



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.

E/2003/22

E/C.12/2002/13

30 April 2003

RUSSIAN

Original:

**КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ  
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ И  
ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИЙ**

(29 апреля – 17 мая 2002 года, 11-29 ноября 2002 года)

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

E/2003/22

E/C.12/2002/13

**СОДЕРЖАНИЕ**

*Пункты Стр.*

Сокращения 8

*Глава*

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ 1 - 24 9

A. Государства — участники Пакта 1 9

B. Сессии и повестки дня 2 - 8 9

C. Членский состав Комитета и участники 9 - 12 10

D. Предсессионная рабочая группа 13 - 15 13

E. Должностные лица Комитета 16 14

F. Организация работы 17 - 22 14

G. Предстоящие сессии 23 16

H. Доклады государств-участников, запланированные

для рассмотрения Комитетом на его предстоящих

сессиях 24 16

II. ОБЗОР ТЕКУЩИХ МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА 25 - 57 17

A. Общие руководящие принципы представления

докладов 27 17

B. Рассмотрение докладов государств-участников 28 - 39 17

Деятельность предсессионной рабочей группы 28 - 34 17

Рассмотрение доклада 35 - 38 19

Отсрочка рассмотрения докладов 39 20

C. Процедура последующих действий в связи с  
рассмотрением докладов 40 – 43 21

D . Процедура, осуществляемая в связи с  
непредставленными и значительно просроченными  
докладами 44 - 46 23

E. День общей дискуссии 47 23

F . Прочие консультации 48 - 50 24

G . Участие неправительственных организаций в  
деятельности Комитета 51 - 52 24

H . Замечания общего порядка 53 - 56 25

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

*Пункты Стр.*

*Глава*

I . Заявления, принятые Комитетом 57 26

II . ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО

СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА 58 - 61 27

IV . РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В

СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА 62 - 543 29

*Двадцать восьмая сессия*

Чешская Республика 68 - 114 31

Ирландия 115 - 154 37

Бенин 155 - 203 43

Соединенное Королевство Великобритании и Северной  
Ирландии, зависимые территории Короны и заморские  
зависимые территории 204 - 248 51

Тринидад и Тобаго 249 - 305 59

*Двадцать девятая сессия*

Словакия 306 - 341 67

Польша 342 - 399 71

Грузия 400 - 448 80

Соломоновы Острова 449 - 483 87

Эстония 484 - 543 92

V. ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА, ВОЗНИКАЮЩИЕ В ХОДЕ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА  
ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И  
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ 544 - 640 101

A. Совместное совещание с ЮНЕСКО с целью  
обсуждения последующих мер в связи с  
организованным Комитетом Днем общей дискуссии  
по вопросу о праве на образование (статьи 13 и 14  
Пакта) и в связи с Всемирным форумом по  
образованию (Дакар, апрель 2000 года) 544 - 589 101

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

*Пункты Стр.*

*Глава*

B. День общей дискуссии: равное для мужчин и  
женщин право пользоваться всеми экономическими,  
социальными и культурными правами (статья 3  
Пакта) 590 – 635 115

C. Совещание Комитета с государствами - участниками  
Международного пакта об экономических,  
социальных и культурных правах 636 - 640 129

VI . ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ И ОБСУЖДЕННЫЕ ВОПРОСЫ  
КОМИТЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ И  
ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИЯХ 641 - 665 131

A. Процедура последующих действий в связи с  
рассмотрением периодических докладов,  
представленных государствами-участниками 641 - 651 131

B. Рассмотрение периодических докладов,  
представленных государствами-участниками 652 - 653 134

C. Совещание Комитета с государствами - участниками  
Международного пакта об экономических,  
социальных и культурных правах 654 134

D . Сотрудничество со специализированными  
учреждениями 655 - 656 135

E . День общей дискуссии 657 135

F . Замечания общего порядка 658 - 661 135

G . Сотрудничество с Комиссией по правам человека  
и Подкомиссией по поощрению и защите прав

человека 662 - 663 137

Н . Заявления, принятые Комитетом 664 137

Г . Члены Комитета, выходящие из его состава 665 137

VII . ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА 666 138

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

*Стр.*

**ПРИЛОЖЕНИЯ**

I. Государства - участники Пакта и положение дел

с представлением докладов 139

II. Члены Комитета по экономическим, социальным и культурным правам 158

III. А. Повестка дня двадцать восьмой сессии Комитета

по экономическим, социальным и культурным правам

(29 апреля - 17 мая 2002 года) 159

В. Повестка дня двадцать девятой сессии Комитета

по экономическим, социальным и культурным правам

(11-29 ноября 2002 года) 160

IV. Замечание общего порядка № 15 (2002 год): право на воду

(статьи 11 и 12 Пакта) 161

V. Письмо Председателя Комитета по экономическим, социальным и

культурным правам от 24 мая 2002 года на имя г-на Жака Диуфа,

Генерального директора Продовольственной сельскохозяйственной

организации Объединенных Наций 185

VI . Заявление Комитета Организации Объединенных Наций по

экономическим, социальным и культурным правам, представленное

Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве

Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем

уровне по устойчивому развитию (Бали [Индонезия],

27 мая – 7 июня 2002 года) 187

**VII . Цели тысячелетия в области развития и экономические, социальные**

**и культурные права: совместное заявление Комитета по экономическим,**

**социальным и культурным правам и Специальных докладчиков**

**Комиссии по правам человека, занимающихся вопросами экономических,**

**социальных и культурных прав 190**

**VIII . Перечень замечаний общего порядка, принятых Комитетом по**

**экономическим, социальным и культурным правам 196**

**IX . Перечень заявлений, принятых Комитетом по экономическим,**

**социальным и культурным правам 198**

**X. Перечень дней общей дискуссии, проведенных Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 200**

XI . А. Список делегаций государств-участников, принявших

участие в рассмотрении их соответствующих докладов

Комитетом по экономическим, социальным и

культурным правам на его двадцать восьмой сессии 202

В. Список делегаций государств-участников, принявших

участие в рассмотрении их соответствующих докладов

Комитетом по экономическим, социальным и

культурным правам на его двадцать девятой сессии 208

XII . А. Перечень документов Комитета на его двадцать восьмой

сессии 212

В. Перечень документов Комитета на его двадцать девятой

сессии 214

**СОКРАЩЕНИЯ**

ВВП	Валовой внутренний продукт
ВИЧ	Вирус иммунодефицита человека
ВНП	Валовой национальный продукт
Всемирный банк	Международный банк реконструкции и развития
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВТО	Всемирная торговая организация
МВФ	Международный валютный фонд
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
МОТ	Международная организация труда
ООН-Хабитат	Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СПИД	Синдром приобретенного иммунодефицита
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНПФ	Фонд Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения
ЮНЭЙДС	Совместная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита

**ГЛАВА I**

**Организационные и другие вопросы**

**А. Государства I участники Пакта**

По состоянию на 29 ноября 2002 года I дату закрытия двадцать девятой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам I участниками Международного пакта об экономических, социальных и

культурных правах, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2200 А (XXI) 16 декабря 1966 года и открыт для подписания и ратификации в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года, являлись 146 государств, ратифицировавших Пакт или присоединившихся к нему. Пакт вступил в силу 3 января 1976 года в соответствии с положениями его статьи 27. Перечень государств-участников Пакта приводится в приложении I к настоящему докладу.

## Сессии и повестки дня

Комитет на своей двенадцатой сессии просил Экономический и Социальный Совет разрешить проведение двух ежегодных сессий Комитета в мае и ноябре-декабре, продолжительностью три недели каждая, помимо заседаний предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, проводящей пятидневное совещание сразу же после окончания каждой сессии с целью подготовки перечня вопросов для рассмотрения на последующей сессии. Совет в своей резолюции 1995/39 от 25 июля 1995 года утвердил эту рекомендацию Комитета.

На своей двадцатой сессии, состоявшейся в Женеве 26 апреля - 14 мая 1999 года, Комитет в ответ на решение 1998/293 Экономического и Социального Совета пересмотрел свои просьбы, сформулированные на шестнадцатой сессии в 1996 году (дополнительная внеочередная сессия, проведение девятнадцатой сессии Комитета в Нью-Йорке, выплата гонораров членам Комитета, внеочередная сессия предсессионной рабочей группы)1. После обстоятельного обсуждения Комитет решил представить лишь одну просьбу, которой он придает первоочередное значение, а именно: Комитет постановил предложить Совету одобрить проведение в Нью-Йорке дополнительной очередной сессии.

Экономический и Социальный совет, рассмотрев на своей основной сессии 1999 года рекомендацию Комитета, принял 30 июля 1999 года решение 1999/287 о дополнительных внеочередных сессиях Комитета, впоследствии одобренное на основании резолюции 54/251 (раздел IV) Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года. В этом решении Совет, выразив озабоченность в связи с тем, что существующий порядок проведения заседаний Комитета более не позволяет ему в полной мере выполнять свои функции согласно Пакту и резолюции 1985/17 Совета эффективным и своевременным образом, одобрил проведение двух дополнительных внеочередных сессий Комитета продолжительностью в три недели, а также соответствующих предсессионных заседаний рабочей группы продолжительностью в одну неделю в период 2000-2001 годов. Кроме того, Совет просил, чтобы эти сессии полностью использовались для рассмотрения докладов государств-участников в целях снижения числа остающихся нерассмотренными докладов, и предложил Комитету изучить возможности повышения эффективности своих методов работы и представить Совету в 2001 году доклад о принятых в этой связи мерах.

На своей двадцать пятой сессии по просьбе Экономического и Социального Совета Комитет обсудил "пути и средства повышения эффективности своих методов работы" и представил свои выводы Совету на его основной сессии в 2001 году.

Две внеочередные сессии Комитета в 2000 и 2001 годах позволили изучить все оставшиеся доклады, которые не были рассмотрены в установленные сроки, и начиная с 2002 года Комитет вернулся к своей первоначальной программе работы, предусматривающей проведение двух сессий в год.

Соответственно в 2002 году Комитет провел свою двадцать восьмую сессию с 29 апреля по 17 мая и свою двадцать девятую сессию – с 11 по 29 ноября. Все сессии проходили в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Повестки дня каждой сессии приводятся в приложении III к настоящему докладу.

Изложение обсуждений Комитета на его двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/C.12/2002/SR.1-27/Add.1 и E/C.12/2002/SR.28-56).

## С. Членский состав Комитета и участники

В работе двадцать восьмой сессии приняли участие все члены Комитета, за исключением г-жи Росио Барона-Риеры и г-на Кеннета Осборна Ратрея (список членов Комитета см. в приложении II, ниже). В работе двадцать девятой сессии участвовали все члены Комитета.

Следующие специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями на двадцать восьмой сессии: ВОЗ, ВОИС, Всемирный банк, ВТО, МВФ, МОТ, ПРООН, УВКБ, ФАО, ЮНЭЙДС, ЮНЕП, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ЮНКТАД и ЮНФПА; на двадцать девятой сессии: Всемирный банк, ВТО, ВОЗ, ВОИС, МОТ, УВКБ, ЮНЕСКО и ЮНФПА.

Следующие неправительственные организации с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете были представлены наблюдателями на двадцать восьмой сессии:

<i>Специальный консультативный статус:</i>	Американская ассоциация юристов, Врачи за права человека, Всемирная организация против пыток, Группа "Восстановление", Европейский центр по защите прав народности рома, Комитет защиты прав женщин стран Латинской Америки, Международная коалиция "Хабитат", Международная комиссия юристов, Международная лига за права и освобождение народов, Международная организация за развитие свободы образования, Международная федерация лиг по защите прав человека, Организация "Инклюжн интернэшнл", Организация "Окسفам" (Великобритания), Организация "Права и демократия", Центр по экономическим и социальным правам
<i>Регистр:</i>	Американская ассоциация содействия развитию науки, ФИАН   сеть информации и действий "Продовольствие   прежде всего"

и на двадцать девятой сессии:

Всемирная организация против пыток, Международная ассоциация юристов-демократов,

<i>Специальный консультативный статус:</i>	Международная коалиция "Хабитат", Международная комиссия юристов, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная организация за развитие свободы образования, Международная служба по правам человека, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международная федерация "Планета людей", Организация "Инклюжн интернэшнл", Центр по жилищным правам и проблеме выселений, Центр по репродуктивному праву и политике, Центр "Шимин Гайкоу", Японская федерация ассоциаций адвокатов
<i>Регистр:</i>	Американская ассоциация содействия развитию науки, ФИАН   сеть информации и действий "Продовольствие   прежде всего"

На двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях наблюдателями были представлены следующие национальные и международные неправительственные организации: Ассоциация по защите Уторо (Япония), Ассоциация по правам человека корейцев в Японии (Япония), Ассоциация родителей Национального конгресса католических средних школ (Ирландия), Ассоциация Св. Иосифа помощи людям с умственными расстройствами (Ирландия), Гонконгская группа по наблюдению за осуществлением прав человека, Гонконгская католическая епархия, Гонконгская комиссия по правам человека, Ирландская комиссия за справедливость и мир (Ирландия), Институт инженеров здравоохранения (Индия), Исследовательский институт по вопросам освобождения и прав человека бураку (Япония), Комитет неправительственных организаций по представлению информации о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (Япония), Комитет по правам человека японских трудящихся (Япония), Международная сеть по защите экономических, социальных и культурных прав (Соединенные Штаты Америки), Международный комитет действий в защиту прав женщин "Экшн уотч" (Соединенные Штаты Америки), Международный юридический центр по борьбе с нищетой (Соединенные Штаты Америки), Нидерландский институт по правам человека, Объединение латиноамериканских общин для содействия экономическим, социальным и культурным правам (Швейцария), Проект Ирландской конференции епископов по оказанию помощи беженцам (Ирландия), Проект содействия экономическому равенству женщин, Североирландская комиссия по правам человека (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Совет за социальное обеспечение (Ирландия), "Справедливость" (Гонконгское отделение Международной комиссии юристов), Университет Лоранда Этвёша (Венгрия), Форум для улучшения условий жизни престарелых, нуждающихся в медицинском уходе в Германии, Форум инвалидов (Ирландия), Центр информации и документации по правам человека (Грузия), Центр по защите равенства прав на жилище (Канада), Центр правовых и социальных исследований (Аргентина).

#### **D. Предсессионная рабочая группа**

Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/4 от 24 мая 1988 года санкционировал создание предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, назначаемых Председателем, которая должна проводить свои заседания продолжительностью до одной недели перед началом каждой сессии. В своем решении 1990/252 от 25 мая 1990 года Совет утвердил проведение заседаний рабочей группы за один-три месяца до начала сессии Комитета.

Председатель Комитета в консультации с членами президиума назначил следующих лиц членами предсессионной рабочей группы, которая должна провести свои заседания:

*до начала тридцатой сессии:*

г-н Хавьер ВИМЕР САМБРАНО

г-н Юрий КОЛОСОВ

г-н Ариранга ПИЛЬЯЙ

г-жа Эйбе РИДЕЛЬ

г-н Валид М. САДИ

*до начала тридцать первой сессии:*

г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН

г-н Абдессатар ГРИССА

г-н Хайме МАРИАН РОМЕРО

г-н Филипп ТЕКСЬЕ

г-н Думитру ЧАУСУ

Предсессионная рабочая группа провела свои заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 2-6 декабря 2002 года. Все члены Рабочей группы присутствовали на ее заседаниях. Рабочая группа наметила вопросы, которые можно было бы наиболее продуктивно обсудить с представителями государств, представляющих доклады, и перечни таких вопросов были направлены постоянным представительством соответствующих государств. Предсессионная рабочая группа для подготовки тридцать первой сессии должна провести свои заседания 16-30 мая 2003 года

#### **E. Должностные лица Комитета**

В соответствии с правилом 14 правил процедуры Комитета следующие члены Комитета, избранные на двухгодичный срок, продолжали выполнять функции членов Президиума.

*Председатель:* г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН

*Заместители Председателя*-н Клеман АТАНГАНА

г-н Эйбе РИДЕЛЬ

г-н Думитру ЧАУСУ

*Докладчик*-н Пол ХАНТ

## **Ф. Организация работы**

### **Двадцать восьмая сессия**

Комитет рассмотрел вопрос об организации работы на своем 1-м заседании 29 апреля 2002 года. В связи с этим пунктом повестки дня Комитету были представлены следующие документы:

а) проект программы работы двадцать восьмой сессии, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета (E/CN.12/2002/L.1);

б) доклады Комитета о работе его предыдущих сессий: первой (E/1987/28-E/C.12/1987/5), второй (E/1988/14-E/C.12/1988/4), третьей (E/1989/22-E/C.12/1989/5), четвертой (E/1990/23-E/C.12/1990/3), пятой (E/1991/23-E/C.12/1990/8 и Согр.2), шестой (E/1992/23-E/C.12/1991/4 и Add.1), седьмой (E/1993/22-E/C.12/1992/2), восьмой и девятой (E/1994/23-E/C.12/1993/19), десятой и одиннадцатой (E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Согр.1), двенадцатой и тринадцатой (E/1996/22-E/C.12/1995/18), четырнадцатой и пятнадцатой (E/1997/22-E/C.12/1996/6), шестнадцатой и семнадцатой (E/1998/22-E/C.12/1997/10), восемнадцатой и девятнадцатой (E/1999/22-E/C.12/1998/26), двадцатой и двадцать первой сессий (E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согр.1), двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессий (E/2001/22-E/C.12/2000/21) и двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессий (E/2002/22-E/C.12/2001/17).

В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на том же заседании рассмотрел проект программы работы своей двадцать восьмой сессии и утвердил его с внесенными в ходе рассмотрения поправками (E/C.12/2002/L.1/Rev.1).

### *Двадцать девятая сессия*

Комитет рассмотрел вопрос об организации работы на своем 28-м заседании 11 ноября 2002 года. В связи с этим пунктом Комитету были представлены следующие документы:

а) проект программы работы двадцать девятой сессии, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета;

б) доклады Комитета о работе его предыдущих сессий (см. пункт 17, подпункт б), выше).

В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на том же заседании рассмотрел проект программы работы своей двадцать девятой сессии и утвердил его с внесенными в ходе рассмотрения поправками (E/C.12/2002/L.2/Rev.1).

21. На своем 1-м заседании 29 апреля 2002 года Комитет подтвердил свое решение рассмотреть на его двадцать девятой сессии доклады следующих государств-участников:

### *Первоначальные доклады*

Словакия E/1990/5/Add.49

Соломоновы Острова E/1990/5/Add.50

Эстония E/1990/5/Add.51

### *Вторые периодические доклады*

Грузия E/1990/6/Add.31

### *Четвертые периодические доклады*

Польша E/C.12/4/Add.9

На своем 28-м заседании Комитет, отметив представленный Грецией первоначальный доклад, постановил вернуться к своему решению рассмотреть на своей двадцать девятой сессии вопрос об осуществлении положений Пакта в Греции – стране, которая вообще не представила никаких докладов со времени ратификации Пакта в 1985 году, на основе любой информации, которой он мог располагать.

## **Г. Предстоящие сессии**

В соответствии с установленным расписанием тридцатая сессия и тридцать первая сессия состоятся соответственно 5-23 мая и 10-28 ноября 2003 года.

## **Н. Доклады государств-участников, запланированные для рассмотрения Комитетом на его предстоящих сессиях**

На своем 28-м заседании 11 ноября 2002 года Комитет постановил, что на его тридцатой сессии будут рассмотрены доклады следующих государств-участников:

*Первоначальные доклады*

БразилияЕ/1990/5/Add.53

*Вторые периодические доклады*

ИзраильЕ/1990/6/Add.32

Новая ЗеландияЕ/1990/6/Add.33

*Третьи периодические доклады*

ЛюксембургЕ/1994/104/Add.24

ИсландияЕ/1994/104/Add.25

## ГЛАВА II

### Обзор текущих методов работы Комитета

Настоящая глава доклада Комитета имеет целью проведение краткого и обновленного обзора и объяснение того, каким образом Комитет осуществляет свои различные функции. Она предназначена для повышения уровня информированности о текущей работе Комитета и расширения возможностей для участия в ней, для оказания содействия государствам-участникам и другим заинтересованным сторонам в осуществлении Пакта.

Начиная со своей первой сессии в 1987 году Комитет предпринимал настойчивые усилия для разработки надлежащих методов работы, адекватным образом отражающих характер возложенных на него задач. В ходе своих 29 сессий Комитет стремился модифицировать и совершенствовать эти методы в свете накопленного им опыта. Эти методы будут совершенствоваться и далее.

#### А. Общие руководящие принципы представления докладов

Комитет придает важное значение необходимости организации процесса представления докладов и проведения диалога с представителями каждого государства-участника таким образом, чтобы обеспечить систематическое и всестороннее рассмотрение вопросов, представляющих для него принципиальное значение. С этой целью Комитет принял подробные руководящие принципы представления докладов для оказания государствам помощи в процессе представления докладов и повышения эффективности системы наблюдения в целом. Комитет настоятельно призывает все государства-участники представлять ему доклады, соблюдая в максимально возможной степени руководящие принципы. Комитет постоянно проводит обзор этих руководящих принципов и при необходимости их обновляет.

#### В. Рассмотрение докладов государств-участников

##### 1. Деятельность предсессионной рабочей группы

Предсессионная рабочая группа проводит свои заседания продолжительностью в пять дней до начала каждой сессии Комитета. В ее состав входят пять членов Комитета, назначаемых Председателем с учетом желательности соблюдения принципа сбалансированного географического распределения и других соответствующих факторов.

Основной целью рабочей группы является заблаговременное определение вопросов, которые составят основное ядро диалога с представителями государств, представляющих доклады. Задача заключается в повышении эффективности этой системы и оказании помощи представителям государств путем упрощения процедуры обеспечения более сконцентрированной подготовки к дискуссии.

Общепризнанно, что сложный характер и обширный диапазон многих вопросов, поднимаемых в связи с осуществлением Пакта, являются веским аргументом в пользу предоставления государствам-участникам возможности заблаговременной подготовки ответов на некоторые наиболее важные вопросы, возникающие при рассмотрении их докладов. Помимо этого, такая процедура повышает вероятность того, что государство-участник сможет представить точную и подробную информацию.

Что касается ее собственных методов работы, то рабочая группа, руководствуясь интересами эффективности, изначально возлагает на каждого своего члена ответственность за подробное изучение конкретного числа докладов и за представление рабочей группе предварительного перечня вопросов. Исходя из этого, решение о порядке распределения докладов отчасти зависит от областей экспертных знаний соответствующего члена группы. Каждый представляемый докладчиком по стране проект затем рассматривается и дополняется на основании замечаний других членов группы, и окончательный вариант перечня вопросов принимается группой в целом. Такая процедура применяется как к первоначальным, так и к периодическим докладом.

При подготовке к заседаниям предсессионной рабочей группы Комитет просил секретариат предоставлять в распоряжение ее членов анализ по странам, а также все необходимые документы с информацией, имеющей отношение к каждому докладу, который предстоит рассмотреть. С этой целью Комитет предлагает всем заинтересованным лицам, органам и неправительственным организациям представлять в секретариат соответствующую документацию. Он просил также секретариат обеспечивать регулярное поступление определенной информации в соответствующие досье по странам.

Составляемые рабочей группой перечни вопросов передаются непосредственно представителям соответствующих государств вместе с экземпляром последнего доклада Комитета и с запиской, в которой указывается следующее:

"Перечень необязательно является исчерпывающим и не должен рассматриваться как ограничивающий или каким-либо другим образом предвещающий характер и круг вопросов, которые могут быть заданы членами Комитета. Тем не менее Комитет считает, что конструктивный диалог, который он желал бы вести с представителями государств-участников, был бы значительно облегчен благодаря заблаговременному представлению перечня до начала сессии Комитета. В целях улучшения диалога, к которому стремится Комитет, он настоятельно просит каждое государство-участник представлять в письменном виде свои ответы на перечень вопросов и делать это заблаговременно до начала той сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады, чтобы ответы можно было перевести и распространить среди всех членов Комитета".

В дополнение к задаче по составлению перечней вопросов предсессионной рабочей группе поручается также выполнение других разнообразных функций, направленных на оказание содействия работе Комитета в целом. К их числу относятся: обсуждение вопроса о наиболее рациональном распределении времени для рассмотрения доклада каждого государства; рассмотрение вопроса о том, каким образом Комитету лучше всего обсуждать дополнительные доклады, содержащие добавочную информацию; изучение проектов замечаний общего порядка; рассмотрение вопроса о путях наиболее эффективного планирования рабочего дня, посвященного общей дискуссии; и другие соответствующие вопросы.

## 2. Рассмотрение доклада

В соответствии с установившейся практикой каждого из договорных органов Организации Объединенных Наций по наблюдению за соблюдением прав человека представители представляющих доклады государств имеют право присутствовать на заседаниях Комитета при обсуждении их докладов, причем их присутствие и участие в работе Комитета необходимы для обеспечения конструктивного диалога с Комитетом. Как правило, применяется следующая процедура: представителю государства-участника предлагается представить доклад, сделав краткое вступительное заявление и дав ответы в письменном виде на перечень вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой. Затем Комитет по частям рассматривает доклад (обычно статьи 1-5, 6-9, 10-12, 13-15), уделяя особое внимание ответам, полученным на перечень вопросов. Председатель обычно предлагает членам Комитета задавать вопросы или высказывать замечания по обсуждаемой теме, а затем предлагает представителям государств-участников сразу же ответить на вопросы, не требующие дополнительной проработки или изучения. Остающиеся вопросы рассматриваются на следующем заседании или, если это необходимо, могут изучаться с учетом дополнительной информации, представленной Комитету в письменном виде. Члены Комитета имеют право ставить конкретные вопросы исходя из полученных таким образом ответов, хотя Комитет настоятельно призывает их а) не поднимать вопросы, выходящие за рамки Пакта; б) не повторять уже поставленные вопросы или вопросы, на которые уже был дан ответ; в) не допускать чрезмерного увеличения количества вопросов по конкретной проблеме; или г) ограничиваться пятью минутами в ходе любого отдельного выступления. Представителям соответствующих специализированных учреждений и других международных органов может быть также предложено участвовать на любом этапе диалога.

Завершающая стадия рассмотрения доклада Комитетом включает подготовку и принятие его заключительных замечаний. Для этого Комитет обычно на следующий день после завершения диалога проводит непродолжительное закрытое заседание, с тем чтобы дать возможность своим членам высказать свои предварительные мнения. Затем докладчик по стране, при содействии секретариата, готовит проект свода заключительных замечаний для рассмотрения Комитетом. Согласованная структура заключительных замечаний включает: введение; позитивные аспекты; факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта; основные проблемы, вызывающие озабоченность; и предложения и рекомендации. Позднее Комитет, также в ходе закрытого заседания, обсуждает данный проект с целью его утверждения на основе консенсуса.

После официального принятия заключительные замечания обычно официально распространяются лишь в последний день сессии. После распространения в 18 час. 00 мин. в день закрытия сессии они представляются в распоряжение всех заинтересованных сторон. Они тут же препровождаются соответствующему государству-участнику и включаются в доклад Комитета. Государство-участник может, если оно того пожелает, ответить на любые заключительные замечания Комитета в дополнительной информации, представляемой им Комитету.

В целом Комитет посвящает три заседания, продолжительностью три часа каждое, открытому обсуждению первоначального доклада государства-участника. Кроме того, он, как правило, проводит двух-трехчасовое закрытое заседание в конце работы сессии для обсуждения каждого свода заключительных замечаний.

## 3. Отсрочка рассмотрения докладов

Подаваемые государствами в последнюю минуту просьбы об отсрочке рассмотрения доклада, изучение которого было запланировано на конкретную сессию, имеют крайне негативные последствия для всех заинтересованных сторон, создавая в прошлом серьезные проблемы для Комитета. Поэтому издавна применяемая Комитетом практика заключается в том, что он отказывается удовлетворять такие просьбы и проводит рассмотрение всех запланированных докладов даже в отсутствие представителя соответствующего государства.

## С. Процедура последующих действий в связи с рассмотрением докладов

На своей двадцать первой сессии Комитет постановил:

- а) во всех заключительных замечаниях Комитет будет просить государство-участник в своем следующем периодическом докладе информировать Комитет о мерах, принятых в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях;
- б) при необходимости Комитет в своих заключительных замечаниях может конкретно просить государство-участник дать более подробные сведения или статистические данные до намеченной даты представления следующего периодического доклада;
- в) при необходимости Комитет в своих заключительных замечаниях может просить государство-участник ответить

на тот или иной насущный конкретный вопрос, поставленный в заключительных замечаниях, до намеченной даты представления следующего доклада;

d) любая информация, представленная в соответствии с подпунктами b) и c) выше, будет рассматриваться на следующем заседании предсессионной рабочей группы Комитета;

e) как правило, рабочая группа может рекомендовать Комитету поступить следующим образом:

i) принять к сведению такую информацию;

ii) принять конкретные дополнительные заключительные замечания в ответ на эту информацию;

iii) продолжить рассмотрение вопроса, запросив дополнительную информацию; или

iv) уполномочить Председателя Комитета проинформировать государство-участник заблаговременно до начала следующей сессии о том, что Комитет будет рассматривать данный вопрос на своей следующей сессии и что в этой связи будет приветствоваться участие представителя государства-участника в работе Комитета;

f) если информация, запрошенная в соответствии с подпунктами b) и c), не представляется к оговоренной дате или является явно неудовлетворительной, Председатель, после проведения консультации с членами президиума, может быть уполномочен обсудить с государством-участником данный вопрос.

В ситуациях, когда Комитет считает невозможным получить требующуюся ему информацию на основе вышеизложенных процедур, он может принять решение об использовании иного подхода. В частности, Комитет может обратиться к соответствующему государству-участнику с просьбой принять миссию в составе одного или двух членов Комитета. Такое решение будет приниматься только после того, как Комитет удостоверится в том, что он не может использовать какой-либо альтернативный адекватный подход и что имеющаяся в его распоряжении информация оправдывает такой подход. Цели таких поездок на места будут следующими: a) сбор информации, необходимой Комитету для продолжения его конструктивного диалога с государством-участником и для обеспечения возможности выполнения им своих функций в связи с Пактом; b) создание более всеобъемлющей основы, позволяющей Комитету выполнять свои функции в контексте статей 22 и 23 Пакта, касающихся технической помощи и консультативных услуг. Комитет будет конкретно формулировать вопрос(ы), по которому(ым) его представитель (представители) будет стремиться получить информацию из всех имеющихся источников. Представителю (представителям) будет также поручено рассмотрение вопроса о том, может ли программа консультативного обслуживания, осуществляемая Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, помочь в деле решения данного конкретного вопроса.

По завершении поездки представитель (представители) подготовит (подготовят) доклад Комитету. В свете доклада своего представителя (представителей) Комитет сформулирует затем свои собственные выводы. Эти выводы будут касаться всего круга функций, выполняемых Комитетом, включая функции, относящиеся к технической помощи и консультативному обслуживанию.

Эта процедура уже применялась в отношении двух государств-участников, и Комитет считает, что в обоих случаях опыт был весьма позитивным. В том случае, если соответствующее государство-участник не примет предложенную миссию, Комитет рассмотрит вопрос о том, какие рекомендации он мог бы дать Экономическому и Социальному Совету.

#### **D. Процедура, осуществляемая в связи с непредставленными и значительно просроченными докладами**

Комитет считает, что продолжающееся непредставление докладов государствами-участниками чревато опасностью нарушения всей процедуры наблюдения, подрывая одну из основ Пакта.

Исходя из этого, на своей шестой сессии Комитет решил в надлежащее время приступить к рассмотрению положения с осуществлением Пакта каждым государством-участником, доклады которого значительно просрочены. На своей седьмой сессии он решил начать составлять расписание рассмотрения таких докладов на его будущих сессиях и уведомлять об этом соответствующие государства-участники. Он начал применять эту процедуру на своей девятой сессии.

Комитет утвердил следующую процедуру:

a) определить государства-участники, доклады которых значительно просрочены, исходя из продолжительности соответствующей задержки;

b) уведомить каждое такое государство-участник о том, что Комитет намерен рассмотреть положение, касающееся данной страны, на той или иной будущей сессии;

c) в случае отсутствия какого-либо доклада приступить к рассмотрению положения в области экономических, социальных и культурных прав в свете всей имеющейся информации;

d) уполномочить своего Председателя в ситуациях, когда соответствующее государство-участник указывает, что доклад будет представлен Комитету, и по просьбе данного государства-участника переносить срок рассмотрения этого положения не более чем на одну сессию.

#### **E. День общей дискуссии**

На каждой сессии Комитет посвящает один день, обычно понедельник третьей недели, общей дискуссии, касающейся конкретного права или конкретного аспекта Пакта. При этом он преследует двоякую цель: такая дискуссия способствует лучшему пониманию Комитетом соответствующих вопросов; и она позволяет Комитету поощрять вклад в его работу всех заинтересованных сторон. Вопросы, обсуждавшиеся Комитетом до настоящего времени, содержатся в приложении X данного доклада.

## **Ф. Прочие консультации**

Комитет стремился в максимально возможной степени координировать свою деятельность с деятельностью других органов, а также наиболее широко использовать имеющийся у него опыт в сферах своей компетенции. С этой целью он постоянно приглашал таких лиц, как специальные докладчики Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, председатели рабочих групп Комиссии и других лиц, для выступления на его заседаниях и участия в дискуссиях.

Кроме того, в ходе своей работы в целом и, в частности, в рамках общих дискуссий Комитет стремился использовать опыт соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций.

Помимо этого, Комитет приглашал для участия в дискуссиях различных экспертов, которые проявляют особый интерес к некоторым находящимся на рассмотрении вопросам и располагают по ним соответствующими знаниями. Участие этих экспертов в значительной степени способствовало лучшему пониманию Комитетом некоторых аспектов вопросов, связанных с Пактом.

## **Г. Участие неправительственных организаций в деятельности Комитета**

Для того чтобы Комитет был в максимально возможной степени осведомлен, он предусматривает возможность направления ему соответствующей информации неправительственными организациями. Они могут делать это в письменном виде в любое время. Предсессионная рабочая группа Комитета открыта также для представления информации тем или иным лицом или в письменном виде любой из неправительственных организаций при условии, что она имеет отношение к вопросам, включенным в повестку дня рабочей группы. Кроме того, Комитет отводит часть времени первого заседания во второй половине дня на каждой из своих сессий для получения устной информации от представителей неправительственных организаций. Такая информация должна отвечать следующим требованиям: а) конкретно касаться положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах; б) иметь прямое отношение к вопросам, рассматриваемым Комитетом; в) быть достоверной; г) не носить оскорбительного характера. Соответствующее заседание является открытым и обеспечивается синхронным переводом и пресс-службой, однако краткие отчеты о его работе не составляются.

Комитет просил секретариат обеспечивать, чтобы любая письменная информация, официально представленная ему отдельными лицами или неправительственными организациями в связи с рассмотрением доклада конкретного государства-участника, как можно скорее доводилась до сведения представителя соответствующего государства. Поэтому Комитет исходит из предположения, что если такая информация упоминается во время диалога с государством-участником, то последнему она уже известна.

## **Н. Замечания общего порядка \***

В ответ на предложение Экономического и Социального Совета Комитет постановил начать со своей третьей сессии подготовку замечаний общего порядка на основе различных статей и положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах с целью оказания государствам-участникам помощи в выполнении их обязательств по представлению докладов.

К концу своей двадцать девятой сессии Комитет и Сессионная рабочая группа правительственных экспертов, которая существовала до создания Комитета, рассмотрели 153 первоначальных доклада, 71 второй периодический доклад о правах, охватываемых статьями 6-9, 10-12 и 13-15 Пакта, и 105 глобальных докладов. Доклады были представлены значительным числом государств - участников Пакта, число которых к концу двадцать девятой сессии достигло 146. Они представляли все регионы мира с различными политическими, правовыми, социально-экономическими и культурными системами. В их докладах, представленных на данный момент, проиллюстрированы многие проблемы, которые могут возникать при осуществлении Пакта, хотя в них еще не дается исчерпывающей картины общей ситуации в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав.

Посредством составления своих замечаний общего порядка Комитет стремится добиться того, чтобы опыт, накопленный на настоящий момент в результате рассмотрения докладов государств, использовался на благо всех государств-участников для содействия более полному выполнению ими Пакта; обратить внимание государств-членов на недостатки, вскрытые во многих докладах; предложить меры по улучшению процедуры представления докладов; и стимулировать деятельность соответствующих государств-участников, международных организаций и специализированных учреждений, направленную на последовательное и эффективное обеспечение полного осуществления прав, закрепленных в Пакте. При необходимости Комитет может в свете опыта государств-участников и выводов, которые он из него сделал, пересматривать и обновлять свои замечания общего порядка.

На своей двадцать первой сессии Комитет принял проект плана подготовки замечаний общего порядка по конкретным правам, закрепленным в Пакте<sup>7</sup>. Комитет согласился с тем, что главная тема того или иного замечания общего порядка будет влиять на общую структуру этого замечания, и указал, что план не предполагает необходимости его строгого соблюдения. Вместе с тем он предусматривает наличие полезных ориентиров, справочного перечня вопросов, подлежащих рассмотрению в процессе подготовки соответствующего замечания общего порядка. В этом отношении план поможет добиться увязки содержания, формата и направленности замечаний общего порядка, которые будут приниматься Комитетом. Комитет подчеркнул важность обеспечения того, чтобы замечания общего порядка отвечали требованиям пользователей и легко понимались широким кругом заинтересованных лиц, в первую очередь государствами и участниками Пакта. План поможет обеспечить последовательную и четкую структуру замечаний общего порядка, тем самым позволяя расширить их доступность, а также добиться еще более авторитетного толкования Пакта Комитетом с использованием подготавливаемых им замечаний общего порядка.

## **I. Заявления, принятые Комитетом**

Для оказания помощи государствам - участникам Пакта Комитет принимает декларации с целью уточнения и подтверждения своей позиции в отношении заявления главных международных событий и проблем, оказывающих влияние на применение Пакта по состоянию на 29 ноября 2002 года Комитет принял 15 заявлений, перечень которых содержится в приложении IX к настоящему докладу.

## **ГЛАВА III**

### **Представление докладов государствами-участниками**

#### **в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта**

В соответствии с правилом 58 своих правил процедуры Комитет на своем 281м заседании 11 ноября 2002 года рассмотрел положение дел с представлением докладов согласно статьям 16 и 17 Пакта.

В этой связи Комитету были представлены следующие документы:

- a) записка Генерального секретаря о пересмотренных общих руководящих принципах в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками (E/C.12/1991/1);
- b) записка Генерального секретаря о государствах - участниках Пакта и положении дел с представлением докладов по состоянию на 30 июня 2002 года (E/C.12/2002/10);
- c) записка Генерального секретаря о дальнейших мерах в связи с рассмотрением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта (E/C.12/2002/3).

Генеральный секретарь информировал Комитет о том, что, помимо докладов, намеченных для рассмотрения Комитетом на его двадцать девятой сессии (см. пункт 69, ниже), он получил по состоянию на 11 ноября 2002 года доклады следующих государств-участников, представленные в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта:

первоначальный доклад Республики Молдовы (E/1990/5/Add.52); третий периодический доклад Люксембурга (E/1994/104/Add.24); второй периодический доклад Израиля (E/1990/6/Add.32); первоначальный доклад Бразилии (E/1990/5/Add.53); второй периодический доклад Новой Зеландии (E/1990/6/Add.33); третий периодический доклад Исландии (E/1994/104/Add.25); четвертый периодический доклад Российской Федерации (E/C.12/4/Add.10); первоначальный доклад Йемена (E/1990/5/Add.54); вторые периодические доклады Гватемалы (E/1990/6/Add.34) и Корейской Народно-Демократической Республики (E/1990/6/Add.35); первоначальный доклад Литвы (E/1990/5/Add.55); четвертый периодический доклад Испании (E/C.12/4/Add.11); первоначальные доклады Греции (E/1990/5/Add.56) и Кувейта (E/1990/5/Add.57); и второй периодический доклад Эквадора (E/1990/6/Add.36).

В соответствии с пунктом 1 правила 57 правил процедуры Комитета список государств-участников вместе с указанием положения дел, касающегося представления их докладов, содержится в приложении I к настоящему докладу.

## **ГЛАВА IV**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

### **Двадцать восьмая сессия**

На своей двадцать восьмой сессии Комитет рассмотрел семь докладов, представленных семью государствами-участниками согласно статьям 16 и 17 Пакта.

Комитету на его двадцать восьмой сессии были представлены следующие доклады:

#### **Первоначальные доклады**

Чешская Республика E/1990/5/Add.47

Бенин E/1990/5/Add.48

*Вторые периодические доклады*

Ирландия E/1990/6/Add.29

Тринидад и Тобаго E/1990/6/Add.30

*Четвертые периодические доклады*

Соединенное Королевство E/C.12/4/Add.5, 8 и 8

Великобритании и Северной Ирландии E/C.12/4/Add.7

E/C.12/4/Add.8

*Двадцать девятая сессия*

На своей двадцать девятой сессии Комитет рассмотрел пять докладов, представленных пятью государствами-

участниками согласно статьям 16 и 17 Пакта.

Комитету были представлены следующие доклады:

*Первоначальные доклады*

СловакияЕ/1990/5/Add.49

Соломоновы ОстроваЕ/1990/5/Add.50

ЭстонияЕ/1990/5/Add.51

*Вторые периодические доклады*

ГрузияЕ/1990/6/Add.31

*Четвертые периодические доклады*

ПольшаЕ/С.12/4/Add.9

В соответствии с правилом 62 правил процедуры Комитета представители всех представляющих доклады государств были приглашены для участия в заседаниях Комитета, на которых рассматривались их доклады. Все государства-участники, доклады которых были рассмотрены Комитетом, за исключением Соломоновых Островов, направили своих представителей для участия в рассмотрении их соответствующих докладов. Согласно решению, принятому Комитетом на его второй сессии, фамилии и должности членов делегации каждого государства-участника приводятся в приложении XI к настоящему докладу.

На своей восьмой сессии Комитет постановил прекратить практику включения в своей ежегодный доклад резюме рассмотрения докладов по странам. В соответствии с измененным правилом 57 правил процедуры Комитета ежегодный доклад будет содержать, в частности, заключительные замечания Комитета, касающиеся доклада каждого государства-участника. В этой связи в последующих пунктах, изложенных в той последовательности, которой Комитет придерживался при рассмотрении докладов стран, содержатся заключительные замечания, принятые Комитетом по докладом государств-участников, рассмотренным на его двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях.

*Двадцать восьмая сессия*

## **ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

Комитет рассмотрел первоначальный доклад Чешской Республики об осуществлении Пакта (Е/1990/5/Add.47) на своих 315<sup>м</sup> заседаниях, состоявшихся 30 апреля и 1 мая 2002 года, и на своем 271<sup>м</sup> заседании, состоявшемся 17 мая 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, который, по его мнению, отличается всеобъемлющим характером и в целом подготовлен в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов.

Комитет с удовлетворением отмечает обстоятельный характер письменных и устных ответов, данных государством-участником, а также открытый и откровенный характер конструктивного диалога с делегацией. Он приветствует также готовность делегации представить дополнительную информацию в письменном виде по ряду вопросов, на которые оказалось невозможным дать ответы в ходе диалога.

### **В. Позитивные аспекты**

Комитет с удовлетворением отмечает принятие в стране ряда законов и осуществление законодательных реформ в целях поощрения экономических, социальных и культурных прав.

Комитет приветствует создание в 1998 году Совета по правам человека при правительстве и Канцелярии государственного защитника прав человека в 1999 году.

Комитет с удовлетворением отмечает сотрудничество неправительственных организаций с государством-участником в ходе в подготовки доклада.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает, что в процессе перехода к рыночной экономике у государства-участника возникли трудности с осуществлением экономических, социальных и культурных прав, содержащихся в Пакте.

### **Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет выражает сожаление в связи с тем, что положения Пакта не находят своей полной реализации в правовой системе государства-участника и что большинство закрепленных в Пакте прав не могут быть защищены в судебном порядке во внутренней правовой системе, включая, в частности, право на достаточное жилище, которое рассматривается государством-участником как простое декларативное, не предусматривающее судебного обеспечения, право.

Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием национального плана действий по защите прав человека,

предусмотренного Венской декларацией и Программой действий<sup>8</sup>. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием независимого национального учреждения по правам человека, предусмотренного Парижскими принципами<sup>9</sup>.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что неадекватное функционирование механизмов социальной поддержки в процессе реструктуризации и приватизации оказывает негативное воздействие на осуществление экономических, социальных и культурных прав, в особенности наиболее обездоленными и маргинализованными группами населения.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на недавнее решение государства-участника продолжить применение "люстрационных" законов в нарушение своих обязательств по пункту 2 статьи 2 и статье 6 Пакта.

Комитет испытывает глубокую обеспокоенность в связи с высокой степенью дискриминации народности рома в области занятости, обеспечения жильем и образования. Несмотря на то, что государство-участник признает этот факт, предпринимаемые государством-участником административные и законодательные меры по улучшению социально-экономического положения представителей рома все еще недостаточны для разрешения проблемы. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на осуществляемые государством-участником программы позитивных действий в интересах народности рома, до сих пор не было принято никакого конкретного законодательства, ставящего вне закона дискриминацию в отношении рома.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не ратифицировало ряд ключевых конвенций МОТ, касающихся экономических, социальных и культурных прав.

Комитет встревожен растущим уровнем безработицы, особенно среди женщин представителей народности рома и других уязвимых групп.

Комитет обеспокоен тем, что минимальный размер заработной платы все еще недостаточен для обеспечения приемлемых условий жизни для трудящихся и их семей.

Комитет с беспокойством отмечает, что сохраняется неравенство в размере заработной платы мужчин и женщин и что заработная плата женщин составляет лишь 75% от заработной платы мужчин.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что проблеме направленного против женщин бытового насилия не уделяется достаточного внимания, и тот факт, что в Уголовном кодексе Чешской Республики не содержится никаких специальных положений, обеспечивающих защиту женщин от бытового насилия.

Комитет обеспокоен растущими уровнями торговли женщинами и сексуальной эксплуатации детей.

Комитет серьезно обеспокоен острой нехваткой жилья и приватизацией объектов государственного жилищного фонда, что приводит к резкому росту квартирной платы, принудительным выселениям и появлению бездомных граждан.

Комитет обеспокоен также неадекватностью мер, призванных обеспечить достойное существование нетрудоспособным людям, включая психически больных.

Комитет серьезно обеспокоен широкой распространенностью употребления наркотиков, табачных изделий и алкогольных напитков, особенно среди детей и молодежи.

Комитет с беспокойством отмечает растущую распространенность ВИЧ/СПИДа, особенно среди молодежи.

Комитет серьезно обеспокоен широкой перепредставленностью детей народности рома в так называемых "специальных школах", которые предназначаются в первую очередь для умственно отсталых детей, что ведет к дискриминации, не отвечающему стандартам образованию и закреплению репутации умственной неполноценности.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на постоянное сокращение бюджетных ассигнований на нужды образования и последствия этих мер для осуществления права на образование.

#### Е. Предложения и рекомендации

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры с целью полномасштабной интеграции Пакта в свою правовую систему, с тем чтобы на охватываемые Пактом права можно было напрямую ссылаться в судах.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять национальный план действий по правам человека и в его рамках создать национальное учреждение по правам человека в целях защиты и поощрения всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику отразить положения Пакта в своих программах приватизации и предусмотреть системы социальной поддержки в ходе осуществления этих программ.

Комитет настоятельно призывает государство-участник отменить "люстрационные" законы.

Комитет настоятельно призывает государство-участник в соответствии с "концепцией интеграции рома", одобренной правительством 23 января 2002 года, принять все необходимые меры законодательного или иного характера с целью искоренения дискриминации в отношении групп меньшинств, включая, в частности, рома.

Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий<sup>10</sup> в ходе осуществления Пакта в рамках внутрисударственной правовой системы, в особенности пункта 2 статьи 2 Пакта, и включить в свой следующий периодический доклад информацию об осуществленных им планах действий или других мерах по реализации положений Дурбанской декларации и

Программы действий на национальном уровне.

Комитет призывает государство-участник представить в своем втором периодическом докладе статистические данные, касающиеся, в частности, осуществления экономических, социальных и культурных прав женщинами, рома и инвалидами.

Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать, в частности, конвенции МОТ № 2 (1919 год) о безработице, № 81 (1947 год) об инспекции труда в промышленности и торговле, № 117 (1962 год) об основных целях и нормах социальной политики, № 118 (1962 год) о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения, № 138 (1973 год) о минимальном возрасте для приема на работу, № 174 (1993 год) о предотвращении крупных промышленных аварий и № 182 (1999 год) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда.

Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры по снижению уровня безработицы, особенно среди представителей народностей рома, женщины и других уязвимых групп.

Комитет настоятельно призывает государство-участник периодически пересматривать размер минимальной заработной платы, с тем чтобы обеспечить достойные условия жизни для всех трудящихся и их семей.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по решению проблемы гендерного неравенства и принять эффективные меры законодательного или иного характера, обеспечивающие женщинам возможность всестороннего и равноправного участия на рынке рабочей силы, особенно с точки зрения обеспечения равной оплаты за равный труд.

Комитет призывает государство-участник принять конкретные законодательные акты по борьбе с бытовым насилием.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по борьбе с торговлей женщинами, а также с сексуальной эксплуатацией детей.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для решения следующих проблем: а) нехватки жилья путем принятия жилищных программ, охватывающих в первую очередь обездоленные и маргинализованные группы населения; и b) принудительных выселений и бездомности путем исполнения сформулированных Комитетом замечаний общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) и № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения и разработки комплексного плана по борьбе с бездомностью.

Комитет призывает государство-участник разработать комплексную стратегию охраны здоровья населения.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры с целью обеспечения более благоприятных условий жизни для нетрудоспособных людей. Он просит государство-участник представить в своем втором периодическом докладе информацию о принятых государством-участником законах и мерах в отношении нетрудоспособных людей, включая психически больных, и, в частности, привести данные о количестве госпитализированных лиц, имеющейся сети учреждений здравоохранения и действующих правовых гарантиях защиты больных.

Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры по снижению уровня распространенности курения, злоупотребления наркотиками и алкогольными напитками, особенно среди детей.

Комитет рекомендует государству-участнику соблюдать стандарты, закрепленные в *Международных руководящих принципах* в отношении ВИЧ/СПИДа и прав человека 11.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об увеличении бюджетных ассигнований на нужды образования.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять безотлагательные и эффективные меры по устранению дискриминации в отношении детей народности рома путем перевода их из "специальных школ" в обычные школьные учреждения общеобразовательной системы.

Комитет призывает государство-участник организовать изучение прав человека в школах всех уровней и содействовать повышению уровня осведомленности о правах человека, включая, в частности, экономические, социальные и культурные права, среди государственных должностных лиц и работников судебной системы.

Комитет просит государство-участник проинформировать его в своем втором периодическом докладе о принятых мерах в целях реализации заключительных замечаний Комитета. Кроме того, Комитет призывает государство-участник продолжать привлекать неправительственные организации и других представителей гражданского общества к подготовке своего второго периодического доклада.

В заключение Комитет предлагает государству-участнику представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2007 года.

## **ИРЛАНДИЯ**

Комитет рассмотрел второй периодический доклад Ирландии об осуществлении Пакта (E/1990/6/Add.29) на своих 61м и 71м заседаниях, состоявшихся 1 и 2 мая 2002 года, и на своем 271м заседании, состоявшемся 17 мая 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Комитет выражает особую признательность за включение государством-участником отдельной главы относительно предпринятых им последующих мер в связи с заключительными замечаниями Комитета по первоначальному докладу государства-участника, принятыми в 1999 году<sup>12</sup>.

Комитет приветствует конструктивный диалог с делегацией, в которую входило большое число правительственных должностных лиц, сведущих в вопросах, касающихся положений Пакта.

## **В. Позитивные аспекты**

Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию в ноябре 2000 года Европейской социальной хартии, пересмотренной в 1996 году, и принятого в 1995 году Дополнительного протокола к Хартии, а также ратификацию в декабре 2000 года Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Комитет с удовлетворением отмечает создание в октябре 1999 года Службы по вопросам равенства в соответствии с Законом о равенстве в области занятости (1998 год) и вступление в силу в октябре 2000 года Закона о равном статусе.

Комитет выражает признательность государству-участнику в связи с учреждением Комиссии по правам человека в соответствии с законами о Комиссии по правам человека (2000 и 2001 годы).

Кроме того, Комитет выражает признательность государству-участнику за принятые законодательные меры по борьбе с бытовым насилием и искоренению телесных наказаний в школах.

Комитет с удовлетворением отмечает продолжающееся снижение уровня безработицы с рассмотрения первоначального доклада государства-участника, а именно с 6% в 1999 году до 4,3% в 2001 году, и особенно значительное снижение уровня долгосрочной безработицы с 9% в 1996 году до 1,2% в 2001 году.

Комитет приветствует введение в апреле 2000 года минимального размера заработной платы.

Комитет также приветствует пересмотренную государством-участником Национальную стратегию борьбы с нищетой, как она изложена в докладе, озаглавленном "Программа построения открытого общества" (февраль 2002 года).

## **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает существующие в государстве-участнике благоприятные экономические условия и не усматривает никаких непреодолимых факторов или трудностей, мешающих государству-участнику эффективно осуществлять Пакт.

## **Д. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет с сожалением отмечает, что, несмотря на вынесенную им в 1999 году рекомендацию<sup>12</sup>, не было принято никаких шагов по инкорпорации или отражению Пакта во внутреннем законодательстве и что государство-участник не смогло представить информацию о прецедентах, когда в судах делались ссылки на Пакт и на закрепленные в нем права.

Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что пока еще не приступила к работе Комиссия по правам человека, учрежденная соответствующими законами.

Комитет сожалеет, что в законопроекте об инвалидах не получил отражения правозащитный подход, как это рекомендуется в его предыдущих заключительных замечаниях. Кроме того, Комитет сожалеет, что раздел 47 законопроекта об инвалидах содержит положение, подразумевающее лишение инвалидов права добиваться судебного удовлетворения в случае невыполнения любого из положений законопроекта.

Комитет обеспокоен сохранением дискриминации по отношению к лицам, страдающим физическими и умственными недостатками, особенно в таких областях, как занятость, социальные пособия, образование и здравоохранение. Комитет, в частности, обеспокоен тем, что инвалиды, включая тех из них, кто работает в покровительствуемых мастерских, не имеют статуса наемных работников и поэтому не могут претендовать на применение к ним соглашений о минимальном размере заработной платы; если же они все-таки извлекают выгоду из соглашений о минимальном размере заработной платы, то рискуют утратить право на бесплатное медицинское обслуживание.

Комитет сожалеет, что государство-участник все еще не приняло никаких мер в отношении сделанного Комитетом в 1999 году замечания по поводу несоответствия статьи 40.1 Конституции о равенстве перед законом принципу недискриминации, как он изложен в статьях 2 и 3 Пакта.

Комитет обеспокоен неадекватностью минимального уровня заработной платы и размеров выплат по социальному обеспечению, как они установлены государством-участником в связи с его обязательствами по статьям 7, 9 и 11 Пакта.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник продолжает чинить препятствия получению профсоюзами разрешений на ведение коллективных переговоров, а также в связи с возможным риском увольнения членов неразрешенных профсоюзов в случае организации ими забастовочных акций, несмотря на замечание Комитета, сформулированное в 1999 году<sup>13</sup>.

Комитет обеспокоен тем, что государство-участник, вопреки рекомендации Комитета от 1999 года<sup>14</sup>, все еще не приняло правозащитный подход применительно к пересмотренной Национальной стратегии борьбы с нищетой.

Комитет обеспокоен тем, что: а) многие новые домашние хозяйства не в состоянии обеспечить себе достаточное и доступное жилье; и б) примерно 1 200 семей кочевой общины обитают на придорожных стоянках, не имея доступа к воде и надлежащим санитарно-техническим удобствам, и могут быть насильственно выдворены.

Комитет обеспокоен тем, что большое число лиц с психическими недостатками, чье состояние здоровья позволяло бы им жить в общине, все еще обитают в психиатрических больницах вместе с лицами, страдающими психическими заболеваниями или расстройствами, несмотря на усилия государства-участника перевести их на попечение в более подходящих условиях.

Комитет с сожалением отмечает, что правозащитная структура, включая, среди прочего, принципы недискриминации и равного доступа к учреждениям и службам охраны здоровья, как освещено в пунктах 53 и 54 принятого Комитетом Замечания общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта), не нашла отражения в опубликованной недавно Стратегии охраны здоровья. Комитет также с сожалением отмечает, что государство-участник не внедрило общий список очередников на лечение в больничных заведениях, финансируемых за счет публичных средств, применительно как к пациентам, имеющим государственную страховку, так и к пациентам, имеющим частную страховку.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Отмечая, что все экономические, социальные и культурные права могут быть объектом судебной-правовой защиты, Комитет вновь подтверждает рекомендацию, данную им в 1999 году<sup>15</sup>, и настоятельно рекомендует государству-участнику инкорпорировать экономические, социальные и культурные права в намечаемую поправку к Конституции, а также в другое внутреннее законодательство. Комитет подчеркивает, что вне независимости от той системы, за счет которой производится инкорпорация международного права во внутреннюю правовую структуру (монизм или дуализм), после ратификации соответствующего международного документа государство-участник несет обязанность соблюдать его и в полной мере обеспечивать его действие в рамках внутренней правовой структуры. В этом отношении Комитет хотел бы привлечь внимание государства-участника к своему Замечанию общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве

Комитет просит государство-участник осветить в своем следующем периодическом докладе инициативы, предпринимаемые Комиссией по правам человека в целях поощрения экономических, социальных и культурных прав.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять правозащитный подход в контексте законопроекта об инвалидах. В частности, Комитет рекомендует исключить содержащееся в разделе 47 законопроекта об инвалидах положение, которое подразумевает лишение инвалидов права на судебное удовлетворение.

Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее предпринять и провести обзор покровительствуемых инвалидных предприятий и подумать о принятии мер, будь то законодательные или иные, с тем чтобы позволить инвалидам иметь полноценный трудовой статус и сохранить право на бесплатное медицинское обслуживание.

Кроме того, Комитет рекомендует Всепартийному парламентскому комитету экстренно рассмотреть вопрос о внесении поправки в статью 40.1 Конституции о равенстве перед законом в свете принципа недискриминации, как он изложен в статье 2.2 и 3 Пакта.

Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свои методы установления уровня минимальной заработной платы и размеров социальных пособий, с тем чтобы привести их в соответствие с обязательствами государства-участника по статьям 7, 9 и 11 Пакта.

Комитет рекомендует государству-участнику защищать в законодательном порядке и на практике права профсоюзов на ведение коллективных переговоров.

Отмечая, что в 1999 году был предпринят разбор Закона 1996 года о бытовом насилии, Комитет просит государство-участник объяснить в своем следующем периодическом докладе, какие меры были приняты им в ответ на рекомендации по итогам разбора, включая, в частности, рекомендацию о разработке экспериментального проекта по борьбе с бытовым насилием.

Комитет настоятельно призывает государство-участник: а) добиться, чтобы Управление по борьбе с нищетой было хорошо обеспечено ресурсами и было в состоянии эффективным образом исполнять свои уставные консультативные функции; б) уделять должное внимание исследованиям и рекомендациям Управления; и с) интегрировать права человека в пересмотренную Национальную стратегию борьбы с нищетой в соответствии с заявлением Комитета по вопросу о нищете и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах<sup>16</sup>. В этом отношении Комитет вновь подтверждает обязанность государства-участника обеспечить применимость прав по Пакту в рамках внутреннего законодательства и заявляет, что, независимо от того, предпримет государство-участник такой шаг или нет, оно все же несет юридическую обязанность интегрировать экономические, социальные и культурные права в Национальную стратегию.

Комитет также настоятельно призывает государство-участник ускорить свои социальные жилищные программы, с тем чтобы сократить время ожидания в плане получения социального жилья. Кроме того, государству-участнику следует наращивать свои усилия с целью: а) как можно скорее предоставить альтернативное жилье 1 200 кочевым семьям, обитающим на придорожных стоянках без надлежащих удобств, и соблюдать принятые Комитетом замечания общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) и № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения; и б) реализовать свои наметки на тот счет, чтобы к 2004 году обеспечить жильем всех кочующих жителей.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе обновленную и точную информацию, включая статистические данные, о принятых мерах по надлежащему размещению кочевых

семей.

Комитет вновь напоминает свою рекомендацию 1999 года в связи с тем, что государству-участнику следует ускорить процесс перевода лиц с психическими недостатками, которые не страдают серьезными психическими заболеваниями и все же обитают в психиатрических больницах, на попечение в более подходящих условиях.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть опубликованную недавно Национальную стратегию охраны здоровья, с тем чтобы отразить в этой стратегии правозащитную структуру в русле принципов недискриминации и равного доступа к учреждениям и службам охраны здоровья, как это освещено в пунктах 53 и 54 Замечания общего порядка № 14 Комитета (2000 год). Комитет далее настоятельно призывает государство-участник внедрить общий список очередников на лечение в больничных заведениях, финансируемых за счет публичных средств, применительно как к пациентам, имеющим государственную страховку, так и к пациентам, имеющим частную страховку.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять законодательство, позволяющее охватить конституционным правом на бесплатное начальное образование всех взрослых, отличающихся особыми образовательными потребностями.

Комитет призывает государство-участник как члена международных организаций, включая такие международные финансовые учреждения, как МВФ и Всемирный банк, делать все возможное к тому, чтобы политика и решения этих организаций соотносились с обязательствами государств - участников по Пакту, и в особенности с обязательствами, содержащимися в пункте 1 статьи 2, а также в статьях 11, 15, 22 и 23, относительно международной помощи и сотрудничества.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы его взнос на цели международного сотрудничества в области развития достиг к концу 2002 года 0,45% ВВП и чтобы этот годовой показатель как можно скорее возрос до намеченного ООН уровня 0,7% ВВП.

Комитет просит государство-участник широко распространить Заключительные замечания Комитета во всех слоях общества, и в особенности среди государственных должностных лиц и судебных работников, и информировать Комитет в своем следующем периодическом докладе обо всех предпринятых шагах по их осуществлению. Он также призывает государство-участник и далее привлекать неправительственные организации и другие субъекты гражданского общества к подготовке своего третьего периодического доклада.

Наконец, Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2007 года и включить в этот доклад подробную информацию о предпринятых им шагах по осуществлению рекомендаций Комитета, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

## **Бенин**

Комитет рассмотрел первоначальный доклад Бенина об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.48) на своих 81 и 101м заседаниях, состоявшихся 2 и 3 мая 2002 года, и на своем 271м заседании, состоявшемся 17 мая 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет с удовлетворением принимает к сведению первоначальный доклад государства-участника, в целом составленный в соответствии с руководящими указаниями Комитета, а также письменные ответы на вопросы, которые ему было предложено осветить (E/C.12/Q/BEN/1).

Комитет с удовлетворением отмечает открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника. Вместе с тем он с сожалением отмечает, что письменные ответы на некоторые вопросы, которые государству-участнику было предложено осветить, были неполными или в них имелись пробелы, а по некоторым другим ответы вообще не были представлены и что устные ответы, данные в ходе дискуссии, зачастую носили расплывчатый и общий характер.

Комитет принимает к сведению обещание делегации государства-участника о том, что во второй периодический доклад Бенина будут включены более четкие данные о положении дел в экономической, социальной и культурной областях.

### **В. Позитивные аспекты**

Комитет с удовлетворением отмечает, что принятая Бенином в 1990 году Конституция содержит раздел, посвященный правам человека, включая, в частности, экономические, социальные и культурные права.

Комитет с удовлетворением принимает к сведению предложение руководителя делегации государства-участника о направлении в Бенин делегации Комитета для оценки положения в стране, принятых мер по осуществлению Пакта и постановке задач, которые предстоит решить, - возможно, на основе сотрудничества со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает, что в стране по-прежнему сохраняется сложное экономическое положение, объясняемое отчасти недостаточно диверсифицированной структурой экономики, продолжающимся с 1989 года осуществлением программ структурной перестройки и значительной внешней задолженностью.

Комитет отмечает, что в Бенине продолжают действовать некоторые традиции, обычаи и виды культурной практики, в частности Дагомейский свод постановлений обычного права 1931 года, которые сопряжены с серьезной дискриминацией в отношении женщин и девочек и соответственно препятствуют им в полной мере осуществлять

свои права, закрепленные в Пакте.

#### D. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на тот факт, что, хотя Конституцией 1990 года гарантируются определенные экономические, социальные и культурные права, за исключением Трудового кодекса 1998 года в стране не было принято никакого конкретного законодательства в целях практического осуществления гарантированных Пактом прав.

Комитет обеспокоен серьезной проблемой бедности, которую приходится преодолевать правительству государства-участника, несмотря на наблюдавшийся в стране с 1995 года экономический рост. Несмотря на достигнутые результаты, доходы значительной части населения находятся на уровне ниже порога бедности.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя в Конституции 1990 года и провозглашается равноправие мужчин и женщин (статья 26), женщины по-прежнему являются объектом повсеместной дискриминации - особенно в том, что касается доступа к трудоустройству, земле и кредитам, а также возможности наследовать имущество.

Комитет с сожалением констатирует неадекватность принятых правительством мер по борьбе с сохраняющейся практикой калечения женских половых органов, жертвами которой являются многие молодые женщины и девочки.

Комитет с сожалением констатирует незначительность успехов государства-участника в борьбе за преодоление практики, препятствующей осуществлению женщинами и девочками своих прав, закрепленных в Пакте. Речь, в частности, идет о полигамии и раннем или принудительном вступлении в брак.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на весьма высокий уровень безработицы в государстве-участнике, которая затрагивает в первую очередь молодежь, а также на увольнения, спровоцированные приватизацией или ликвидацией ряда государственных предприятий.

Комитет с сожалением отмечает, что размеры установленной государством-участником минимальной заработной платы не позволяют трудящимся и их семьям жить в достойных условиях.

Комитет обеспокоен сохраняющимися ограничениями права на забастовку, в частности, предусмотренную Указом № 69-14 от 19 июня 1969 года об осуществлении права на забастовку.

Комитет выражает особую обеспокоенность в связи с тем фактом, что 80% трудящихся заняты в неформальном секторе экономики и что по этой причине они не зарегистрированы и не охвачены системой социального обеспечения.

Комитет глубоко обеспокоен существованием практики "видомегон", когда детей помещают в чужие семьи, где они зачастую становятся жертвами надругательства, насилия и эксплуатации. Комитет также весьма обеспокоен явлением торговли детьми внутри страны, а также их продажей в другие государства региона.

Комитет обеспокоен высокой численностью работающих детей, которые в силу этого не имеют возможности воспользоваться своим правом на образование.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с высокой численностью безнадзорных детей.

Комитет обеспокоен отсутствием социальной политики в жилищной сфере и нехваткой дешевого жилья. Комитет с серьезной обеспокоенностью обращает внимание на чрезмерно высокий уровень цен на жилье, что делает его недоступным для значительной части населения, в особенности обездоленных и маргинализированных групп населения и что в стране практикуется снос жилья без компенсации. В равной степени Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что значительное число людей по-прежнему проживает на улицах и в "бидонвилях" в антисанитарных условиях при отсутствии элементарных жилищно-коммунальных инфраструктур.

Комитет с обеспокоенностью отмечает разницу в уровнях жизни жителей сельских районов и городов, выражающуюся в том, что сельские жители имеют гораздо более ограниченный доступ к питьевой воде, медицинскому и санитарному обслуживанию и в гораздо меньшей степени обеспечены электроэнергией ввиду повышения цен на воду и электричество в результате приватизации.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на неадекватное функционирование здравоохранительных служб и отсутствие мер по просвещению населения в вопросах полового и репродуктивного здоровья, что препятствует снижению уровня детской и материнской смертности. В равной степени Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на широкое распространение практики незаконных аборт, что является главной причиной чрезмерно высокого уровня материнской смертности в государстве-участнике.

Комитет обеспокоен неадекватностью больничных структур и медицинских центров, а также ростом доли неквалифицированного персонала в сфере охраны здоровья, особенно в сельских районах.

Комитет обеспокоен сохранением в государстве-участнике высокого уровня неграмотности, при том, что уровень неграмотности среди женщин значительно выше, чем среди мужчин. Кроме того, Комитет с глубокой озабоченностью отмечает, что по укоренившейся традиции предпочтение в вопросах образования отдается мальчикам. Об этом свидетельствует тот факт, что число мальчиков, охваченных начальным образованием, значительно превышает число девочек.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на тот факт, что начальное образование не является бесплатным и что родители вносят за школьное образование прямую и косвенную плату.

Комитет обеспокоен недостаточностью предпринимаемых государством-участником усилий к тому, чтобы сохранить в стране языковое многообразие, и в частности не принимает меры, призванные не допустить полного исчезновения некоторых языков.

## Е. Предложения и рекомендации

Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять усилия, направленные на полномасштабный учет положений Пакта в процессе разработки и применения любых мер, касающихся реализации экономических, социальных и культурных прав, и обеспечивающие возможность прямых ссылок на его положения в ходе судебного разбирательства.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия, с тем чтобы смягчить воздействие фактора нищеты на население, в частности путем более справедливого распределения ресурсов и расширения доступа нуждающегося населения к соответствующим услугам. Кроме того, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику включить положения об экономических, социальных и культурных правах в документ "Стратегия сокращения масштабов бедности".

Комитет предлагает государству-участнику принять более энергичные и реальные меры для решения в правовом и практическом аспекте проблемы неравноправия полов и дискриминации в отношении женщин в государстве-участнике. Комитет, в частности, призывает государство-участник к скорейшему принятию семейного кодекса, который находится на рассмотрении парламента с 1995 года.

Комитет призывает государство-участник активизировать усилия с целью положить конец практике калечения половых органов, в частности путем принятия закона, предусматривающего уголовное наказание за такую практику, создания механизмов по защите прав женщин, а также осуществления просветительских программ и оказания финансовой помощи женщинам, прекращающим практику экцизии. Государству-участнику предлагается представить в своем втором периодическом докладе информацию о достигнутом в этой области прогрессе.

Комитет предлагает государству-участнику запретить обычаи, наносящие ущерб правам женщин, и принять энергичные и всесторонние меры по борьбе с этой практикой, в том числе путем организации просветительских программ с привлечением традиционных лидеров. Государство-участник должно, в частности, сосредоточить свои усилия на изжитии практики полигамии и принудительных браков.

Комитет настоятельно просит государство-участник принять более эффективные меры по снижению уровня безработицы, ориентированные, в частности, на затронутую этим явлением молодежь, и предпринять усилия, направленные на предупреждение массовых увольнений или сопровождение таких увольнений социальными мерами поддержки.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры, направленные на постепенное увеличение размера минимальной заработной платы, с тем чтобы она позволяла трудящимся обеспечивать основные потребности своих семей.

Комитет настоятельно призывает государство-участника отменить Указ № 69/14 от 19 июня 1969 года об осуществлении права на забастовку и рекомендует государству-участнику ограничить сферу действия запрета на забастовки основными службами в соответствии с Конвенцией МОТ № 87 (1948 год) о свободе ассоциаций и защите права на организацию, - а также в том, что касается государственной службы, категорией должностных лиц, выполняющих функции охраны общественного порядка.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, призванные сократить численность работников, занятых в неформальных секторах экономики, и добиться того, чтобы трудящимся был гарантирован охват системой социального обеспечения и адекватная минимальная пенсия.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все эффективные меры законодательного, экономического и социального характера и проводить информационно-просветительскую работу с семьями, в частности в беднейших районах страны, с целью ликвидации практики "видомегон". Комитет настоятельно просит государство-участник принять более жесткие меры по борьбе с торговлей детьми, в частности путем принятия соответствующих законов и подписания соглашений с теми странами, куда попадают проданные дети.

Комитет рекомендует государству-участнику вести эффективную борьбу с детским трудом и обеспечивать наказание лиц или предприятий, которые используют детский труд.

Комитет просит государство-участник приступить к решению проблемы безнадзорных детей и содействовать их реинтеграции в общество и в систему школьного образования.

Комитет рекомендует государству-участнику разработать последовательную программу строительства социального жилья, строить в первую очередь социальное и недорогое жилье, предназначенное для обездоленных и маргинализованных групп населения, регулировать уровень квартплаты применительно к социальному жилью и не допускать случаев принудительного выселения без компенсации, а также принимать в приоритетном порядке меры по оказанию помощи лицам, не имеющим жилья или живущим в антисанитарных условиях в "бидонвилях", в соответствии с рекомендациями, изложенными в замечаниях общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) и № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по сокращению нынешнего разрыва между сельскими районами и городами, обеспечивая, в частности, более широкий доступ к системам водоснабжения и к санитарным инфраструктурам в сельских районах и добиваясь поддержания цен на воду и электричество на приемлемом уровне.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по улучшению системы медико-санитарного обслуживания и приступить к осуществлению информационно-просветительских программ по вопросам полового и репродуктивного здоровья. Комитет призывает государство-участник приступить в приоритетном порядке к решению проблемы незаконных абортов.

Комитет рекомендует государству-участнику приступить к осуществлению в сфере охраны здоровья комплексной политики, гарантирующей неимущественному населению доступ к бесплатным и качественным базовым услугам в сфере охраны здоровья.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия с целью обеспечить равный доступ к образованию для девочек и мальчиков. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры, направленные на сокращение уровня неграмотности, особенно среди женщин.

Комитет рекомендует государству-участнику использовать все возможные средства, включая, в частности, техническое сотрудничество, для целей постепенного введения системы бесплатного начального образования. Комитет настоятельно призывает государство-участник выполнить положения статьи 14 Пакта и разработать в течение двух лет подробный план необходимых мероприятий для целей постепенного - в течение оговоренного в этом плане разумного срока - и полного применения принципа всеобщего обязательного и бесплатного начального образования.

Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять усилия по разработке и проведению в жизнь национальной программы образования для всех в соответствии с требованиями пункта 16 Дакарских рамок действий, принятых на Всемирном форуме по вопросам образования, состоявшемся в Дакаре в апреле 2000 года. Государству-участнику предлагается при разработке и осуществлении этой программы учитывать принятые Комитетом замечания общего порядка № 11 (1999 год) о планах мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) и № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта) и создать эффективный механизм контроля за их осуществлением. Государству-участнику рекомендовано обратиться к ЮНЕСКО с просьбой об оказании консультативной и технической помощи в разработке и осуществлении этой программы.

Комитет рекомендует государству-участнику разработать глобальную стратегию по сохранению своего языкового наследия.

Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди государственных служащих и сотрудников судебных органов, и в своем следующем периодическом докладе представить информацию о всех принятых им мерах по выполнению этих замечаний. Кроме того, он призывает государство-участник привлечь неправительственные организации и другие структуры гражданского общества к работе по подготовке своего второго периодического доклада.

В заключение Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2007 года и включить в него подробную информацию о принятых им мерах по выполнению рекомендаций, сформулированных в настоящих заключительных замечаниях.

## **СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ КОРОНЫ И ЗАМОРСКИЕ ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ**

Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, зависимых территорий Короны и заморских зависимых территорий об осуществлении Пакта (E/C.12/4/Add.5, 7 и 8) на своих 11-м – 13-м заседаниях, состоявшихся 6 и 7 мая 2002 года, и на своем 27-м заседании, состоявшемся 17 мая 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление четвертого периодического доклада государства-участника, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета.

Комитет высоко оценивает обстоятельные письменные ответы, представленные государством-участником, а также включение в состав делегации представителей некоторых зависимых территорий Короны и заморских зависимых территорий (Гернси, Джерси, Остров Мэн, Британские Виргинские Острова, Каймановы Острова, Бермудские Острова и Монтсеррат). Комитет приветствует конструктивный диалог с делегацией, в которую входило большое число правительственных должностных лиц, являющихся экспертами в вопросах, касающихся положений Пакта. Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает, что в ходе диалога делегация не представила более подробных ответов на некоторые из вопросов членов Комитета.

### **В. Позитивные аспекты**

Комитет одобряет принятие Закона о правах человека (1998 года).

Комитет приветствует учреждение Комиссии по правам человека Северной Ирландии в соответствии с Законом о Северной Ирландии (1998 года).

Кроме того, Комитет с удовлетворением принимает к сведению осуществленные государством-участником меры с момента рассмотрения его третьего периодического доклада<sup>18</sup>, включая, в частности, программы трудоустройства "Новый курс", введение в 1999 году общей национальной минимальной заработной платы и мероприятия, направленные на сокращение бездомности, числа лиц, ночующих на улице, и случаев исключения из школ без права восстановления.

Комитет с удовлетворением отмечает принятие Закона о стандартах медицинского обслуживания (2000 года), создание Национальной комиссии по медицинским стандартам для Англии и Инспекционного управления по медицинским стандартам для Уэльса, разработку общенациональных минимальных стандартов для независимой системы охраны здоровья с целью учета стандартов, применяемых в рамках Национальной системы охраны здоровья.

Комитет приветствует принятие новых пенитенциарных стандартов применительно к тюремным камерам, в результате чего удалось наполовину снизить переполненность камер, а также разработку и введение в действие целого ряда образовательных программ для заключенных.

Кроме того, Комитет с удовлетворением принимает к сведению заявление делегации о том, что в настоящее время государство-участник рассматривает вопрос о пересмотре своих оговорок ко всем международным договорам в области прав человека с целью снятия тех из них, которые утратили актуальность вследствие развития законодательства или практики.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

В свете представленной государством-участником информации Комитет не обнаружил каких-либо факторов или особых трудностей, которые препятствовали бы полному осуществлению Пакта в Соединенном Королевстве и Северной Ирландии. Что касается заморских зависимых территорий, то ограниченная численность населения и нехватка ресурсов могут рассматриваться в качестве факторов, препятствующих осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

### **Д. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет с глубоким сожалением отмечает, что, хотя государство-участник приняло ряд законов в области экономических, социальных и культурных прав, положения Пакта по-прежнему не включены во внутреннее законодательство и что государство-участник не намерено сделать это в ближайшем будущем. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу позиции государства-участника, согласно которой положения Пакта, за некоторыми незначительными исключениями, представляют собой скорее принципы и программные цели, а не правовые обязательства, соблюдения которых можно добиваться в суде, и что в качестве таковых они не могут иметь непосредственной силы закона<sup>19</sup>.

Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник еще не подготовило национальный план действий в области защиты прав человека, как это было рекомендовано в пункте 71 Венской декларации и Программы действий<sup>8</sup>, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с заявлением делегации о том, что государство-участник не намеревается этого делать.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что предусматриваемое в государстве-участнике обучение в области прав человека для учащихся, сотрудников судебных органов, прокуроров, государственных должностных лиц, гражданских служащих и других субъектов, ответственных за осуществление Пакта, не предполагает уделения надлежащего внимания экономическим, социальным и культурным правам.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на сохраняющуюся де-факто дискриминацию в отношении ряда некоторых маргинализированных и уязвимых групп населения, в особенности этнических меньшинств и инвалидов, в целом ряде сфер, включая трудоустройство, жилье и образование. Комитет с сожалением обращает внимание на нежелание государств-участников принять развернутое законодательство по вопросам равноправия и защиты от дискриминации в соответствии со пунктом 2 статьи 2 и статьей 3 Пакта.

Комитет обеспокоен тем, что минимальный размер заработной платы не установлен на таком уровне, который обеспечивал бы всем трудящимся достаточный жизненный уровень в соответствии со статьями 7 а) ii) и 11 Пакта. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что гарантия минимальной заработной платы не распространяется на работников в возрасте до 18 лет. Комитет считает, что система минимальной заработной платы является дискриминационной по признаку возраста, поскольку предусматривает меньшую долю минимальной заработной платы для лиц в возрасте от 18 до 22 лет.

Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности в связи с тем, что невключение права на забастовку во внутреннее законодательство<sup>20</sup> представляет собой нарушение статьи 8 Пакта.

Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с ростом в последние годы масштабов бытового насилия.

Комитет вновь с обеспокоенностью обращает внимание на сохранение значительных масштабов бедности, особенно в определенных частях страны, таких, как Северная Ирландия, и среди определенных слоев населения, таких, как этнические меньшинства, инвалиды и лица пожилого возраста. Кроме того, несмотря на принимаемые государством-участником меры по борьбе против нищеты и социальной изоляции, согласно представленной им информации разрыв между богатыми и бедными в государстве-участнике увеличивается. Комитет также с особой обеспокоенностью отмечает существующий в государстве-участнике высокий уровень бедности среди детей в определенных группах населения.

Комитет обеспокоен сохранением проблемы бездомности, особенно среди определенных групп общества, таких, как этнические меньшинства. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что большое число бездомных являются алкоголиками или, страдают психическими заболеваниями.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на тот факт, что неблагоприятные жилищные условия и отсутствие необходимых средств для отопления жилья по-прежнему остаются серьезной проблемой для множества семей и отдельных лиц.

Комитет обеспокоен высокой распространенностью ВИЧ/СПИДа в некоторых карибских территориях государства-участника. Комитет, в частности, обеспокоен количеством случаев ВИЧ-СПИДа на островах Тёркс и Кайкос и в Сент-Винсенте и Гренадинах и отсутствием доступа к противоретровирусной терапии у рабочих-мигрантов и детей, осиротевших в результате смерти от СПИДа их родителей.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что введение платы за обучение и студенческих кредитов, что вступает в противоречие с пунктом 2 с) статьи 13 Пакта, негативно сказывается на положении учащихся из менее привилегированных слоев населения, которые недостаточно представлены в системе высшего образования.

Комитет вновь выражает обеспокоенность, изложенную им в пункте 18 своих предыдущих заключительных замечаний<sup>21</sup>, в связи с тем, что системе образования Северной Ирландии по-прежнему присуща высокая степень сегрегации по признаку религии, несмотря на увеличение потребности в объединенных школах.

#### **Е. Предложения и рекомендации**

Подтверждая принцип взаимозависимости и неделимости всех прав человека и тот факт, что все экономические, социальные и культурные права могут отставаться в суде, Комитет напоминает о своей рекомендации 1997 года<sup>22</sup> и настоятельно рекомендует государству-участнику вернуться к вопросу о включении Пакта во внутрисударственное законодательство. Комитет отмечает, что, независимо от системы, посредством которой обеспечивается инкорпорация норм международного права во внутренний правопорядок (монизм или дуализм), после ратификации любого международно-правового акта государство-участник обязано соблюдать его положения и обеспечить его полное осуществление в рамках внутренней правовой системы. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве.

Ссылаясь на свою рекомендацию 1997 года<sup>23</sup>, Комитет далее рекомендует государству-участнику провести обзор и обеспечить укрепление своих институциональных механизмов в системе государственного управления, которые призваны обеспечить учет его обязательств по Пакту на ранней стадии разработки правительством национального законодательства и политики в таких областях, как сокращение нищеты, социальное обеспечение, жилье, здравоохранение и образование. Поскольку в основу Замечаний общего порядка заложен опыт, накопленный Комитетом за многие годы, в том числе в области рассмотрения многочисленных докладов государств-участников, он настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание его Замечаниям общего порядка и заявлениям при разработке политики, затрагивающей экономические, социальные и культурные права.

Комитет призывает государство-участник в качестве члена международных финансовых учреждений, и в частности МВФ и Всемирного банка, принять все возможные меры для обеспечения того, чтобы политика и решения этих организаций соответствовали обязательствам государств-участников по Пакту, включая, в частности, содержащиеся в статьях 2 (1), 11 (2), 15 (4) и 23 обязательства, касающиеся международной помощи и сотрудничества.

Комитет настоятельно призывает государство-участник подготовить как можно скорее национальный план действий в области защиты прав человека в соответствии с пунктом 71 Венской декларации и Программы действий.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику создать национальную комиссию по правам человека для Англии, Уэльса и Шотландии с полномочиями, позволяющими ей содействовать укреплению и защите всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права.

Руководствуясь нормами Пакта, Комитет настоятельно рекомендует включать в любые принимаемые для Северной Ирландии законопроекты о правах положения об эффективной защите экономических, социальных и культурных прав.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы просветительские и учебные программы по правам человека для учащихся, сотрудников судебных органов, прокуроров, государственных должностных лиц, гражданских служащих и других субъектов, несущих ответственность за осуществление Пакта, предусматривали уделение надлежащего внимания экономическим, социальным и культурным правам.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять более эффективные меры с целью борьбы с дискриминацией де-факто, в частности в отношении этнических меньшинств и инвалидов, особенно в том, что касается трудоустройства, жилья и образования. Комитет настоятельно рекомендует ему принять в рамках его законодательства развернутый нормативный акт о равноправии и недискриминации в соответствии с пунктом 2 статьи 2 и статьей 3 Пакта.

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию об осуществляемых государством-участником в контексте Пакта мерах и программах во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий<sup>10</sup>.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы уровень национальной минимальной заработной платы определялся с должным учетом критериев достаточного жизненного уровня. Кроме того, Комитет рекомендует распространить гарантию минимальной заработной платы на работников в возрасте до 18 лет и обеспечить недискриминационное применение этой схемы к лицам в возрасте от 18 до 22 лет.

Комитет вновь ссылается на свои рекомендации 1997 года<sup>24</sup> о том, что право на забастовку должно быть включено в законодательство и что забастовочная акция не должна влечь за собой потери работы.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать предпринимаемые им усилия по борьбе с бытовым насилием и, в частности, обеспечивать наличие достаточного количества мест в приютах, позволяющих удовлетворять потребности жертв бытового насилия. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых им дополнительных мерах в связи с проблемой бытового насилия, а также о результатах и эффективности таких мер.

Учитывая принцип уважения достоинства личности, заложенный в основу международного права в области прав человека (см. пункт 41 принятого Комитетом Замечания общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), и учитывая пункты 1 и 3 статьи 10 Пакта, Комитет рекомендует запретить физическое наказание детей в семьях в соответствии с рекомендацией, сформулированной Комитетом по правам ребенка в 1995 году в его заключительных замечаниях, касающихся государства-участника<sup>25</sup>.

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать уделять внимание проблеме нищеты и

социальной изоляции как вопросу, имеющему высокоприоритетное значение, обращая особое внимание на потребности маргинализированных и уязвимых групп и конкретных районов, таких, как Северная Ирландия. При разработке политики и программ, направленных на преодоление нищеты, государству-участнику настоятельно рекомендуется уделять самое пристальное внимание Заявлению Комитета по вопросу о нищете и соблюдению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>16</sup>.

Комитет рекомендует государству-участнику сосредоточить свои усилия в борьбе с бездомностью на тех группах общества, которые в непропорционально высокой степени затронуты этим явлением, включая, в частности, этнические меньшинства. Комитет далее рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, обеспечивающие бездомным лицам, страдающим серьезными заболеваниями, доступ к надлежащему медицинскому обслуживанию.

Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные меры с целью улучшения положения многочисленных семей и отдельных лиц, проживающих в неблагоприятных жилищных условиях, и облегчения положения тех, кто не располагает необходимыми средствами для надлежащего отопления своих жилищ.

В контексте проблемы ВИЧ/СПИДа Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить всем жителям заморских зависимых территорий равный доступ к противоретровирусным препаратам.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры, обеспечивающие, чтобы введение платы за обучение и студенческих кредитов не оказывало негативного воздействия на учащихся из менее привилегированных слоев населения в соответствии с пунктами 14, 20 и 45 принятого Комитетом Замечания общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта). Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о воздействии платы за обучение и студенческих кредитов на менее обеспеченные социально-экономические группы.

Комитет вновь ссылается на свою рекомендацию 1997 года<sup>26</sup>, согласно которой государству-участнику следует рассмотреть вопрос о принятии надлежащих мер в Северной Ирландии с целью создания дополнительных объединенных школ в тех районах, где значительное число родителей заявило о своем желании записать своих детей в такие школы.

Комитет призывает государство-участник снять те свои оговорки к Пакту, которые потеряли свою актуальность.

Комитет просит государство-участник обеспечить как можно более широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, особенно среди государственных должностных лиц и работников судебной системы. Кроме того, Комитет призывает государство-участник привлечь неправительственные организации и другие структуры гражданского общества к подготовке своего пятого периодического доклада.

В заключение Комитет просит государство-участник представить свой пятый периодический доклад к 30 июня 2007 года и включить в этот доклад подробную информацию о мерах, которые были им приняты в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

## **ТРИНИДАД И ТОБАГО**

Комитет рассмотрел второй периодический доклад Тринидада и Тобаго об осуществлении Пакта (E/1990/6/Add.30) на своих 15<sup>м</sup> и 16<sup>м</sup> заседаниях, состоявшихся 8 мая 2002 года, и на своем 27<sup>м</sup> заседании, состоявшемся 17 мая 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление государством-участником второго периодического доклада, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. С сожалением обращая внимание на несвоевременное представление второго периодического доклада, Комитет, тем не менее, с удовлетворением отмечает возобновление открытого и конструктивного диалога с государством-участником. Вместе с тем он с сожалением обращает внимание на отсутствие в составе делегации достаточного числа экспертов в области экономических, социальных и культурных прав.

### **В. Позитивные аспекты**

Комитет приветствует создание в 1998 году при Министерстве юстиции и правовым вопросам Группы по правам человека.

Комитет с удовлетворением принимает к сведению законодательство, принятое государством-участником за последние пять лет, включая Закон о равенстве возможностей, Закон о бытовом насилии, Закон о защите материнства и Закон о детях (с поправками).

Комитет приветствует ратификацию государством - участником Женевской конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола к ней 1967 года.

Комитет приветствует создание в Отделе по гендерным вопросам Группы по бытовому насилию.

Комитет приветствует введение бесплатного всеобщего среднего образования.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет принимает к сведению заявление делегации о том, что нынешнее неблагоприятное политическое положение в государстве-участнике затрудняет принятие законопроектов, направленных на укрепление и полное осуществление экономических, социальных и культурных прав народа Тринидада и Тобаго.

#### **D. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не принимает мер с целью включения или отражения Пакта или его положений во внутреннем законодательстве и что государство-участник не смогло представить информацию о случаях, когда на положения Пакта и на закрепленные в нем права делались ссылки в судах.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник еще не разработало развернутый план действий в области защиты прав человека в соответствии с пунктом 71 Венской декларации и Программы действий<sup>8</sup>.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что экономические, социальные и культурные права не являются частью мандата омбудсмана.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не ратифицировало ряд Конвенций МОТ в области экономических, социальных и культурных прав и денонсировало целый ряд договоров в области прав человека, включая, в частности, первый Факультативный протокол 1966 года к Международному пакту о гражданских и политических правах.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на отсутствие в докладе государства-участника и письменных ответах дезагрегированных данных, особенно в том, что касается положения в сфере занятости с учетом гендерного фактора, доли женщин и детей в неформальном секторе экономики и среди неимущих слоев населения, и в частности обездоленных и маргинализированных групп.

Комитет обеспокоен отсутствием в государстве-участнике конкретного и развернутого законодательства по борьбе с дискриминацией. Комитет выражает особенную обеспокоенность в связи с тем, что Закон 2000 года о равных возможностях не предусматривает, в частности, защиты лиц по признаку сексуальной ориентации, возраста и инфицированности ВИЧ/заболевания СПИДом.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на отсутствие надлежащих условий для удовлетворения потребностей инвалидов, что не позволяет им принимать участие во многих видах профессиональной деятельности в силу отсутствия физических возможностей и необходимого оборудования.

Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий уровень безработицы в Тринидаде и Тобаго, в частности среди молодых людей в возрасте от 15 до 19 лет.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что женщины получают меньшую по сравнению с мужчинами плату за равный труд, особенно в частном секторе.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что размеры минимальной заработной платы не позволяют обеспечить достойный уровень жизни трудящимся и их семьям.

Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что минимальный возраст для трудоустройства, который является слишком низким и в некоторых случаях находится на уровне 12 лет, повышает уязвимость детей для эксплуатации и ставит под угрозу их право на образование.

Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на ряд категорий трудящихся, которые в соответствии с законодательством не имеют права на забастовку. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает существование законодательства, которое существенно ограничивает признание за профсоюзами права на ведение коллективных переговоров с работодателями.

Комитет выражает обеспокоенность по поводу широкого распространения детского труда. В этой связи Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не ратифицировало Конвенцию МОТ № 182 (1999 год) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда.

Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на ряд позитивных инициатив, включая создание Группы по бытовому насилию, уровень насилия в отношении женщин по-прежнему остается высоким. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на сохраняющиеся гендерные стереотипы, чреватые дискриминацией в отношении женщин.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что незаконные аборты являются причиной высокого уровня материнской смертности вследствие инфекций и осложнений в результате операций, проводимых неквалифицированным персоналом в антисанитарных условиях.

Кроме того, Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на по-прежнему высокий уровень ВИЧ/СПИДа, особенно среди молодых женщин.

Комитет отмечает, что в ходе ответов на вопросы, касающиеся конкретных программ, нацеленных на сокращение и предупреждение детской смертности и материнской смертности, а также подростковой беременности и практики тайных абортов, государство-участник не приводит дезагрегированные сопоставимые данные, позволяющие Комитету ставить целенаправленные вопросы о том, в какой форме реализуются в настоящее время на практике означенные программы по охране здоровья.

Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с условиями содержания в государстве-участнике заключенных и задержанных, особенно в том, что касается их доступа к медицинскому обслуживанию и адекватному питанию, а также наличия базовых объектов инфраструктуры.

Комитет выражает обеспокоенность по поводу большого числа людей, живущих за чертой бедности, и особенно женщин, являющихся главами неполных семей, которые получают недостаточную поддержку со стороны государства-участника в плане защиты их экономических, социальных и культурных прав.

Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу отсутствия жилищной программы, целью которой являлось бы обеспечение надлежащим жильем неимущих слоев населения. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с большим числом общин городских скваттеров, которым угрожает насильственное выселение с учетом предусмотренного законом весьма жесткого ограничительного режима, регулирующего их жилищные права.

Приветствуя отмену телесных наказаний в школах, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью обращает внимание на продолжающееся применение телесных наказаний в семье и - в отношении взрослых мужчин - в системе отправления правосудия.

Кроме того, Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на широкую распространенность бытового и сексуального насилия, чрезмерное использование силы сотрудниками полиции и сохранение в Тринидаде и Тобаго глубоко укоренившейся "культуры насилия".

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что существующие проблемы переполненности больниц, нехватки персонала и отсутствия у населения доступа к элементарным лекарствам приводят к существенной перегрузке здравоохранительной системы, что оказывает негативное воздействие на доступ обездоленных и маргинализированных групп населения к основным медицинским учреждениям, препаратам и услугам.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное включение в свое внутригосударственное законодательство экономических, социальных и культурных прав на условиях, допускающих возможность их отстаивания в суде. Комитет отмечает, что независимо от системы применения норм международного права в рамках внутреннего правопорядка (монизм или дуализм), после ратификации соответствующего международного документа государство-участник обязано соблюдать его положения и в полной мере инкорпорировать его во внутригосударственную правовую систему. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на сформулированное им Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве.

Комитет рекомендует государству-участнику разработать и реализовать на практике развернутый национальный план действий по защите и поощрению прав человека, как это рекомендуется в пункте 71 Венской декларации и Программы действий, и включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

Комитет рекомендует государству-участнику предоставить омбудсмену полномочия, позволяющие ему заниматься вопросами в области прав человека, включая экономические, социальные и культурные права.

Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать конвенции МОТ в области экономических, социальных и культурных прав и снять свою оговорку к статье 8 Пакта. Кроме того, Комитет с интересом обращает внимание на заявление государства-участника о том, что оно рассмотрит вопрос о своей позиции по отношению к денонсации договоров о правах человека.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе развернутые дезагрегированные данные с учетом гендерного фактора в целях содействия проведению анализа направлений деятельности, прогресса или тревожных тенденций в плане осуществления экономических, социальных и культурных прав.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры законодательного и иного характера с целью искоренения дискриминации в соответствии со статьей 2.2 Пакта. В частности, Комитет хотел бы призвать государство осуществлять позитивные стратегии в интересах поощрения прав лиц, особенно в контексте сексуальной ориентации и инфицированности ВИЧ/заболевания СПИДом.

Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать конкретное законодательство и принять конкретные меры в целях улучшения условий жизни инвалидов.

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры с целью сокращения уровня безработицы среди молодых людей путем создания дополнительных условий для профессионально-технического обучения.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять законодательные и иные меры в целях обеспечения принципа равной оплаты труда мужчин и женщин.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть уровень минимальной заработной платы, с тем чтобы трудящиеся могли обеспечивать себе и своим семьям достойный уровень жизни.

Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть и обеспечить согласование своего законодательства о минимальном возрасте для трудоустройства и принять меры, обеспечивающие надлежащую правовую защиту прав детей. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию МОТ № 138 (1973 год) о минимальном возрасте для приема на работу.

Комитет рекомендует пересмотреть законодательство о запрете на проведение трудящимися забастовок с учетом международных обязательств государства-участника и смягчить предусмотренные для членства в профсоюзах требования в интересах налаживания между трудящимися и работодателями более конструктивного и плодотворного диалога. Кроме того, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить достаточными людскими и финансовыми ресурсами механизмы контроля за условиями труда в целях эффективной защиты прав трудящихся.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры законодательного и иного характера в целях решения проблемы детского труда. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию МОТ № 182 (1999 год) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда.

Комитет призывает государство-участник принять все эффективные меры, включая меры по обеспечению исполнения действующего законодательства и активизации национальных информационно-пропагандистских компаний, в целях искоренения любых форм насилия и дискриминации в отношении женщин.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную сопоставимую информацию о проблеме аборт в Тринидаде и Тобаго и о принятых законодательных или иных мерах, включая пересмотр действующего законодательства, в целях защиты женщин от практики неврачебных и чреватых осложнениями аборт.

Принимая к сведению систематические усилия по решению проблем, связанных с ВИЧ/СПИДом, Комитет тем не менее настоятельно призывает государство-участник активизировать свои меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и, в частности, содействовать расширению информационно-просветительской деятельности по вопросам полового и репродуктивного здоровья.

Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе более подробные дезагрегированные и сопоставимые статистические данные о конкретных программах в сфере охраны здоровья, направленных на сокращение и предупреждение детской смертности и материнской смертности, а также подростковой беременности и практики подпольных аборт. Государству-участнику предлагается представить в этой связи соответствующие исходные данные, которые могли бы служить основой для диалога с Комитетом в ходе последующего периодического обзора.

Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать конкретное законодательство и принять необходимые меры в целях улучшения условий жизни заключенных и задержанных.

Комитет настоятельно призывает государство-участник отражать в своих программах по борьбе с бедностью экономические, социальные и культурные права. В этой связи государству-участнику настоятельно рекомендуется уделять особо пристальное внимание принятому Комитетом Заявлению по вопросу о нищете и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>16</sup>.

Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать жилищную стратегию для обездоленных и маргинализированных групп населения и предоставить им дешевое жилье. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник представить более дезагрегированные данные по проблеме скваттеров, а также принять меры с целью укрепления их юридического статуса в контексте их жилищных прав. В дополнение к этому Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание сформулированные Комитетом Замечания общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) и № 7 (1997 год) о насильственных выселениях.

Комитет призывает государство-участник ввести эффективный запрет на применение телесных наказаний во всех сферах жизни.

Комитет призывает государство-участник применить всю полноту закона и все находящиеся в его распоряжении средства для искоренения пагубного феномена насилия. Комитет напоминает государству-участнику, что при осуществлении мер по борьбе с насилием оно должно неизменно исходить из необходимости соблюдения принципа человеческого достоинства и защиты прав человека. Комитет просит государство-участник представить в своем третьем периодическом докладе подробную информацию о принятых им мерах и достигнутом прогрессе в рамках усилий по искоренению любых форм насилия, включая, в частности, насилие в отношении женщин и детей и чрезмерное применение силы сотрудниками полиции.

Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе дезагрегированные и сопоставимые сведения и цифры о доступе к базовым медицинским учреждениям, препаратам и услугам, а также аналогичные цифры о развитии частной здравоохранительной системы, включая ее воздействие на сохранение доступа к медицинскому обслуживанию со стороны обездоленных и маргинализированных групп населения.

Комитет призывает государство-участник продолжать работу по организации в школах всех уровней обучения по правам человека и принимать меры по повышению уровня осведомленности государственных должностных лиц и работников судебной системы в вопросах, касающихся прав человека, включая, в частности, экономические, социальные и культурные права.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний Комитета, в частности, среди государственных должностных лиц и работников судебной системы и проинформировать Комитет в своем третьем периодическом докладе обо всех мерах, принятых в целях осуществления этих заключительных замечаний. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику привлечь неправительственные организации и другие структуры гражданского общества к подготовке указанного периодического доклада.

В заключение Комитет просит государство-участник представить свой периодический доклад к 30 июня 2007 года и включить в него подробную информацию о принятых мерах в порядке реализации рекомендаций Комитета, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

## **Двадцать девятая сессия**

### **СЛОВАКИЯ**

Комитет рассмотрел первоначальный доклад Словакии об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.49) на своих 30-м - 32-м заседаниях, состоявшихся 12 и 13 ноября 2002 года, и на своем 56-м заседании, состоявшемся 29 ноября 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

## **А. Введение**

Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета.

Комитет с удовлетворением отмечает исчерпывающие письменные и устные ответы, представленные государством-участником, а также открытый, откровенный и конструктивный диалог с делегацией, в состав которой входило значительное число государственных должностных лиц, обладающих опытом в областях, имеющих отношение к областям Пакта. Комитет также приветствует готовность делегации представить дополнительную письменную информацию в связи с вопросами, на которые не удалось ответить в ходе диалога.

## **В. Позитивные аспекты**

Комитет приветствует поправку к пункту 5 статьи 7 Конституции Словацкой Республики, устанавливающую примат Пакта над нормами внутреннего законодательства, а также тот факт, что на положения Пакта можно ссылаться в судах.

Комитет положительно оценивает учреждение государством-участником должности омбудсмена в 2001 году и выборы первого омбудсмена в марте 2002 года.

Комитет с удовлетворением отмечает, что Словакия собирается стать государством-донором в области оказания помощи в целях развития.

Комитет приветствует учреждение в 1996 году Компенсационного комитета по делам женщин и Управления по обеспечению равных возможностей в 1999 году.

## **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает, что государство-участник испытывает трудности в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте, что связано с процессом перехода к рыночной экономике.

## **Д. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет глубоко обеспокоен дискриминацией в отношении народности рома в области занятости, жилья, медицинского обслуживания и образования. Хотя государство-участник признает этот факт, законодательные и административные меры, принимаемые им в целях улучшения социально-экономического положения рома, все еще недостаточны для устранения этой проблемы. Комитет также обеспокоен отсутствием комплексного антидискриминационного законодательства.

Хотя Комитет высоко оценивает усилия государства-участника по обеспечению равноправия мужчин и женщин, он в то же время с обеспокоенностью отмечает неадекватную представленность женщин в директивных органах государства-участника и сохранение в словацком обществе пережитков патриархальных отношений.

Комитет обеспокоен высоким уровнем безработицы и, в частности, значительными диспропорциями в сфере занятости между различными регионами страны, а также между городскими и сельскими районами. Комитет также озабочен тем, что безработица среди представителей народности рома неуклонно возрастает, превышая в некоторых случаях 80%.

Комитет особенно обеспокоен тем, что минимальный уровень заработной платы является недостаточным для обеспечения приемлемого уровня жизни трудящихся и членов их семей.

Комитет озабочен сохраняющимся заметным неравенством в заработной плате мужчин и женщин, а также тем фактом, что, по данным Словацкого статистического управления, заработная плата женщин в целом на 25% ниже, чем у мужчин.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что действующие законодательные меры, касающиеся права на забастовку, носят чересчур ограничительный характер, особенно с учетом того, что забастовок в стране практически не происходит.

Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на принятие государством-участником законодательных мер в отношении бытового насилия, данная проблема существует и носит широко распространенный характер.

Комитет обеспокоен сохраняющейся проблемой торговли женщинами, а также сексуальной эксплуатацией женщин и детей в государстве-участнике.

Комитет глубоко обеспокоен большой долей курящих лиц, а также высоким уровнем потребления алкоголя среди взрослых.

Комитет встревожен низким уровнем охвата детей народности рома системой начального образования и высоким отсевом на уровне среднего образования.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществлять всеобъемлющий национальный план действий в области поощрения и защиты прав человека, как это рекомендуется в пункте 71 Венской декларации и Программы действий<sup>8</sup>. Комитет просит государство-участник включить экземпляр своего национального плана действий и информацию о его осуществлении в свой второй периодический доклад.

Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание свои обязательства по Пакту при разработке национальной политики по таким вопросам, как социальное обеспечение, жилищная политика, здравоохранение и

образование.

Комитет также рекомендует государству-участнику отражать вопросы прав человека, включая экономические, социальные и культурные права, в его деятельности по оказанию официальной помощи в целях развития.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры, включая комплексное антидискриминационное законодательство, в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Пакта в целях борьбы с дискриминацией и пресечения дискриминации в отношении групп меньшинств, в особенности народности рома.

Комитет просит государство-участник в своем втором периодическом докладе представить подробную информацию о любой государственной политике, программах и мерах, принятых в целях оказания содействия эффективной реализации законодательства по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, включая представленность женщин на различных уровнях правительства и государственной администрации.

Комитет призывает государство-участник принимать эффективные меры и увеличивать объем ресурсов, выделяемых на цели сокращения безработицы, в особенности среди женщин, представителей народности рома и других маргинализованных групп, находящихся в неблагоприятном положении, особенно в сельских районах.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы минимальный уровень заработной платы позволял всем трудящимся и членам их семей вести приемлемый уровень жизни.

Комитет настоятельно призывает государство-участник эффективным образом реализовать принятые недавно меры по обеспечению равного вознаграждения за труд равной ценности, что предусмотрено в Пакте, и сокращению различий в заработной плате мужчин и женщин.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство по вопросу о праве на забастовки в соответствии со статьей 8 Пакта и соответствующими конвенциями МОТ.

Комитет просит государство-участник представить подробную информацию о Национальной программе борьбы с нищетой и социальной отчужденностью и о Словацкой национальной программе мер социальной защиты. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере учитывать в своих стратегиях по борьбе с нищетой права человека, включая экономические, социальные и культурные права. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на Заявление Комитета по вопросу о нищете и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>16</sup>.

Комитет призывает государство-участник обеспечить выполнение законодательства по вопросу о бытовом насилии и принять надлежащие превентивные меры для оказания необходимой помощи жертвам такого насилия.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры, в том числе в рамках регионального сотрудничества, для борьбы с торговлей женщинами и разработать превентивные программы для борьбы с сексуальной эксплуатацией женщин, подростков и детей.

Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры, в том числе в рамках кампании по просвещению населения, в целях сокращения табакокурения и потребления алкоголя.

Комитет просит государство-участник в своем втором периодическом докладе представить информацию о лицах, страдающих психическими расстройствами, в том числе о количестве таких лиц, находящихся на стационарном лечении, об имеющихся в их распоряжении медицинских учреждениях и о правовых гарантиях, обеспечивающих защиту от злоупотреблений и невыполнения обязанностей в отношении пациентов.

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по увеличению охвата школьным образованием детей из числа рома, особенно на уровне начальной школы, и решить проблему отсева учащихся средней школы. Комитет также рекомендует государству-участнику собирать и обрабатывать дезагрегированные данные на основе пола и этнического происхождения в соответствии с пунктом 7 его Замечания общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта) и включить эти данные в свой следующий периодический доклад.

Комитет призывает государство-участник организовать в школах всех уровней обучение по правам человека и принимать меры для повышения уровня осведомленности государственных должностных лиц и работников судебной системы в вопросах, касающихся этих прав, включая, в частности, экономические, социальные и культурные права.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний на всех уровнях общества и, в частности, среди государственных должностных лиц и работников судебной системы, и в своем следующем периодическом докладе информировать Комитет обо всех мерах, принятых им для осуществления этих заключительных замечаний. Он также призывает государство-участник при подготовке своего доклада консультироваться с неправительственными организациями и другими членами гражданского общества.

Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2007 года.

## **ПОЛЬША**

Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Польши об осуществлении Пакта (E/C.12/4/Add.9) на своих 33-м и 34-м заседаниях, состоявшихся 13 и 14 ноября 2002 года, и на своем 56-м заседании, состоявшемся 29 ноября 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление четвертого периодического доклада Польши, который был подготовлен в

соответствии с принятыми Комитетом руководящими принципами. Комитет дает высокую оценку исчерпывающим письменным ответам на перечень вопросов (E/C.12/Q/POL/2) и дополнительной информации, представленной в ходе открытого и конструктивного диалога с делегацией государства-участника.

## **В. Позитивные аспекты**

Комитет высоко ценит различные конкретные меры, которые были приняты государством-участником в отчетный период в соответствии с предыдущими рекомендациями Комитета<sup>27</sup>.

Комитет высоко ценит продолжающиеся усилия государства-участника по приведению его законодательства в соответствие с положениями Пакта и те конкретные меры, которые оно принимает в целях обеспечения в пределах своей юрисдикции пользования экономическими, социальными и культурными правами.

Комитет приветствует назначение в 2001 году Правительственного уполномоченного по вопросам равенства мужчин и женщин, который призван содействовать интеграции принципа равенства мужчин и женщин в политику правительства и в национальное законодательство. Кроме того, Комитет принимает к сведению, что недавно в круг обязанностей Уполномоченного были дополнительно включены вопросы, касающиеся борьбы с дискриминацией по признакам расы, этнического происхождения, религии и убеждений, возраста и сексуальной ориентации.

Комитет приветствует программы и меры, осуществляемые государством-участником для противодействия вызывающему тревогу росту безработицы, включая Национальную стратегию по расширению занятости и развитию людских ресурсов на 2000-2006 годы.

Комитет также приветствует поправки, внесенные недавно в Кодекс законов о труде, которые запрещают дискриминацию по признакам пола, возраста, инвалидности, гражданства или убеждений и гарантируют равное вознаграждение за труд равной ценности. Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии с новым Кодексом законов о труде в случае жалоб работников, связанных с дискриминационной практикой, бремя доказывания возлагается на работодателей.

Комитет приветствует внесенное недавно изменение в определение детского труда, в соответствии с которым минимальный возраст для приема на работу был повышен с 15 до 16 лет.

Комитет приветствует назначение в 2000 году Уполномоченного по делам детей, которому поручено осуществлять контроль за соблюдением в Польше прав ребенка.

Кроме того, Комитет приветствует принятие в 1997 году Хартии прав инвалидов и вступление в силу в 1998 году Закона о профессиональной и социальной реабилитации и трудоустройстве инвалидов от 27 августа 1997 года.

Комитет с удовлетворением отмечает предпринятые государством-участником инициативы по сокращению потребления алкогольных напитков и табакокурения в стране, включая недавно введенный запрет на продажу алкоголя несовершеннолетним, а также запрет пропаганды и рекламы табачных изделий.

## **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает трудности, испытываемые государством-участником в связи с осуществлением закрепленных в Пакте прав, которые возникают в результате процесса перехода к рыночной экономике.

## **D. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет серьезно обеспокоен недавней вспышкой проявлений ксенофобии и актов насилия в отношении определенных меньшинств, в частности в отношении евреев и рома.

Комитет сожалеет о том, что государство-участник не представило данных о проживающих в Польше рома и что оно до сих пор не приняло и не осуществляет комплексную программу по решению проблем, с которыми сталкиваются общины рома, такими, как безработица и недостаточный уровень жизни. Кроме того, Комитет выражает беспокойство в связи с высокими показателями отсева из учебных заведений учащихся из числа рома.

Комитет с сожалением отмечает, что он не получил от государства-участника удовлетворительного ответа на вопрос о том, пользуются ли трудящиеся-мигранты и члены их семей правом обращаться в суд. Комитет обеспокоен тем, что защита провозглашенных в Пакте прав недостаточно обеспечивается для значительного числа проживающих в Польше трудящихся-мигрантов.

Комитет обеспокоен высоким уровнем безработицы в государстве-участнике, которая после рассмотрения его предыдущего периодического доклада постоянно возрастала, и в настоящее время охватывает свыше 17% трудоспособного населения. Комитет с беспокойством отмечает, что в этом отношении особенно страдают сельские районы вследствие реструктуризации государственного сектора в сельском хозяйстве.

Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на меры, осуществляемые государством-участником в целях борьбы с дискриминацией в отношении женщин в сфере занятости, по-прежнему сохраняется расхождение между законом и реальной практикой в плане равного вознаграждения за труд равной ценности, также продвижения по службе, что было признано делегацией государства-участника.

Комитет также обеспокоен тем, что в государстве-участнике не принято никаких конкретных нормативных положений по борьбе с сексуальными домогательствами. Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не смогло представить никакой информации по этому вопросу ни в своем докладе, ни в письменных ответах на составленный Комитетом перечень вопросов.

Комитет с обеспокоенностью отмечает существование различия в отношении возраста выхода на пенсию для мужчин (65 лет) и для женщин (60 лет), что на практике приводит к установлению более низких пенсий для

женщин.

Комитет обеспокоен тем, что минимальная заработная плата в Польше не обеспечивает трудящемуся и его семье достаточный жизненный уровень.

Кроме того, Комитет обеспокоен недостаточным соблюдением в государстве-участнике законов и нормативных актов о производственной безопасности, что приводит к сравнительно многочисленным несчастным случаям на производстве.

Комитет с обеспокоенностью отмечает, что законодательство государства-участника по-прежнему содержит положения, ограничивающие право гражданских служащих вступать в профессиональные союзы и проводить забастовки.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что сравнительно высокая распространенность детского труда в сельских районах, как признала делегация государства-участника, имеет негативные последствия для здоровья детей и их права на образование.

Комитет обеспокоен ростом практики и торговли женщинами в целях сексуальной эксплуатации.

Кроме того, Комитет обеспокоен большим числом сообщений о случаях бытового насилия и с сожалением отмечает недостаточность информации, представленной государством-участником по данному вопросу.

Комитет также обеспокоен тем, что в соответствии с действующим законодательством в государстве-участнике могут производиться принудительные выселения без предоставления альтернативного жилья, предусмотренного в Замечании общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения.

Комитет сожалеет о том, что он не получил достаточной информации от государства-участника о количестве людей, проживающих за чертой бедности.

Комитет обеспокоен тем, что в системе государственного здравоохранения нет служб планирования семьи и что женщины не имеют доступа к доступным по цене контрацептивным средствам. Он также выражает обеспокоенность в связи с тем, что в национальных школьных программах уделяется недостаточное внимание вопросам полового воспитания и репродуктивного здоровья.

Комитет обеспокоен рестриктивными законами в отношении аборт, вследствие которых значительное число женщин подвергает риску свое здоровье, прибегая к услугам лиц, производящим нелегальные аборты.

Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с признаваемым государством-участником высоким уровнем сердечно-сосудистых заболеваний.

Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с высокими показателями числа людей, страдающих психическими расстройствами, а также столь же высокими показателями количества детей и молодых взрослых, которым требовалась психологическая помощь в течение отчетного периода.

Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не представило достаточной информации о программах по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет просит государство-участник разъяснить в своем пятом периодическом докладе, могут ли лица, находящиеся на его территории, ссылаться в национальных судах на права, провозглашенные в Пакте, и просит сообщить Комитету о соответствующих правовых прецедентах, если таковые имеются, касающихся осуществления положений Пакта. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику принять меры для повышения уровня осведомленности населения о положениях Пакта и о возможности ссылаться на эти положения в судах.

Комитет рекомендует государству-участнику сформулировать и осуществлять всеобъемлющий национальный план действий по поощрению и защите прав человека, как это рекомендовано в пункте 71 Венской Декларации и Программы действий<sup>8</sup>. Комитет просит государство-участник включить в своей следующий периодический доклад копию национального плана действий и информацию о его осуществлении.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять законодательные и иные меры в целях запрещения и преследования организаций, разжигающих или поощряющих расовую дискриминацию.

Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник представить обновленную информацию о населении рома и принять всеобъемлющую программу действий для ликвидации препятствий на пути развития рома, включая меры по обеспечению эффективных средств защиты в случаях дискриминации рома в области занятости, в жилищной сфере и здравоохранении. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по борьбе с низкой посещаемостью школ и высоким уровнем отсева учащихся из числа рома и обеспечить их интеграцию в обычные классы наравне с другими польскими детьми.

С учетом многочисленности трудящихся-мигрантов в Польше Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить эффективную защиту прав трудящихся-мигрантов и их семей в соответствии с Пактом.

Для решения проблемы безработицы Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по осуществлению соответствующих национальных планов действий в целях адаптации рабочей силы к изменяющемуся рынку труда и обеспечения альтернативных источников дохода трудящимся, которых затрагивают программы реструктуризации, особенно в тяжелой промышленности и сельском хозяйстве.

Комитет напоминает свою предыдущую рекомендацию о том, что государству-участнику надлежит обеспечить соблюдение законодательных норм и административных положений, гарантирующих равную оплату труда мужчин и женщин и равные возможности для продвижения по службе, при этом руководствуясь исключительно критериями трудового стажа и профессиональной пригодности. Комитет призывает принять проект закона о равном статусе мужчин и женщин, который в настоящее время находится на рассмотрении сената государства-участника.

Кроме того, Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию государству-участнику, о том что сексуальные домогательства должны быть запрещены законом, и настоятельно призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию по вопросу о сексуальных домогательствах.

Комитет рекомендует установить одинаковый возраст выхода на пенсию для мужчин и женщин.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику проводить регулярную оценку и корректировку минимальной заработной платы на основе прожиточного минимума для обеспечения трудящегося и его семье достаточного жизненного уровня.

Комитет напоминает свою предыдущую рекомендацию государству-участнику активизировать усилия по обеспечению надлежащего соблюдения законодательства о производственной безопасности, в частности посредством выделения достаточных средств Государственной инспекции труда и применения эффективных санкций в отношении нарушений норм безопасности.

Комитет рекомендует внести изменения в законодательство о гражданской службе в целях снятия ограничений в отношении права гражданских служащих вступать в профсоюзы и их права проводить забастовки в свете комментариев, которые в 2001 году сформулировал Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций МОТ относительно Конвенции № 87 (1948 год) о свободе ассоциации и защите права на организацию, и которые изложены в третьем докладе МОТ.

Кроме того, Комитет рекомендует принять законодательство о регулировании детского труда в сельских районах для обеспечения защиты в полном объеме права на охрану здоровья и права на образование работающих детей.

Комитет далее рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по борьбе с торговлей женщинами, в том числе посредством обеспечения судебного преследования лиц, занимающихся такой торговлей, и ратифицировать международные договоры, направленные на расширение межгосударственного сотрудничества в этой области, включая Дополнительный протокол по предупреждению и пресечению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказанию за нее к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Комитет просит государство-участник сообщить в своем следующем периодическом докладе о достигнутом в данной области прогрессе.

Комитет рекомендует государству-участнику укрепить программы и увеличить бюджетные ассигнования, направленные на борьбу с бытовым насилием, включая, среди прочего, создание достаточного числа доступных центров чрезвычайной помощи, где жертвы этого насилия могут получить безопасное убежище и консультативную помощь.

Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, чтобы условия допускаемых принудительных выселений были определены законом, содержащим положения об удовлетворении потребности выселяемых лиц в альтернативном жилье, как это предусмотрено в Замечании общего порядка Комитета № 7 (1997 год) о принудительных выселениях.

Комитет рекомендует государству-участнику установить тщательный контроль за уровнем нищеты и включить в следующий периодический доклад дезагрегированные и сопоставимые данные о количестве людей, живущих за чертой бедности. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник в полной мере учитывать права человека, в том числе экономические, социальные и культурные права, при разработке национальной стратегии борьбы с нищетой. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Заявление по вопросу о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах<sup>16</sup>.

Кроме того, Комитет рекомендует создать в системе государственного здравоохранения службы планирования семьи, обеспечить доступность контрацептивных средств по приемлемым ценам и включить в программы государственных школ вопросы полового воспитания и репродуктивного здоровья.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, включая сопоставимые данные, о проблеме абортов в Польше и о мерах законодательного или иного характера, включая обзор его нынешнего законодательства, которые были им приняты в целях защиты женщин от нелегальных и неврачебных абортов.

Учитывая высокий уровень смертности от сердечно-сосудистых заболеваний, Комитет рекомендует государству-участнику тщательно следить за ситуацией и включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные и сопоставимые данные, содержащие документальные свидетельства о результатах мер, принимаемых в этой области.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию об условиях содержания больных в психиатрических стационарных клиниках и включить данные, содержащие документальные свидетельства о результатах осуществления Программы по охране психического здоровья.

Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о конкретных результатах выполнения Хартии прав инвалидов, а также Закона от 27 августа 1997 года о профессиональной и социальной реабилитации и трудоустройстве инвалидов.

Комитет также просит государство-участник представить информацию о законодательстве и программах, касающихся ВИЧ-инфицированных лиц и больных СПИДом, как это предлагается в перечне вопросов, которые надлежит принять к сведению в связи с настоящим докладом.

Комитет призывает государство-участник обеспечить преподавание прав человека на всех уровнях школьного образования и повысить осведомленность о правах человека, и в частности об экономических, социальных и культурных правах, среди государственных служащих и судебных работников.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, и в частности среди государственных должностных лиц и работников судебной системы, и в своем следующем периодическом докладе информировать Комитет о всех принятых по их выполнению мерах.

В заключение Комитет просит государство-участник представить свой пятый периодический доклад к 30 июня 2007 года и призывает государство-участник консультироваться с неправительственными организациями и другими членами гражданского общества в процессе подготовки этого доклада.

## **ГРУЗИЯ**

Комитет рассмотрел второй периодический доклад Грузии об осуществлении Пакта (E/1990/6/Add.31) на своих 35<sup>м</sup> и 36<sup>м</sup> заседаниях, состоявшихся 14 и 15 ноября 2002 года, и на своем 56<sup>м</sup> заседании, состоявшемся 29 ноября 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление государством-участником второго периодического доклада, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета.

Комитет с удовлетворением отмечает исчерпывающие письменные ответы, представленные государством-участником на список вопросов (E/C.12/Q/GEO/2), а также открытый и конструктивный диалог с делегацией.

### **В. Позитивные аспекты**

Комитет отмечает усилия, прилагаемые государством-участником для соблюдения его обязательств в соответствии с международными договорами по правам человека, стороной которых оно является, в частности принятие различных планов действий по целому ряду правозащитных аспектов, таких, как права ребенка, положение женщин, рекомендованного Комитетом в 2000 году<sup>28</sup>, и борьба с насилием.

Комитет приветствует заявление делегации о том, что общая тенденция низкого экономического роста за период 2000-2002 года изменилась в позитивную сторону: объем ВВП увеличился с 6 млрд. грузинских лари в 2000 году до 6,6 млрд. - в 2001 году. Увеличение объема сельскохозяйственной продукции имело положительный эффект для национальной продовольственной безопасности.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает, что государство-участник продолжает сталкиваться с трудностями на пути осуществления экономических, социальных и культурных прав, содержащихся в Пакте, что обусловлено процессом перехода к рыночной экономике.

### **Д. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет с сожалением отмечает, что, несмотря на международное содействие, оказываемое государству-участнику, оно не сумело осуществить большинство рекомендаций, содержащихся в предыдущих заключительных замечаниях Комитета, сформулированных в ходе рассмотрения первоначального доклада государства-участника<sup>29</sup>.

Комитет сожалеет также, что, несмотря на информацию, содержащуюся в докладе государства-участника и в письменных ответах на список вопросов Комитета, многочисленные просьбы Комитета о предоставлении подробной информации и сравнительных статистических данных с разбивкой по ряду предусмотренных пактом прав остались без ответа.

Комитет обеспокоен существующим разрывом между законодательством в сфере экономических, социальных и культурных прав и его фактическим осуществлением.

Комитет обеспокоен также отсутствием осведомленности в государстве-участнике о положениях Пакта.

Комитет глубоко обеспокоен тем, что государство-участник пока не сумело должным образом решить проблему широко распространенной и укоренившейся проблемы коррупции, являющейся одной из главных причин неудовлетворительного распределения доходов и ресурсов и усугубляющей крайне трудную экономическую, социальную и культурную ситуацию в государстве-участнике. Комитет особенно озабочен ограниченной эффективностью использования внешних средств, получаемых в рамках международного сотрудничества.

Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с плачевным положением внутренних перемещенных лиц в государстве-участнике. Усилия этого государства по предоставлению основных услуг этой уязвимой группе населения и специальное законодательство, принятое с этой целью, смогли лишь частично удовлетворить насущные потребности внутренних перемещенных лиц, особенно в том, что касается решения проблем занятости, социального обеспечения, предоставления надлежащего жилья, снабжения водой, электричеством и предоставления основных медицинских услуг и образования.

Комитет обеспокоен тем, что из-за острой нехватки средств деятельность общественного защитника не может осуществляться эффективным образом.

Комитет серьезно обеспокоен высоким уровнем безработицы в государстве-участнике, особенно в городских районах и среди молодежи, несмотря на меры, принимаемые для создания рабочих мест и стимулирования предпринимательской деятельности в стране. Комитет сожалеет, что государство-участник не располагает информацией или данными о неформальном секторе экономики и о численности самостоятельно занятых лиц в стране. Комитет вновь выражает озабоченность медленными темпами создания системы стимулов, побуждающих людей искать работу.

Комитет также глубоко обеспокоен крайне низким уровнем окладов в государстве-участнике, в том числе минимальным размером заработной платы, которая намного ниже прожиточного уровня. Кроме того, Комитет вновь заявляет о своей озабоченности в связи с тем, что работники различных секторов экономики зачастую вовремя не получают зарплату.

Комитет сожалеет, что существующее законодательство не предоставляет достаточных полномочий инспекторам по трудовым вопросам для осуществления ими своих функций, особенно в частном секторе. Комитет также сожалеет о недостаточности средств, выделяемых на деятельность Инспекции по делам труда.

Комитет озабочен крайне низким уровнем пособий по социальному обеспечению, который намного ниже минимального прожиточного уровня, и тем, что эти пособия нередко выплачиваются с задержками.

Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу несоответствия или даже отсутствия законодательных норм и политики по вопросам бытового насилия, изнасилования или сексуальных домогательств, а также в связи с фактической безнаказанностью в связи с совершением подобных актов. Комитет особенно озабочен тем, что насилие в семье не считается уголовным преступлением.

Комитет также обеспокоен тем, что государство-участник не приняло никаких серьезных мер и не разработало политики по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами.

Комитет обеспокоен большим числом детей, живущих и/или работающих на улицах, которые нередко становятся жертвами различных форм эксплуатации, в том числе в целях проституции и порнографии.

Комитет вновь заявляет о своей серьезной озабоченности по поводу постоянно растущего уровня нищеты в государстве-участнике и неадекватности мер, принимаемых для борьбы с нищетой. Он вновь повторяет свои предыдущие замечания относительно видимого отсутствия эффективного управления, транспарентности и отчетности на стадии выработки политики и ее осуществления<sup>30</sup>.

Комитет вновь заявляет о своей озабоченности отсутствием четкости при анализе и оценке уровня нищеты в стране и определении реальной черты бедности<sup>31</sup>.

Комитет выражает озабоченность по поводу неудовлетворительных условий жизни большинства населения государства-участника, в том числе по поводу неудовлетворительного водоснабжения и нерегулярного снабжения электричеством и теплом, что в первую очередь затрагивает наиболее ущемленные и маргинализованные группы общества, такие, как престарелые, инвалиды, внутренние перемещенные лица, заключенные и лица, живущие в условиях нищеты.

Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу нехватки материальных и технических ресурсов, лекарств, по поводу гигиенических и санитарных условий и питания в больницах, а также в связи с низкой оплатой труда медицинских работников, что приводит к широкому распространению практики неофициальных поборов, взимаемых за основные медицинские услуги, которые официально являются бесплатными. Особенно негативным следствием неофициальных поборов является то, что основные медицинские услуги становятся все менее доступными для наиболее бедных и уязвимых групп общества.

Комитет особенно обеспокоен положением лиц с психическими заболеваниями, которые не только испытывают страдания в результате социального отчуждения, но и зачастую долгое время находятся в психиатрических лечебницах, где условия их жизни, а также получаемое лечение и уход находятся ниже приемлемых стандартов.

Комитет сожалеет, что в информации, представленной государством-участником, отсутствуют подробные сведения о ситуации в области начального образования. Комитет обеспокоен тем, что, хотя начальное образование должно быть бесплатным, как это предусмотрено законом и статьей 14 Пакта, родители вынуждены оплачивать те или иные услуги.

Комитет по-прежнему обеспокоен высоким процентом отсева учащихся, особенно в средней школе.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет рекомендует улучшить контроль за соблюдением законодательства в сфере экономических, социальных и культурных прав и добиваться последовательного осуществления различных планов и программ по правам человекам.

Комитет рекомендует также улучшить образование по вопросам прав человека в государстве-участнике и охватить соответствующими формами учебы по правам человека должностных лиц судебных и правительственных органов.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для борьбы с коррупцией, и в частности для повышения транспарентности и более активного проведения консультаций на всех уровнях принятия решений, а также в том, что касается оценки распределения средств, особенно при выборе целей, на которые направляется помощь, и при осуществлении контроля за распределением средств и оценке полученных результатов.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять эффективные меры в консультации с соответствующими организациями гражданского общества для улучшения положения внутренних перемещенных лиц, в том числе для принятия всеобъемлющей программы действий, направленной на более действенное обеспечение их прав на надлежащее жилье, питание и водоснабжение, медицинское обслуживание и санитарные условия, занятость и образование, а также надлежащее оформление их статуса в государстве-участнике.

Комитет рекомендует выделить достаточные ресурсы для деятельности общественного защитника. Комитет предлагает далее государству-участнику обратиться за международным содействием для обеспечения эффективного функционирования Управления общественного защитника.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику активизировать усилия для обеспечения права на труд и права на справедливые и благоприятные условия труда, в частности на более своевременную выплату заработной платы и установление минимального размера окладов на уровне, соответствующем прожиточному минимуму.

Комитет настоятельно призывает государство-участник совершенствовать законодательство о трудовых инспекциях, в частности в том, что касается частного сектора, и выделять больше ресурсов на деятельность инспекции по делам труда.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику реформировать систему социального обеспечения, в том числе обеспечить установление четкой зависимости между размером пенсий и предыдущей работой; увеличить размер пособий по социальному обеспечению до уровня, приближенного к прожиточному минимуму; и обеспечить более своевременную выплату пособий, в частности тем наиболее уязвимым и маргинализированным группам, которые не располагают иными средствами к существованию.

Комитет рекомендует государству-участнику претворить в жизнь свой национальный план действий по улучшению положения женщин за период с 1998 по 2000 годы и план действий по борьбе с бытовым насилием, а также принять соответствующее законодательство и политику для решения этой проблемы и обеспечения доступа к средствам правовой защиты в связи с бытовым насилием, изнасилованиями и сексуальными домогательствами. Комитет призывает государство-участник разработать программы, нацеленные на повышение осведомленности и обучение в этой области сотрудников правоохранительных органов, судов и широкой общественности.

Комитет настоятельно призывает государство-участник разрабатывать и осуществлять эффективные меры по борьбе с торговлей людьми, включая соответствующую профессиональную подготовку работников правоохранительных и судебных органов, судебное преследование виновных в соответствии с законом и осуществление реабилитационных программ для жертв торговли людьми.

Комитет призывает государство-участник принять срочные и эффективные меры по решению проблем, с которыми сталкиваются дети, живущие и/или работающие на улице, а также по защите их от всех форм эксплуатации.

Комитет призывает государство-участник при подготовке стратегий уменьшения масштабов нищеты, в частности при подготовке документа с изложением стратегии уменьшения масштабов нищеты для Всемирного банка, обеспечить активное и целенаправленное участие представителей гражданского общества. Государство-участник может также пожелать учесть при этом Заявление Комитета по вопросу о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах<sup>16</sup>, а также проект руководящих принципов по интеграции прав человека в стратегии по уменьшению масштабов нищеты, предложенный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в 2002 году.

Комитет настоятельно призывает государство-участник и далее прилагать усилия, направленные на улучшение условий жизни его населения, в частности путем совершенствования инфраструктуры водо- и энергоснабжения и обеспечения теплом, уделяя при этом первоочередное внимание удовлетворению потребностей наиболее уязвимых и маргинализированных групп общества, таких, как престарелые, инвалиды, внутренние перемещенные лица, заключенные и лица, живущие в условиях нищеты.

Комитет обращается к государству-участнику с просьбой включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о ходе реформы сельского хозяйства и, в частности, о любых расходах, ложащихся на плечи новых землевладельцев под видом сборов или налогов.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для улучшения условий жизни и работы в больницах, установления соответствующих окладов медицинским работникам и активной борьбы с практикой неофициальных поборов.

Комитет рекомендует уделить особое внимание и выделить необходимые средства для улучшения лечения и ухода за психически больными лицами.

Комитет призывает государство-участник принять меры для профилактики ВИЧ/СПИДа, в частности провести просветительские кампании для предотвращения распространения эпидемии этой болезни в стране.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для того, чтобы доступ к бесплатному начальному образованию на деле не отягощался дополнительными материальными расходами и неофициальными поборами. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику продолжить реформирование системы школьного образования, призванное, в частности, сократить отсев учащихся.

Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад подробную информацию о состоянии системы высшего образования.

Комитет рекомендует, чтобы, направляя свои усилия на осуществление прав, закрепленных в Пакте, государство-участник продолжало испрашивать международную помощь и развивать международное сотрудничество с донорами и соответствующими международными организациями, включая УВКПЧ ООН. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы его международные обязательства в области прав человека

полностью учитывались при заключении соглашений о техническом сотрудничестве и иных соглашениях.

Комитет просит государство-участник широко распространить его заключительные замечания среди всех слоев общества и, в частности, среди государственных должностных лиц и работников судебной системы, и в своем следующем периодическом докладе информировать Комитет обо всех шагах, предпринятых для их осуществления. Комитет также призывает государство-участника продолжать привлекать неправительственные организации и других представителей гражданского общества к подготовке своего третьего периодического доклада.

В заключение, Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2007 года и включить в него подробную информацию о шагах, предпринятых им для осуществления рекомендаций Комитета, изложенных в настоящих заключительных замечаниях.

## **СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА**

Комитет рассмотрел первоначальный доклад Соломоновых Островов об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.50) на своих 38-м и 39-м заседаниях, состоявшихся 18 ноября 2002 года, и на своем 56-м заседании, состоявшемся 29 ноября 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

Комитет приветствует представление первоначального доклада Соломоновых Островов, который в целом был подготовлен в соответствии с Руководящими принципами Комитета. Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не представило письменных ответов на перечень вопросов (E/C.12/Q/SOL/1). Кроме того, Комитет с сожалением отмечает отсутствие делегаций государства-участника, в результате чего Комитет не смог провести подробный и конструктивный диалог с представителями государства-участника.

### **B. Позитивные аспекты**

Комитет с удовлетворением отмечает заключение соглашения о техническом сотрудничестве между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и правительством Соломоновых Островов в 2001 году. Комитет предлагает включить в это соглашение мероприятия, имеющие конкретное отношение к осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

Комитет положительно оценивает предпринятые государством-участником инициативы в области конституционной реформы, а также программы, целью которых является укрепление господства права, поддержка процесса установления истины и примирения, а также укрепление гражданского общества на основе международной помощи и сотрудничества.

### **C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

Комитет отмечает, что недавний экономический спад, усугубляемый высоким уровнем повсеместной бедности и преобладанием натурального хозяйства, а также социальной напряженностью и политической нестабильностью, препятствовала осуществлению экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте.

### **D. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет обеспокоен недостаточной представленностью женщин на всех уровнях директивных органов государства-участника и сохранением патриархальных взглядов в обществе.

Кроме того, Комитет обеспокоен содержащимися в первоначальном докладе государства-участника (E/1990/5/Add.50, пункт 26) данными о том, что 45% населения в возрасте 14 лет и старше вовлечены в систему неоплачиваемого труда. Комитет также обеспокоен высоким уровнем безработицы и неполной занятости в государстве-участнике, особенно среди женщин и молодежи.

Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не ратифицировало большинство из основных конвенций МОТ, касающихся экономических, социальных и культурных прав.

Комитет также обеспокоен тем, что ослабление традиционной социальной поддержки в отношениях между родственниками и системы *вантоков* не дополняется и не компенсируется какими-либо иными формами социальной помощи.

Комитет обеспокоен высокой распространенностью случаев бытового насилия в отношении женщин и детей в государстве-участнике.

Положительно оценивая усилия государства-участника по борьбе против малярии, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что малярия по-прежнему остается одной из основных проблем здравоохранения в государстве-участнике. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что острые респираторные инфекции, а также инфекции, передаваемые половым путем, по-прежнему остаются основными причинами существующих в области здравоохранения проблем, как об этом сообщается в *Докладе о развитии человеческого потенциала за 2002 год*, опубликованном ПРООН.

Комитет обеспокоен тем, что недостаточное питание, особенно среди молодежи, является широко распространенным, несмотря на тот факт, что запасы продовольствия имеются почти в достаточных количествах во всех частях страны.

Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что жители многих общин государства-участника не имеют доступа к безопасной питьевой воде и надлежащим санитарно-гигиеническим удобствам, что создает серьезную угрозу для здоровья населения.

Комитет серьезно обеспокоен тем, что начальное образование в государстве-участнике не является обязательным, как это предусмотрено в статье 14 Пакта. Комитет также отмечает, что многие родители не располагают средствами для оплаты учебников, учебных принадлежностей и образовательных материалов, в результате чего начальное образование не доступно для многих.

Комитет обеспокоен тем, что в начальные школы зачисляется меньше девочек, чем мальчиков и что уровень отсева девочек на этапах начального и среднего образования является высоким.

Отмечая значительные усилия, предпринятые государством-участником для сокращения неграмотности, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что неграмотность, особенно среди женщин, остается одной из серьезных проблем.

## **Е. Предложения и рекомендации**

Комитет рекомендует сформулировать национальный план действий в области прав человека. Комитет просит государство-участник приложить экземпляр этого плана действий к своему второму периодическому докладу, а также представить информацию о выполнении этого плана и о том, каким образом он способствует поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав.

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все эффективные меры для запрещения дискриминации по признаку гражданства или пола во всех сферах экономической, социальной и культурной жизни. Кроме того, Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию относительно любых государственных директив, программ и мер, принятых для содействия осуществлению законодательства, касающегося равенства между мужчинами и женщинами, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 2 и статье 3 Пакта.

Комитет также настоятельно призывает государство-участник разработать и осуществлять национальную программу по созданию новых рабочих мест и обеспечивать профессиональную подготовку, особенно женщинам и молодежи. Комитет рекомендует государству-участнику поощрять создание малых предприятий, в том числе посредством разработки доступных программ кредитования.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о Законе о профессиональных союзах, упомянутом в пункте 91 первоначального доклада государства-участника (там же, пункт 91).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации основных конвенций МОТ, касающихся экономических, социальных и культурных прав, таких, как Конвенция № 87 (1948 год) о свободе ассоциации и защите права на организацию, Конвенция № 98 (1949 год) о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров и Конвенция № 182 (1999 год) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для решения проблемы ослабления традиционной системы поддержки и общин *вантоков*, особенно в сельских районах, а также дополнить и поддержать такую систему рядом других форм социального содействия.

Комитет настоятельно призывает государство-участник внедрить и осуществить эффективные законодательные и административные меры для защиты членов семей, особенно женщин и детей, от насилия в семье. Комитет рекомендует государству-участнику создать службы поддержки для жертв насилия в семье и принять меры для просвещения сотрудников правоохранительных органов и широкой общественности относительно серьезности этой проблемы.

Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере учитывать вопросы прав человека, в том числе экономические, социальные и культурные права, в своих стратегиях по сокращению нищеты. В этой связи Комитет просит государство-участник ознакомиться с Заявлением Комитета от 4 мая 2001 года по вопросу о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах<sup>16</sup>.

Комитет далее настоятельно призывает государство-участник решить проблему недоедания, в том числе посредством обращения за помощью к международным организациям.

Комитет настоятельно призывает государство-участник обратиться с просьбой о международном сотрудничестве и помощи, с тем чтобы обеспечить доступ всех сельских и городских общин к безопасной питьевой воде и адекватным санитарным системам.

Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать осуществление своей программы по борьбе с малярией, заняться решением проблемы острых респираторных инфекций и заболеваний, передаваемых половым путем, среди прочего, посредством обучения и подготовки лиц, оказывающих помощь, на всех уровнях. Комитет призывает государство-участник продолжать в этой связи тесно сотрудничать со Всемирной организацией здравоохранения и другими организациями, занимающимися оказанием медицинской помощи.

Комитет далее настоятельно призывает государство-участник принять меры для обеспечения того, чтобы все дети могли в полной мере осуществлять право на бесплатное и обязательное начальное образование в соответствии со статьей 14 Пакта, и в этом отношении обратиться с просьбой об оказании помощи к ЮНЕСКО. Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 11 (1999 год) о планах мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта).

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры, включая ориентированные на родителей программы, направленные на сокращение диспропорции между девочками и мальчиками при зачислении как в начальные, так и средние учебные заведения.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по сокращению высокого

уровня неграмотности, особенно среди женщин.

Комитет предлагает государству-участнику организовать в учебных заведениях всех уровней обучение по правам человека и повысить осведомленность государственных должностных лиц и работников судебной системы в вопросах, касающихся прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.

Комитет просит государство-участник обеспечить как можно более широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди соответствующих государственных учреждений и населения в целом.

Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой второй периодический доклад обновленную и подробную информацию, подкрепленную статистическими и сопоставимыми данными, о конкретных мерах, которые оно приняло для решения основных проблем, вызывающих озабоченность, и для осуществления рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций при подготовке и представлении своего следующего периодического доклада, а также при осуществлении заключительных замечаний.

Комитет призывает государство-участник обеспечить возможность направить делегацию государства-участника для представления Комитету своего второго периодического доклада. По желанию государства-участника Комитет готов направить на Соломоновы Острова свою миссию, с тем чтобы помочь государству-участнику выполнить свои обязательства по Пакту в свете настоящих заключительных замечаний.

Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2005 года.

## **ЭСТОНИЯ**

Комитет рассмотрел первоначальный доклад Эстонии об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.51) на своих 41-м - 43-м заседаниях, состоявшихся 19 и 20 ноября 2002 года, и на своем 56-м заседании, состоявшемся 29 ноября 2002 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

Комитет приветствует представление первоначального доклада Эстонии, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Комитет с удовлетворением отмечает высокое качество письменных ответов на перечень вопросов (E/C.12/Q/EST/1) и исчерпывающие ответы, представленные делегацией высокого уровня государства-участника в ходе открытого и конструктивного диалога.

### **В. Позитивные аспекты**

Комитет одобряет принятые государством участником важные меры с целью приведения его законодательства в соответствие с международными нормами в области прав человека и, в частности, с положениями Пакта. Комитет с удовлетворением отмечает заверения государства-участника в том, что положения Пакта были в полном объеме включены во внутреннюю правовую систему и что на них можно ссылаться в судах.

Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник поощряло активное участие организаций гражданского общества в подготовке доклада. Комитет также одобряет усилия государства-участника по ознакомлению общественности с результатами своего диалога с договорными органами по правам человека Организации Объединенных Наций, в том числе опубликование своего доклада на вебсайте министерства иностранных дел и перевод заключительных замечаний договорных органов на эстонский язык.

Комитет приветствует учреждение в 2001 году Управления канцлера юстиции, который исполняет функции омбудсмена и полномочия которого включают в себя экономические, социальные и культурные права, а также усилия по облегчению доступа к этому учреждению путем открытия ряда его региональных отделений.

Комитет с удовлетворением отмечает наблюдающееся в последнее время сокращение безработицы. Согласно представленной делегацией информации, уровень безработицы снизился с 14,8% в начале 2001 года до 9,4% во втором квартале 2002 года. Комитет также одобряет целенаправленные усилия государства-участника по борьбе с безработицей среди групп повышенного риска, включая лиц, находящихся без работы длительное время, молодежь, инвалидов и сельских женщин.

Комитет приветствует принятие Закона о профессиональных союзах от 14 июня 2000 года, который служит официальной основой для создания свободных и независимых профсоюзов в Эстонии.

Комитет одобряет инициативы государства-участника в области здравоохранения, позволившие добиться определенных успехов, включая сокращение коэффициента детской смертности с 15,4 на 1 000 в 1993 году до 8,4 в 2000 году и сокращение материнской смертности с 0,47 на 100 000 в 1995 году до 0,13 в 1999 году. Комитет с удовлетворением отмечает начатые просветительские кампании, направленные на борьбу с широким распространением алкоголизма и табакокурения.

Комитет приветствует меры, принятые для защиты прав инвалидов, включая программы социального обеспечения для покрытия дополнительных расходов в связи с инвалидностью.

Комитет с удовлетворением отмечает продолжающееся субсидирование государством культурных мероприятий, таких, как театральные спектакли, концерты, балеты и т.п., с целью способствовать как можно более широкой посещаемости этих мероприятий.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

По мнению Комитета, какие-либо факторы или трудности, препятствующие государству-участнику в осуществлении Пакта, отсутствуют.

#### **D. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность**

Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в некоторых районах государства-участника безработица держится на более высоком уровне, чем в других районах, и что уровень безработицы среди этнических меньшинств составляет приблизительно 16,6%, что значительно выше среднего показателя по стране, составляющего 9,9%. Комитет также с озабоченностью отмечает высокий уровень безработицы среди женщин более старшего возраста и одиноких матерей.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что осужденных заключенных в государстве-участнике заставляют заниматься принудительным трудом и что в случае отказа к ним применяются "наказания" в форме утраты привилегий, таких, как досрочное освобождение.

Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу заметной разницы в оплате труда мужчин и женщин. Комитет отмечает, что, хотя имеется возможность добиваться правовой защиты в случаях дискриминации в области занятости и оплаты труда, лишь небольшое число женщин обращались до сих пор за такой правовой помощью.

Отмечая, что минимальная зарплата за последние годы выросла по сравнению с индексом потребительских цен, Комитет обеспокоен тем, что минимальной заработной платы по-прежнему недостаточно для того, чтобы обеспечить работнику и его семье достойный уровень жизни.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что законодательство государства-участника, касающееся права государственных служащих на забастовку, содержит ограничения, которые не соответствуют международным нормам.

Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что пособия по безработице, которые начисляются в размере 50% от суммы заработка на предыдущем месте работы, могут в ряде случаев являться недостаточными для обеспечения достойного уровня жизни работника и членов его семьи.

Комитет также выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что, как показывают недавно приведенные исследования, многие случаи бытового насилия по-прежнему остаются незарегистрированными.

Комитет обеспокоен продолжающимся ростом числа случаев торговли женщинами.

Комитет также обеспокоен масштабами проблемы беспризорных детей в Эстонии.

Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что законодательство позволяет заниматься трудовой деятельностью детям в возрасте 13-15 лет при наличии письменного согласия одного из родителей или опекуна и трудового инспектора и что перечень разрешенных видов трудовой деятельности включает в себя работу на промышленных предприятиях.

Комитет обеспокоен тем, что улучшение экономического положения в государстве-участнике до сих пор не привело к сокращению уровня нищеты и экономического неравенства между различными слоями населения. В этой связи Комитет с сожалением отмечает, что он не получил достаточной информации о том, как определяется общенациональная черта бедности, и о численности населения, живущего ниже этой черты бедности.

Комитет глубоко обеспокоен нехваткой, по признанию государства-участника, социального жилья.

Комитет обеспокоен тем, что меры, принимаемые государством-участником для решения растущей проблемы бездомности, являются недостаточными, так как они сосредоточены исключительно на предоставлении крова бездомным, а не на устранении первопричин, вызывающих появление проблемы бездомности.

Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в государстве-участнике могут производиться принудительные выселения жителей без предоставления им альтернативного жилья или адекватной компенсации.

Комитет с сожалением отмечает, что полученные статистические данные о ситуации в области здравоохранения в государстве-участнике были недостаточно дезагрегированы для целей сопоставимости и поэтому не позволили Комитету провести эффективный мониторинг осуществления Пакта.

Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на принятые государством-участником меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом, число регистрируемых новых случаев по-прежнему остается очень высоким.

Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий уровень заболеваемости туберкулезом.

512. Комитет обеспокоен высоким показателем заболеваемости, особенно среди мужчин, в результате злоупотребления алкоголем и табакокурением.

Признавая, что в государстве-участнике имеются в широком наличии доступные по цене противозачаточные средства, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что аборт остается широко распространенным методом регулирования рождаемости, подвергаящим риску здоровье женщин.

Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий уровень отсева учащихся, особенно из начальной и средней школы.

Комитет обеспокоен по поводу того, что по-прежнему недостаточно внимания уделяется вопросам языковых и культурных прав меньшинств, в том числе в связи с реализацией права на получение образования на языках меньшинств.

#### **E. Предложения и рекомендации**

С учетом пункта 71 Венской декларации и Программы действий<sup>8</sup> Комитет рекомендует государству-участнику продолжить подготовку и разработку всеобъемлющего национального плана действий по выполнению его обязательств в соответствии с международными договорами по правам человека, включая Пакт, в рамках открытого и консультативного процесса. Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад экземпляр национального плана действий в области прав человека и информацию о его осуществлении.

Комитет настоятельно призывает государство-участник наращивать усилия по стимулированию инвестиций и развития в тех районах Эстонии, в которых наблюдаются наиболее высокие уровни безработицы, в целях трудоустройства лиц, потерявших работу в связи с осуществлением программ структурной перестройки, особенно в тяжелой промышленности и сельском хозяйстве.

Комитет рекомендует государству-участнику привлекать заключенных к труду лишь при условии их согласия в соответствии с Конвенцией МОТ № 29 (1930 год) о принудительном или обязательном труде.

Комитет также рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство с целью запрещения при любых обстоятельствах труда детей в возрасте моложе 15 лет.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику прилагать больше усилий по обеспечению соблюдения права на равное вознаграждение мужчин и женщин за труд равной ценности, в том числе путем проведения кампаний по повышению информированности населения. Комитет также рекомендует государству-участнику в этом отношении ратифицировать Конвенцию МОТ № 111 (1958 год) о дискриминации в области труда и занятий.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для того, чтобы минимальная заработная плата являлась достаточной для обеспечения достойного уровня жизни работника и членов его семьи.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по внесению изменений в Закон о гражданской службе, с тем чтобы снять ограничения с права гражданских служащих на забастовку в соответствии с нормами МОТ.

Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры с целью гарантировать, чтобы минимальное пособие по безработице являлось достаточным для обеспечения достойного уровня жизни работников и членов их семей.

Комитет рекомендует государству-участнику интенсифицировать усилия по борьбе с бытовым насилием, в том числе путем создания доступных кризисных центров, где жертвы бытового насилия могут найти надежный приют и получить консультативную помощь.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры, направленные на борьбу с торговлей женщинами, в том числе путем преследования торговцев в уголовном порядке. Комитет призывает государство-участник ратифицировать международные договоры, направленные на укрепление сотрудничества между государствами в этой области.

Комитет также рекомендует государству-участнику изучить положение беспризорных детей с целью устранения первопричин, вызывающих появление этой проблемы. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, а также сопоставимые обновленные статистические данные по этому вопросу.

Комитет настоятельно призывает государство-участник более пристально следить за уровнем бедности и представить в своем следующем периодическом докладе дезагрегированные и сопоставимые данные о численности населения, живущего ниже черты бедности. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику учитывать права человека, в том числе экономические, социальные и культурные права, при разработке национальной стратегии сокращения масштабов нищеты. В этом отношении Комитет обращает внимание государства-участника на Заявление о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах<sup>16</sup>.

Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные средства для предоставления социального жилья, особенно неимущим и маргинализированным группам.

Комитет также рекомендует государству-участнику наращивать усилия для решения проблемы бездомности.

Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить предоставление альтернативного жилья или адекватной компенсации лицам, выселяемым из их жилищ, и в этой связи просит государство-участник принять по внимание руководящие принципы, изложенные в Замечании общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения.

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные и сопоставимые данные, касающиеся ситуации в области здравоохранения, включая показатели и ориентиры, используемые в национальных стратегиях в области здравоохранения, в соответствии с разъяснениями, приводимыми в пунктах 57 и 58 Замечания общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта).

Комитет также рекомендует государству-участнику принять меры в соответствии с Замечанием общего порядка № 14 (2000 год) с целью обеспечить адекватную и доступную с финансовой точки зрения медико-санитарную помощь, которую могли бы получать все, и особенно женщины пожилого возраста, проживающие в сельских районах.

Комитет далее рекомендует государству-участнику активизировать усилия, направленные на ограничение распространения ВИЧ/СПИДа, в том числе посредством проведения кампаний по информированию населения, и сообщить о полученных результатах в этой области в своем следующем периодическом докладе.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия, направленные на ограничение распространения туберкулеза.

Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективное выполнение национальных стратегий и мер по преодолению проблем алкоголизма и табакокурения.

Комитет рекомендует государству-участнику повысить общую информированность населения о методах безопасной контрацепции, а также обеспечить распространение информации о сексуальном и репродуктивном здоровье и знаний об опасности для здоровья абортов как метода регулирования рождаемости.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику строго соблюдать внутренние и международные стандарты охраны окружающей среды в целях предотвращения пагубных последствий для здоровья населения Эстонии.

Комитет просит государство-участник принять все необходимые меры для решения проблемы высокого уровня отсева среди учащихся начальной и средней школы.

Комитет также просит государство-участник представить в своем следующем докладе статистические данные о количестве учащихся на всех уровнях образования в разбивке по полу. Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), которое содержит руководящие указания для подготовки включаемой в доклад информации о праве на образование. Комитет обращает внимание государства-участника на рекомендации Дакарских рамок действий, в частности на Региональные рамки действий для Европы и Северной Америки, принятые на Всемирном форуме по образованию в апреле 2000 года.

Комитет рекомендует пересмотреть Закон о культурной автономии национальных меньшинств в целях обеспечения скорейшего и полного признания прав групп меньшинств. Комитет также призывает государство-участник гарантировать, чтобы этническим группам попрежнему предоставлялись все возможности для получения образования на их родных языках и для использования этих языков при обращении в государственные учреждения.

Комитет призывает государство-участник обеспечить преподавание в области прав человека на всех уровнях школьного образования и распространять информацию о правах человека, в частности об экономических, социальных и культурных правах, среди государственных служащих и работников судебных органов.

Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц и работников судебной системы, и проинформировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о всех мерах, принятых в целях их выполнения.

В заключение, Комитет просит государство-участник представить второй периодический доклад к 30 июня 2007 года и призывает государство-участник в процессе подготовки этого доклада консультироваться с неправительственными организациями и другими членами гражданского общества.

## ГЛАВА V

### Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления

#### Международного пакта об экономических, социальных

#### и культурных правах

##### **А. Совместное совещание с ЮНЕСКО с целью обсуждения последующих мер в связи с организованным Комитетом Днем общей дискуссии по вопросу о праве на образование (статьи 13 и 14 Пакта) и в связи с Всемирным форумом по образованию (Дакар, апрель 2000 года)**

###### 1. Введение

На своей двадцать восьмой сессии 14 мая 2002 года Комитет провел совещание, организованное в сотрудничестве с ЮНЕСКО, с целью обсуждения последующих мер в связи с организованным Комитетом Днем общей дискуссии по вопросу о праве на образование (статьи 13 и 14 Пакта), который состоялся 30 ноября 1998 года<sup>2</sup>, и в связи с Всемирным форумом по образованию, который состоялся в Дакаре, 26-28 апреля 2000 года.

На этом совещании присутствовали следующие представители специализированных учреждений, фондов и программ: г-н Жорж Малемпре, г-жа Мэри Джой Пиготти, г-н Кишор Сингх и г-н Джон Смит (ЮНЕСКО); г-н Альфредо Сфеир-Юнис (Всемирный банк); г-жа Мириам Малува (ЮНЭЙДС); г-н Билл Раттри (МОТ); и г-н Андрю Легран (Европейская ассоциация за развитие образования в области права и политики, президент Университета "Париж X" [Нантер, (Франция)]. На совещании также присутствовали несколько неправительственных организаций в качестве наблюдателей.

Для целей данного совещания Комитету были представлены следующие документы:

а) документ, представленный ЮНЕСКО: "Конституционные положения относительно права на образование и модернизация/разработка национального законодательства во исполнение обязательств государств/ответственности правительств в соответствии с Дакарскими рамками действий" (E/C.12/2002/SA/2);

б) документ, представленный ЮНЕСКО: "Подготовка, осуществление и оценка национальных планов действий, предусмотренных в Дакарских рамках действий, и их связь с общими замечаниями по статьям 13 и 14 Пакта"

(E/C.12/2002/SA/3);

с) документ, представленный ЮНЕСКО: "Подготовка доклада ЮНЕСКО о контроле за осуществление Дакарских рамок действий и возможном вкладе Комиссии по экономическим, социальным и культурным правам в разработку концептуальной основы" (E/C.12/2002/SA/4);

д) текст совместного заявления от 26 апреля 2002 года высокопоставленных представителей ЮНЕСКО, ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и Всемирного банка в связи со второй годовщиной Всемирного форума по образованию;

е) письменное представление Организации латиноамериканских государств по вопросам образования, науки и культуры;

ф) письменное представление Международной организации за развитие свободы образования;

г) письменное представление профессора Ян де Груфа, председателя Европейской ассоциации за развитие образования в области права и политики;

и) письменное представление г-на Клаудио Дзанги, руководителя Международного центра исследований по вопросам социологии, уголовного права и пенитенциарной системы, [Мессина, (Италия)].

## 2. Вступительные заявления

Г-жа Боноан-Дандан, Председатель Комитета, открыла совещание, напомнив о принятии замечаний общего порядка № 11 (1999 год) о планах мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) и № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), а также о намерении Комитета активизировать свою деятельность в связи с проведением последующих мероприятий. Она отметила, что в соответствии с Дакарскими рамками действий, принятыми на Всемирном форуме по образованию, и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах выполнение обязательства в отношении образования для всех должно осуществляться на страновом уровне. Приветствуя продолжение сотрудничества с ЮНЕСКО, в особенности в области изучения путей совершенствования последующей деятельности по выполнению Рамок действий, она отметила, что последующая деятельность в связи с осуществлением права на образование государствами - участниками Пакта могла бы заключаться в обращении к государствам с предложением представить информацию о принятых ими мерах и прогрессе, достигнутом в деле выполнения их обязательств в соответствии с Дакарскими рамками действий, особенно в сфере принятия национального плана действий.

Г-н Малемпре (ЮНЕСКО) заявил, что данное совещание является важной вехой в текущем процессе сотрудничества между Комитетом и ЮНЕСКО. Он напомнил о целях Всемирного форума по образованию, которые включают в частности: принятие комплексных мер по уходу за малолетними детьми и их воспитанию; обеспечение того, чтобы к 2015 году все дети, особенно девочки и дети из числа этнических меньшинств, имели доступ к бесплатному и обязательному высококачественному начальному образованию; обеспечение равного доступа всех взрослых и молодых людей к соответствующим программам обучения и приобретения жизненных навыков; повышение к 2015 году уровня грамотности взрослых; ликвидация к 2005 году гендерных различий в начальном и среднем образовании и достижение к 2015 году равенства полов в области образования. Он особо отметил значение совместного заявления от 26 апреля 2002 года высокопоставленных представителей ЮНЕСКО, ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и Всемирного банка по случаю второй годовщины Всемирного форума. В этом заявлении подчеркивалось, что "правительства несут обязанность по обеспечению базового образования для всех. Доступ к образованию является одним из основополагающих прав человека. Миллионы людей вполне законно рассчитывают на получение доступа к высококачественному образованию, однако государственные инвестиции и реформы в области политики не всегда являются адекватными или достаточными". Г-н Малемпре выразил надежду, что в ходе дискуссии эти вопросы будут подробно обсуждены.

Он с удовлетворением отметил, что Комитет систематически затрагивает тематику Всемирного форума по образованию в ходе своего диалога с государствами-участниками. Кроме того, в заключительных замечаниях Комитета по итогам диалога с государствами-участниками отводится определенное место возможной роли ЮНЕСКО в деле оказания помощи государствам-участникам в достижении цели образования для всех. Сотрудничество ЮНЕСКО и Комитета позволит изучить пути увязывания Дакарских рамок действий с положениями статей 13 и 14 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и установить наиболее оптимальные способы укрепления конституционной и законодательной базы права на образование.

И наконец, г-н Малемпре заявил, что один из ключевых вопросов, требующих обсуждения, состоит в укреплении систем мониторинга на национальном уровне, включая правозащитный подход. На международном уровне ЮНЕСКО стремится воспользоваться опытом Комитета в деле включения правозащитного подхода в будущие ежегодные доклады по вопросу о контроле за осуществлением образования для всех. Крайне важно установить, каким образом правовые обязательства государства в области права на образование находят свое отражение в национальных правовых системах. Каким образом правовая основа права на образование может быть укреплена, с тем чтобы сделать образование доступным для всех без какой-либо дискриминации или исключения? В условиях общемировой глобализации существование людей, имеющих доступ к образованию и не имеющих его, является не только неприемлемым, но и опасным.

Г-н Пильяй заявил, что из сопоставления Дакарских рамок действий и Пакта видно, что политические обязательства, взятые в соответствии с Рамками действий, одновременно являются правовыми обязательствами в соответствии с Пактом. Упоминания об ответственности национального правительства в отношении права на образование, которое фигурирует в Рамках действий, в соответствии с Пактом не требуется, поскольку в нем автоматически предполагаются обязательства правового характера.

Г-н Сади поставил ряд вопросов, в частности о том, какие механизмы планирует создать ЮНЕСКО для достижения прогресса в области мониторинга, предполагает ли ЮНЕСКО создать механизм представления докладов или

проведения расследования по типу механизмов, существующих в системе договорных органов, существуют ли планы направления делегаций для изучения ситуации в каждой стране, и согласна ли ЮНЕСКО с тем, что, поскольку правительства взяли на себя торжественное обязательство в отношении принятия мер, существует одновременно какое-то правовое обязательство в соответствии с Дакарскими рамками действий. Г-н Сади не совсем уверен в том, что Рамки действий являются исключительно политическим документом, не предполагающим каких-либо правовых обязательств. Он поставил вопрос о толковании ЮНЕСКО этого вопроса.

По мнению г-на Гриссы, образование следует рассматривать в качестве инвестиции и, кроме того, его следует оценивать не только с правовой, но и с экономической точки зрения. Образование является не формой потребления, а формой продуктивного капиталовложения. По его мнению, удивление вызывает тот факт, что некоторые государства предпочитают вкладывать средства не в образование, а в проекты, приносящие краткосрочную выгоду. Наибольшее различие между наименее развитыми странами и странами, достигшими определенного успеха в развитии, заключается в тех суммах, которые они вкладывают в сферу образования. Никакая инвестиция не имеет более мощного воздействия в плане обеспечения равенства. Страны, не вкладывающие средства в образование, сами готовят для себя наказание в будущем. Приведа пример Туниса, где инвестиции в образование были серьезно урезаны с целью увеличения субсидий на продукты питания, г-н Гресса заявил, что национальные правительства должны осознать то обстоятельство, что осуществлять инвестиции в образование в их же интересах, даже если это происходит в ущерб существующему уровню потребления.

Г-н Марчан Ромеро, отметил, что основное внимание в Дакарских рамках действий и документах, представленных ЮНЕСКО, уделяется правовым обязательствам государств и той политике, которую они должны осуществлять в целях выполнения этих обязательств. Вместе с тем там нет ни слова о включении практического правозащитного компонента в программы начального и среднего образования. Образование имеет первостепенное значение для всестороннего развития человеческой личности. Поэтому крайне важно, чтобы дети знали о той роли, которую образование может играть в качестве инструмента обеспечения прав человека.

Г-н Вимер Самбрано заявил, что в прошлом международные учреждения подчеркивали важность образования в качестве одной из форм экономических инвестиций, однако, как представляется, об этом полностью забыли. Он поставил вопрос о том, почему ЮНЕСКО перестала подчеркивать экономические выгоды капиталовложений в образование.

В связи с замечанием г-на Ромеро г-н Сади отметил, что даже в тех странах, где в системе образования читается курс прав человека, результатов этого практически не видно: там по-прежнему существует нетерпимость и ненависть. Реальная интеграция прав человека в образование должна носить эффективный характер и поощрять терпимость.

Г-н Сфейр-Юнис (Всемирный банк) заявил, что начиная с 1963 года Всемирный банк выделил 30 млрд. долл. США в виде субсидий и кредитов, и в настоящее время он финансирует 164 проекта в 82 странах во всем мире и намерен увеличить средства, выделяемые на цели образования. К числу ключевых вопросов, которым Всемирный банк уделяет внимание, относятся: образование девочек; ликвидация платного образования в школах, особенно в начальных; негативные последствия пандемии ВИЧ/СПИДа не только для детей, но и для преподавательского состава; и страны, находящиеся в условиях конфликта. К числу элементов, обеспечивающих прогресс в области образования для всех относятся, в частности, эффективное и действенное использование ресурсов, уделение внимания качеству образования и обеспечение доступности и эффективности школьной системы. И наконец, г-н Сфейр-Юнис подчеркнул необходимость увязки права на образование и целей тысячелетия в области развития, согласованных в ходе Ассамблеи тысячелетия<sup>33</sup>. Инвестиции в образование, которое является основой для расширения прав и возможностей и основополагающим элементом развития, должны сопровождаться принятием мер в других важнейших областях развития, таких, как здравоохранение и питание. В то же время программы в области образования для всех должны охватывать неформальное образование, нерешенные вопросы качества образования и того, какими критериями может оцениваться качество образования.

Г-жа Малува (ЮНЭЙДС) заявила, что успех в деле борьбы с ВИЧ/СПИДом непосредственно пропорционален тому, в какой мере обеспечивается защита и поощрение прав человека, включая право на образование. Образование могло бы сократить негативные последствия СПИДа путем создания условий, которые снизили бы степень передачи ВИЧ-инфекции и способствовали формированию поведенческих стереотипов превентивного характера. Вместе с тем эпидемия СПИДа создает особые проблемы для сектора образования; в странах, в наибольшей степени затронутых этой эпидемией, база людских ресурсов в данном секторе стремительно уменьшается, равно как и количество учащихся. Необходимо создать основу, содействующую доступу к образованию, обеспечить, чтобы вопросы ВИЧ/СПИДа в полной мере учитывались в системе образования, и укреплять образование в области прав человека.

ЮНЭЙДС в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями уделяла первостепенное внимание подготовке основных национальных партнеров, включая правозащитные организации, политических лидеров и организации по обслуживанию больных СПИДом. Особенно тесно она сотрудничала с ЮНЕСКО, при содействии которой она провела региональные учебные рабочие совещания в Азии и Африке. Области, охватываемые системой подготовки, включают вопросы дискриминации в связи с ВИЧ/СПИДом, права уязвимых групп населения, доступ к лекарственным препаратам, гендерное равенство и предупреждение передачи болезни от матери ребенку. ЮНЭЙДС уделяет внимание трем приоритетным областям для максимального увеличения позитивного воздействия образования в деле сокращения масштабов передачи ВИЧ/СПИДа: образование детей, ставших сиротами в результате смерти их родителей от СПИДа, и детей, возглавляющих домашние хозяйства, или детей, перемещенных в результате СПИДа; включение образования в области СПИДа в программы неформального образования; и разработка инновационных образовательных программ для девочек.

Г-жа Пигоцци (ЮНЕСКО), отвечая на некоторые вопросы, затронутые в ходе дискуссии, заявила, что хотя Дакарские рамки действий могут и не иметь силы международной конвенции, они являются мощным моральным обязательством для подписавших их сторон и действенным инструментом прогресса при их использовании в совокупности с существующими правовыми обязательствами. В Рамках действий действительно отсутствует тот

аргумент, что образование является наилучшей экономической инвестицией, возможно, потому, что их составители считали это само собой разумеющимся, или потому, что развитие рассматривалось скорее с общечеловеческой, а не с чисто экономической точки зрения, однако в поддержку этого аргумента можно привести множество убедительных доводов. Что касается малой результативности усилий, связанных с интеграцией правозащитной перспективы в образование, то ЮНЕСКО пришла к определенному выводу, который, возможно, не совсем четко прозвучал в рамках действий, о том, что простая передача информации о правах человека не достаточна: права человека должны стать неотъемлемой частью теории и практики всей системы образования. По вопросу о ВИЧ/СПИДе в контексте права на образование можно отметить, что системы образования должны подходить к этому кризису двояко: во-первых, они должны давать учащимся знания о возможностях в плане предупреждения, а во-вторых, они должны откликаться на потребности детей, затронутых этой болезнью, например сирот и инфицированных лиц, для обеспечения того, чтобы они не подвергались какой-либо дискриминации.

Г-н Сингх (ЮНЕСКО) заявил, что в правовом плане Дакарские рамки действий полностью или частично основываются на таких текстах, как Устав ЮНЕСКО, в котором государства-члены заявили "о своей поддержке принципа полных и равных возможностей в области образования для всех", на соответствующих международных договорах и резолюции 2001/29 Комиссии по правам человека по вопросу о праве на образование от 20 апреля 2001 года. Что касается инвестиций в образование, то ЮНЕСКО подготовила подробный статистический материал по этому вопросу и придерживается той точки зрения, что образование является государственным благом, которое должно надлежащим образом финансироваться.

Г-н Чаусу обратил внимание на содержащиеся в Дакарских рамках действий обязательства, касающиеся мобилизации необходимых финансовых ресурсов и решения проблемы хронического недофинансирования сектора образования, сопоставив эти обязательства с реальным положением вещей в странах, находящихся на переходной стадии развития, где инфраструктура системы образования разрушается, учебные материалы устарели, преподаватели получают мизерные оклады, а система стипендий практически исчезла. Проблема тут заключается не в отсутствии ресурсов как таковых, а в недостаточном внимании, уделяемом образованию при распределении ресурсов и, прежде всего, в широко распространенной коррупции. Международным учреждениям, предоставляющим финансовые средства и поддержку системе образования, включая Всемирный банк, МВФ и ЮНЕСКО, следует сопровождать выделение таких субсидий определенными условиями, как это делает Европейский союз, с тем чтобы обязать правительства увеличивать объем бюджетных средств на образование и бороться с коррупцией.

Г-н Сади заявил, что Дакарские рамки действий следует рассматривать как документ, налагающий правовые обязательства на подписавшие его стороны, поскольку в его основе лежат права, признанные в существующих международных договорах. Пришло время дать определение термину "высококачественное образование"; множество систем образования занимаются распространением чисто схоластических идей и ценностей. Он хотел бы узнать, рассматривает ли Всемирный банк, который, как представляется, уделяет главное внимание классическим методам обучения, возможность инвестирования в более современные и эффективные с точки зрения затрат методы обучения.

Г-н Раттри (МОТ) заявил, что МОТ безоговорочно поддерживает усилия по обеспечению права на образование, в особенности усилия ЮНЕСКО и ее партнеров по осуществлению Дакарских рамок действий. В последние годы МОТ уделяла особое внимание трем главным областям: улучшению положения преподавателей; Международной программе упразднения детского труда, в особенности связи между детским трудом и образованием; и обеспечению высококачественного среднего образования, в частности профессионально-технического образования и его связи с рынком труда, включая образование на протяжении всей жизни.

Деятельность МОТ в области улучшения положения преподавателей проводится в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО, в частности в рамках Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по применению Рекомендаций о положении учителей, который проводит совещания каждые три года для рассмотрения положения преподавателей во всем мире. Последним примером усилий этого Объединенного комитета по расширению его сотрудничества с другими международными органами служит участие Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на образование в его совещании в 2000 году, которое будет вновь организовано в 2003 году.

Г-н Раттри с удовлетворением отметил все более пристальное внимание, уделяемое специализированными учреждениями и национальными органами проблеме улучшения положения учителей. До тех пор, пока права учителей, закрепленные в международных стандартах труда, не будут соблюдаться, не может идти и речи об основах подлинного партнерства с правительствами в деле достижения целей образования для всех. Последней инициативой МОТ в деле достижения целей образования для всех является программа, увязывающая профессиональные качества преподавателей и такие вопросы, как социальный диалог. Преподаватели также несут определенные обязанности, и кодекс поведения, изложенный в рекомендации, касающейся положения учителей<sup>34</sup>, будет интересен Комитету.

Г-н Раттри завершил обсуждение, предложив в качестве возможного подхода соответствующую рекомендацию МОТ, которая заключается в том, чтобы государства-участники обеспечивали минимальный уровень инвестиций в сферу образования, например в размере 6% ВВП, как это рекомендуется МОТ. Существует множество вопросов, препятствующих достижению этой цели, однако крайне важно установить целевую отметку и изыскивать пути получения требуемых ресурсов для создания высококачественной образовательной системы.

3. Дискуссия о подготовке, осуществлении и оценке национальных планов действий, предусмотренных в Дакарских рамках действий, и их связь с замечаниями общего порядка Комитета по статьям 13 и 14 Пакта

Г-жа Пигоцци (ЮНЕСКО) заявила, что сотрудничество ЮНЕСКО с Комитетом по образованию для всех имеет важнейшее значение. В Дакарских рамках содержится призыв к странам разработать к концу 2002 года национальный план действий по образованию для всех, отвечающий шести ключевым целям, изложенным в Дакаре. Образование должно вписываться в более масштабные рамки развития, и необходимо увязывать национальные планы в области образования для всех с другими инструментами планирования. Практически все

страны уже имеют такой план в области образования. Существуют и механизмы секторального планирования, включая стратегии сокращения нищеты, которые охватывают все сектора.

Рабочая группа по образованию для всех могла бы оказать ЮНЕСКО помощь по целому ряду направлений. Следует четко понять, что цели образования для всех касаются не только начального образования, но и всех типов и уровней образования. Поэтому она настоятельно призвала Комитет предложить государствам-участникам обеспечить, чтобы в их периодических докладах охватывались все аспекты образования. Увязка планов в области образования для всех и других механизмов планирования дает возможность обеспечить, чтобы права человека нашли свое воплощение во всех инструментах планирования образования.

Другими потенциальными областями сотрудничества являются обязательное образование и более эффективное участие гражданского общества в планировании образования. В некоторых странах организации гражданского общества лишены возможности функционировать с той или иной степенью независимости.

Г-н Хант заявил, что прекращение взимания платы за начальное образование в некоторых государствах-участниках в соответствии со статьей 13 Пакта является положительным событием, поскольку начальное образование не должно финансироваться беднотой.

В пункте 9 Дакарских рамок действий всем государствам предлагается к концу 2002 года разработать или укрепить существующие национальные планы действий в области образования для всех. Существует поразительное совпадение между этим пунктом и статьей 14 Пакта, в которой также требуется обеспечить бесплатное, обязательное начальное образование и которой Комитет посвятил свое Замечание общего порядка № 11 (1999 год) о планах мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта). Эти параллели очевидны: и Комитет, и ЮНЕСКО испытывают трудности в получении планов от государств-участников. Недавно ЮНЕСКО приняла свою среднесрочную стратегию на 2002-2007 годы, в которой упоминается о поддержке государств-участников в деле разработки правовых инструментов для поощрения всеобщего доступа к базовому образованию. Все это похоже на обращение Комитета к государствам-участникам с просьбой принять законодательство о праве на образование в соответствии со статьей 13 Пакта.

Комитет в своих заключительных замечаниях по ряду стран говорил о своей обеспокоенности по поводу планов по образованию для всех и своем намерении поддержать ЮНЕСКО, призвав государства как можно скорее разработать эти планы. Комитету следует продолжить эту практику, требуя от государств-участников планы в области образования для всех. Он также мог бы обратиться к ним с просьбой включить свои планы в области образования для всех в приложение к периодическим докладам; Комитет мог бы впоследствии обсудить эти планы со ссылкой на статьи 13 и 14 Пакта и свои замечания общего порядка № 11 (1999 год) о планах мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) и № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта). ЮНЕСКО могла бы также представить Комитету анализ национальных планов по образованию для всех.

Г-н Хант внес предложение о том, чтобы планы по образованию для всех рассматривались либо совместной группой экспертов ЮНЕСКО и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, либо самим Комитетом в ходе его диалога с государствами-участниками. Было бы также полезно, если бы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Генеральный директор ЮНЕСКО или последний и Комитет направили совместное письмо государствам с настоятельным призывом как можно скорее подготовить свои планы по образованию для всех или планы действий в соответствии со статьей 14 Пакта.

4. Подготовка доклада ЮНЕСКО о контроле за осуществлением Дакарских рамок действий и возможном вкладе Комитета в разработку концептуальной основы

Г-жа Пиготти (ЮНЕСКО) отметила, что в ежегодных докладах о контроле за осуществлением сообщалось бы о прогрессе, достигнутом в деле достижения каждой из шести целей, согласованных в Дакарских рамках действий. Хотя международному сообществу отводится важная роль в деле контроля, мало интереса проявляется к инвестированию ресурсов в новые международные механизмы контроля; более целесообразным является усиление существующих механизмов. Важнейшая роль отводится при этом Институту статистики ЮНЕСКО, который сотрудничает с целым рядом других учреждений, занимающихся регулярным сбором данных об образовании.

Помимо периодического обзора достигнутого прогресса, ЮНЕСКО предусматривает визиты на места. Каждый ежегодный доклад о контроле за осуществлением мог бы уделять внимание одному конкретному аспекту, например гендерному равенству, образованию, основанному на правозащитном подходе, или качеству образования. Очевидный интерес проявляется к преподавателям в качестве ключевых партнеров. Если члены Комитета придут к согласию, было бы полезным обсудить вопрос о том, каким образом он мог бы внести свой вклад в подготовку таких докладов.

Г-н Ридель заявил, что для Комитета высокая честь иметь возможность внести свой вклад в важнейшую работу, которую осуществляет ЮНЕСКО в области достижения цели образования для всех. Хотя оба эти органа используют различные подходы, Комитет занимается проверкой достоверности данных, предоставляемых государствами-участниками, т.е. тем же, чем занимается и ЮНЕСКО. ЮНЕСКО могла бы также воспользоваться Замечанием общего порядка № 11 (1999 год) Комитета, а также его Замечанием общего характера № 13 (1999 год) в качестве справочных материалов по правам человека, в которых поясняются общие и конкретные правовые обязательства и минимальные обязанности в отношении права на образование, включая начальное образование. Приятно, что достойное подражание сотрудничеству Комитета с ЮНЕСКО в последние годы также развивается и с другими учреждениями.

Г-н Тексье заявил, что страны вполне могут принять национальные планы действий, однако для оценки того, каким образом выполняются рекомендации Комитета, последнему необходимо точно знать, как именно реализуются эти планы. Хотя правительства в первую очередь обязаны обеспечить базовое образование для всех, существует обязательство помочь развивающимся странам в области разработки и финансирования стратегий в области образования для всех. Партнеры по образованию для всех существуют в большинстве развивающихся стран; было бы интересно узнать, какие меры они приняли для оказания помощи правительствам в подготовке их планов.

Пн Тексье поставил вопрос о необходимости применения странового подхода или же использования в данном случае регионального рамочного плана?

Г-н Легран (Европейская ассоциация за развитие образования в области права и политики, президент Университета "Париж X" [Нантер, (Франция)]) считает, что одна из главных проблем, с которой сталкивается Европейский союз в области образования, заключается в том, каким образом обеспечить развитие систем образования с учетом растущей разнородности европейского общества. Необходимо принять меры для решения проблемы, связанной с воздействием на образование тенденции к росту иммиграции. Так, например, существует опасность того, что некоторые группы иммигрантов могут быть лишены права на образования в силу существования традиционной практики, такой, как принудительные или ранние браки. По мере совершенствования стандартов в области образования важно обеспечивать, чтобы разрыв между молодыми людьми, достигшими более высокого уровня образования, и теми, кто такого уровня не достиг, не расширился; необходимо сохранить существующую идею равного доступа для всех к образованию. Еще одной проблемой, остро стоящей во многих европейских странах, является вопрос подростковой преступности.

5. Конституционные положения относительно права на образование и разработка национального законодательства во исполнение обязательств правительств в соответствии с Дакарскими рамками действий

По мнению г-на Сингха (ЮНЕСКО) одним из ключевых факторов, препятствующих осуществлению права на образование, является отсутствие законодательства. На Всемирном форуме по образованию были особо отмечены правовые последствия Дакарских рамок действий. Многие страны нередко после получения консультации от ЮНЕСКО разработали новое законодательство по праву на образование. В настоящее время в этих странах может быть разработано и прецедентное право. Так, например, Верховный суд Индии недавно признал, что право на образование является одним из основополагающих прав человека, отвечающих обязательствам Индии в соответствии с Пактом. После этого были внесены соответствующие изменения в Конституцию Индии, и в настоящее время вопрос стоит о разработке нового законодательства. В Кении идет процесс конституционной реформы, и ЮНЕСКО сотрудничает с целым рядом других учреждений в деле разработки правовой основы права на образование.

Комитету и ЮНЕСКО следует проанализировать новые тенденции в законодательной области, затрагивающие право на образование, и призывать страны к разработке национального законодательства. Дакарские рамки действий обязывают правительства укрепить национальные и региональные механизмы для обеспечения того, чтобы вопрос об образовании для всех стоял на повестке дня каждого национального законодательного органа. Комитету и ЮНЕСКО также следует проанализировать конституционные изменения, осуществленные правительствами во исполнение своих обязанностей в соответствии с Пактом и Рамками действий.

Г-н Пильяй сказал, что необходимо изучить вопрос о том, каким образом государства выполняют свои обязательства по Пакту относительно права на образование и практически реализуют свои обязательства в соответствии с Дакарскими рамками действий. Необходимо принять соответствующую политику в области образования и обеспечить возможность защиты права на образование в судебном порядке.

В Дакарских рамках действий и замечаниях общего порядка Комитета № 11 (1999 год) и № 13 (1999 год) Комитета фигурируют элементы, которые должны быть включены в национальное законодательство, а именно: а) недискриминация и равное обращение; б) доступность образования для всех, особенно для наиболее уязвимых групп; в) принятие временных специальных мер для обеспечения фактического равенства мужчин и женщин и групп, находящихся в неблагоприятном положении; г) принятие незамедлительных мер для обеспечения бесплатного и обязательного начального образования для всех; д) доступность базового образования для всех. Если государство-участник не в состоянии предоставить бесплатное и обязательное начальное образование, оно в правовом порядке обязано, по крайней мере, разработать план действий для обеспечения реализации этого права.

Должен существовать механизм, обеспечивающий, чтобы государства-участники выполняли свои минимальные основные обязательства, которые предусматривают доступ к государственным учебным заведениям на недискриминационной основе; обеспечение того, чтобы образование соответствовало целям, изложенным в статье 13 Пакта; предоставление начального образования для всех; осуществление национальной стратегии в области образования; и свободный выбор образования без какого-либо вмешательства с учетом минимальных образовательных стандартов. Другими словами, существует множество элементов, присущих праву на образование, которые могут быть задействованы и послужить основой для законодательства. Недостаточно того, чтобы государство закрепило право на образование в своей конституции; необходимо наличие законодательства для осуществления этого права. Кроме того, было признано, что образование является одной из наилучших финансовых инвестиций государства.

В заключение г-н Пильяй подчеркнул, что политическая воля должна подкрепляться соответствующими ресурсами. Должны быть мобилизованы новые финансовые ресурсы, предпочтительно в форме субсидий и концессионной помощи, с тем чтобы дать государствам-участникам возможность выполнить свои международные обязательства.

Г-н Малинверни заявил, что важнейшей мерой, которая может быть принята государством для выполнения своих обязанностей в соответствии с Дакарскими рамками действий, является включение в конституцию положения о праве на образование. Еще одним возможным решением могло бы стать принятие соответствующего законодательства. Альтернативным вариантом было бы включение во внутреннее законодательство соответствующих международных конвенций, что позволило бы обеспечить непосредственное выполнение положений, содержащихся в этих договорах.

По мнению оратора, преимущества включения соответствующего положения в конституцию заключаются в том, что при этом создается базовый параметр, на основе которого может оцениваться законодательство и политика государства, и что любые возникающие при этом нарушения могут рассматриваться в конституционном суде. Любое конституционное положение должно гарантировать бесплатное, обязательное и адекватное начальное образование. Не менее важно гарантировать и то, чтобы все государственные школы были светскими. Родители должны иметь возможность выбирать частное или государственное образование для своих детей. Определенное внимание должно

также уделяться праву преподавателей на подбор учебных материалов по своему усмотрению, поскольку это является правом на свободное выражение. Государство может также принять план действий для обеспечения права на образование, который, хотя и является менее обязательным, чем закон, тем не менее позволяет определить целевые показатели и оценить результаты их выполнения.

Г-н Малемпре (ЮНЕСКО) отметил, что партнеры по образованию для всех взяли на себя обязательство бороться за выполнение Дакарских рамок действий; они действуют при поддержке международного сообщества и гражданского общества для урегулирования самых различных ситуаций, возникающих в государствах-участниках. В качестве межправительственной организации ЮНЕСКО могла бы содействовать получению обязательств от различных сторон и оказывать помощь государствам в разработке национальной политики. Она также могла бы предоставлять некоторую помощь в деле подготовки специалистов. Вместе с тем задача обеспечения права на развитие человека и личности в конечном итоге входит в обязанность каждого государства. И наконец, важно учитывать тот факт, что местным органам власти, неправительственным организациям, гражданскому обществу, средствам массовой информации и новым технологиям отводится все более важная роль в области образования.

В своих заключительных замечаниях Председатель Комитета г-жа Боноан-Дандан заявила, что на более позднем этапе она ожидает обсуждения вопроса о роли Совместной группы экспертов ЮНЕСКО/Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по контролю за осуществлением права на образование, в состав которой входят представители Комитета и ЮНЕСКО; эта Группа позволит укрепить сотрудничество между обоими органами в деле реализации следующего этапа Дакарских рамок действий.

## **В. День общей дискуссии: равное для мужчин и женщин право пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта)**

### **1. Введение**

На своей двадцать восьмой сессии 13 мая 2002 года Комитет провел день общей дискуссии по вопросу о равном для мужчин и женщин праве пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами, как это предусмотрено в статье 3 Пакта.

Также предполагалось, что день общей дискуссии заложит основу для выработки замечания общего порядка, касающегося соответствующих аспектов статьи 3.

В дне общей дискуссии участвовали: г-жа Савитри Гунесекере и г-жа Ханна Беата Шопп-Шиллинг (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин); г-жа Марша А. Фриман (директор Международного комитета в защиту прав женщин "Экшн уотч" [США]); г-жа Шила Дэй (консультант по вопросам прав человека женщин и экономического равенства [Канада]), Проект по экономическому равенству женщин; г-жа Кришгина Морван (Университет Лоранда Этвёша, руководитель Научно-исследовательского и учебного центра по правам женщин и детей [Будапешт, Венгрия]); г-жа Катрин Ландуи (МОТ); г-н Милун Котари (Специальный докладчик Комиссия по правам человека по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный уровень жизни); г-жа Элиа дель Кармен Соса Нишизакки (Постоянное представительство Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве); г-жа Кончита Понсини (Комитет неправительственных организаций по положению женщин); г-жа Лейлани Фара (юрисконсульт, управляющая Программой оказания помощи женщинам в вопросах жилья и ликвидации нищеты, Центр по вопросам равенства в сфере прав на жилье [Канада]); г-жа Ингрид Вестендорп (Маастрихтский университет [Нидерланды]); г-жа Ана Ирма Ривера-Лассен (Комитет защиты прав женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна); г-жа Ирена Либерман (директор юридической службы, Центр "Тахирех Джастис" [США]); и г-жа Мариа Эрминия Гратерол (Международный комитет действий в защиту прав женщин [страны Азии и Тихого океана]).

На рассмотрении Комитета находились следующие справочные документы:

- a) справочный документ, представленный г-жой Ингрид Вестендорп (преподаватель права Маастрихтского университета [Нидерланды]): "Право женщин на достаточное жилище" (E/C.12/2002/4);
- b) справочный документ, представленный г-жой Маршей А. Фриман (директор Международного комитета действий в защиту прав женщин "Экшн уотч" [США]): "Равенство и права: статья 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах" (E/C.12/2002/5);
- c) справочный документ, представленный г-жой Лейланой Фара (юрисконсульт, управляющая Программой оказания помощи женщинам в вопросах жилья и ликвидации нищеты, Центр по вопросам равенства в сфере прав на жилье [Канада]): "Новый взгляд на концепцию права человека на жилье" (E/C.12/2002/6);
- d) справочный документ, представленный Центром по вопросам права и политики в области репродуктивного здоровья (США): "Равное пользование правом на здоровье" (E/C.12/2002/7);
- e) справочный документ, представленный г-жой Кришгиной Морван (адъюнкт-профессор права, Университет Лоранда Этвёша, и руководитель Научно-исследовательского и учебного центра по правам женщин и детей [Будапешт]): "Бытовое насилие: вопрос равноправия. История и анализ документов Экономического и Социального Совета и других документов Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения и принятия ответных мер в связи с насилием в отношении женщин в семье" (E/C.12/2002/8);
- f) дискуссионный документ, представленный г-жой Шилой Дэй (консультант по вопросам прав человека женщин и экономического равенства [Канада]): "Значение статьи 3 и равное пользование мужчинами и женщинами правами, закрепленными в Пакте".

### **2. Вступительные заявления**

Г-жа Боноан-Дандан, Председатель Комитета, открыла день общей дискуссии, отметив, что женщины представляют собой наиболее обездоленную группу в привилегированном мире мужчин; кроме того, женщины неоднократно

сталкиваются с неравноправными условиями, навязываемыми им обществом. В настоящее время нет такого общества, которое могло бы утверждать, что живущие в нем мужчины и женщины пользуются в полной мере одинаковыми правами. Г-жа Боноан-Дандан выразила сожаление по поводу того, что такие формы дискриминации в отношении женщин стали стереотипами во многих обществах; в результате этого женщины живут в условиях фактического неравенства, препятствующего осуществлению ими всех экономических, социальных и культурных прав.

После принятия Венской декларации и Программы действий<sup>8</sup> по правам человека и Платформы действий на четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>35</sup>, Комитет приобрел значительный опыт в деле осуществления статьи 3 Пакта.

Г-жа Боноан-Дандан спросила, намерен ли Комитет принять замечание общего порядка по вопросу о равном для мужчин и женщин праве пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами, как это предусмотрено в Пакте, или замечание общего порядка по вопросу о равенстве мужчин и женщин.

### 3. Заявления и дискуссия

Г-жа Гунесекере (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин) отметила, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин в рамках соответствующих документов выдвинули принцип неделимости прав человека, и поэтому оба Комитета должны помогать друг другу в работе по поощрению и более полной защите экономических, социальных и культурных прав женщин. Г-жа Гунесекере заявила, что многие женщины живут в условиях нищеты в силу того, что они лишены доступа к социально-экономическим правам. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам потребовал интеграции социально-экономических прав на уровне конституции, а не только на политическом уровне. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин считает, что государства должны играть ведущую роль в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав женщин. Это включает в себя отчетность механизмов и мер, включая меры на уровне частного сектора. Г-жа Гунесекере заявила, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин занимается вопросом обеспечения баланса семейных и социальных обязанностей. Комитету предложено заняться изучением таких вопросов, как бытовое насилие, закон о наследовании, семейное законодательство и т.д., т.е. всеми областями, в которых женщины, как правило, подвергаются дискриминации. Кроме того, следует проводить политику и принимать меры правового характера в области труда женщин, причем не только в формальном, но и в неформальном секторе. В ходе дня общей дискуссии Комитет затронул еще один аспект, касающийся возникновения новых вопросов, таких, как трансграничная торговля людьми, сексуальная эксплуатация женщин и т.д. Статья 6 Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин перекликается в этих вопросах с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах. И наконец, следует подчеркнуть, что неправильное понимание культурных прав и уделение им чрезмерного внимания также может привести к ущемлению и лишению женщин их прав.

Г-жа Шюпп-Шиллинг (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин) отметила, что в течение последних 20 лет Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин борется за обеспечение равенства между мужчинами и женщинами. В этой работе он опирается на статью 4 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая носит обязательный характер, однако члены этого Комитета начинают в настоящее время понимать, что многие государства-члены не осознают ее значения. Для достижения фактического равенства следует принять временные специальные меры. Что касается вопроса, сформулированного Председателем Комитета по экономическим, социальным и культурным правам относительно двух возможных вариантов замечания общего порядка, то г-жа Шюпп-Шиллинг высказала надежду, что Комитет сможет соединить оба варианта в одном документе. Касаясь доклада<sup>36</sup>, подготовленного Специальным докладчиком по вопросу о концепции и практике позитивных действий, назначенного Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, г-жа Шюпп-Шиллинг заявила, что, хотя она согласна не со всеми использованными им терминами, фактическое равенство, или равенство по существу, как оно было также названо, должно сопровождаться такими мерами, как меры позитивного характера, позитивная дискриминация или позитивные действия. Для ликвидации исторического и ныне существующего дисбаланса важно принять меры позитивного воздействия, которые позволят продвинуться далеко вперед в деле достижения желаемого "фактического" равенства между мужчинами и женщинами. По мнению Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, эти временные специальные меры могли бы основываться на сверхконституционных мерах или других законодательных положениях. В то же время необходимо провести дифференциацию между различными типами мер - мерами временными или постоянными - в зависимости от тех областей, где они будут применяться. Например, весьма просто установить систему квот в политике, но при этом не столь легко реализовать такую же схему в области образования или занятости. И наконец, г-жа Шюпп-Шиллинг уточнила, что женщины должны участвовать в разработке временных специальных мер, а также в контроле за оценкой их осуществления.

Г-н Тексье предложил, что, если Комитет по экономическим, социальным и культурным правам намерен принять замечание общего порядка, основное внимание в нем он должен уделить равному доступу мужчин и женщин к пользованию экономическими, социальными и культурными правами. Кроме того, заявил он, Комитету необходимо заняться вопросом о показателях. В то время как некоторые аспекты трудовых прав женщин легко поддаются численному выражению, например неравенство в заработной плате, существует целый ряд других аспектов, которые являются более сложными и не столь легко поддаются количественной оценке. Что касается терминологии, то г-н Тексье возразил против использования термина позитивная дискриминация. И наконец, он подчеркнул важность деятельности национальных женских организаций, которые могли бы сыграть ключевую роль в области образования.

Г-н Ридель особо остановился на сотрудничестве с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, имеющем исторические корни, а также отметил важность тесного сотрудничества по вопросам, имеющим общий интерес. Что касается вопроса, поставленного Председателем Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, то г-н Ридель заявил, что замечание общего порядка должно быть подготовлено с упором на равенство, а не только на права женщин, что, как представляется, подпадает под сферу компетенции Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, однако в то же время оно не должно ограничиваться вопросом

равенства в чисто теоретическом плане. Что касается временных специальных мер и позитивных действий, то г-н Ридель высказался в поддержку позитивных действий, нацеленных на конкретные права, в то же время выступив против принятия глобальной политики, а также использования систем жестких квот.

Г-н Сади выразил свою обеспокоенность по поводу возможной реакции государств-участников в том случае, если они сочтут, что договорные органы превышают свои полномочия и интерпретируют статьи Пакта сверх изначального понимания их государствами-участниками. В качестве примера он затронул вопрос об абортах, в отношении которого среди государств-участников не существует общего понимания или общей позиции и в связи с которым Комитету по экономическим, социальным и культурным правам надлежит проявлять осторожность.

Г-н Малинверни спросил членов Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, были ли ими получены какие-либо жалобы в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Он высказался в поддержку временных специальных мер, которые не должны носить чересчур строгого характера. В заключение г-н Малинверни отметил, что вопрос транссексуальности становится все более актуальным, в том числе в контексте Европейского суда по правам человека и Европейского суда Европейского союза.

Г-н Марчан Ромеро спросил, является ли оправданным равенство результатов в ущерб равенству возможностей. Что касается замечания общего порядка, то он заявил, что основной упор следует сделать на равенство мужчин и женщин. Он далее сказал, что было бы неуместно рассматривать женщин в качестве "уязвимой" группы и что в этом случае следует использовать более осторожную формулировку. Он против системы квот в качестве формы позитивных действий.

Что касается общего вопроса, поставленного Председателем Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, то г-жа Гунесекере (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин) отметила, что во многих странах основной вопрос о равенстве женщин следует рассматривать в качестве вопроса всего общества, в котором главенствующее положение занимают мужчины. Равенство должно стать господствующей тенденцией в обществе. Это в первую очередь не вопрос о правах женщины, а вопрос об общественном равенстве, требующий для своего решения участия и вовлечения мужчин. Что касается характера временных специальных мер, то г-жа Гунесекере заявила, что по опыту Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, даже в тех случаях, когда государства надлежащим образом принимают законодательство о равенстве мужчин и женщин, фактическое неравенство тем не менее сохраняется. Поэтому необходимо предусмотреть специальные правовые меры для достижения равенства сторон. Кроме того, как представляется, сам текст статьи 4 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин предполагает, что такие меры могут носить обязательный характер. Она также отметила, что в соответствии со статьями 4 и 5 Пакта меры по защите материнства не должны рассматриваться в качестве временной специальной меры, а являться частью родительского долга в качестве социальной обязанности. Что касается замечания г-на Сади о том, что договорные органы превышают свои полномочия, занимаясь толкованием зафиксированных в договорах прав, то г-жа Гунесекере заявила, что правовые системы, как правило, преобразуются в результате, в частности, толкования и что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин занимался этим в связи с вопросом о насилии в отношении женщин, приняв рекомендацию общего характера № 19 (одиннадцатая сессия, 1992 год) в отношении жесткого обращения с женщинами<sup>37</sup>. И наконец, она упомянула о том, что несмотря на то, что Факультативный протокол к Конвенции был принят и вступил в силу, Комитет пока еще не получал каких-либо индивидуальных или групповых жалоб.

Г-жа Шопп-Шиллинг (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин) настоятельно предложила вместо термина "позитивная дискриминация" или "позитивные действия" в замечании общего порядка Комитета по статье 3 Пакта использовать термин "временные специальные меры". Что касается замечания г-на Сади по поводу того, что договорные органы превышают свои полномочия, занимаясь "законотворческой деятельностью", то г-жа Шопп-Шиллинг отметила различие, существующее между толкованием и законотворческой деятельностью, и заявила, что нельзя говорить о том, что тот или иной договорный орган превышает свои полномочия в тех случаях, когда его обширный опыт при рассмотрении докладов государств находит свое отражение в замечаниях общего порядка или в общих рекомендациях. И наконец, г-жа Шопп-Шиллинг призвала с осторожностью подходить к вопросу об использовании систем жестких квот в таких областях, как занятость и образование.

Г-жа Фриман (директор Международного комитета действий в защиту прав женщин "Экшн уотч" [США]) считает, что если равенство в осуществлении прав рассматривать в качестве равенства между мужчинами и женщинами, а не в качестве равенства женщин по отношению к мужчинам, то в этом случае следует установить равенство властных полномочий и продумать возможности их обсуждения. Из этого будет следовать, что равенство между мужчинами и женщинами отнюдь не влечет за собой только права женщин, но предполагает обеспечение прав человека в целом, если только женщины не будут автоматически оставаться объектом стереотипного отношения. По словам г-жи Фриман, равное уважение к способности каждого человека и справедливость являются основами прав человека, а привилегии или преференциальное отношение являются причинами и результатами неравенства. Одна из целей замечания общего порядка заключается в ликвидации существующих дисбалансов в мире без намеренного устранения тех групп, которые находятся в привилегированном положении в результате существования такого дисбаланса. И наконец, г-жа Фриман подчеркнула, что термин "гендер" касается не только женщин, поскольку он представляет собой интеллектуальное измышление и аналитическое средство, используемое в тех случаях, когда речь идет о взаимоотношениях между мужчинами и женщинами.

Г-жа Дэй (консультант по вопросам основных прав человека женщин и экономического равенства [Канада], Проект по экономическому равенству женщин) выразила удовлетворение по поводу того внимания, которое Комитет по экономическим, социальным и культурным правам в своей работе уделяет вопросам гендерного равенства. Она отметила важный вклад Комитета и других договорных органов, который они с помощью своих заключительных замечаний, комментариев и рекомендаций общего характера вносят в деятельность национальных судов, все больше опирающихся в своей работе на опыт международных органов. Г-жа Дэй далее заявила, что в замечании общего порядка по статье 3 Пакта важно отметить те препятствия, которые стоят на пути осуществления женщинами экономических, социальных и культурных прав, поскольку как в богатых, так и бедных странах женщины не имеют

возможности пользоваться своими правами наравне с мужчинами и в результате этого неравноправия, носящего серьезный гендерный характер, женщинам наносится значительный ущерб. Такой ущерб наносится не только жизни этих женщин, но и их детям, семьям и даже их общинам. Одна из главных целей замечания общего порядка по статье 3 должна заключаться в четком разъяснении того факта, что и мужчины, и женщины нуждаются в юридическом и фактическом равенстве в деле пользования экономическими, социальными и культурными правами. Для того чтобы гарантировать фактическое равенство, необходимо будет принять меры для ликвидации существующего неравенства. При принятии мер для обеспечения фактического равенства следует учитывать важный момент, который заключается в том, что дискриминация в отношении женщин может осложняться дискриминацией на основе других факторов, таких, как раса, язык, этническое происхождение, культура, религия, инвалидность или дискриминация на экономическом уровне. В заключение г-жа Дэй напомнила о непосредственном характере обязательства государства-участника в соответствии со статьей 3. Как указывается в других международных договорах по правам человека, национальных конституциях и антидискриминационном законодательстве, запрещение дискриминации и принцип равенства должны рассматриваться в качестве обязательств, требующих незамедлительного применения.

По мнению г-жи Гунесекере (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин), необходимо рассматривать права женщин в контексте общей нормы равенства и прав человека в целом, а также в контексте общества, поскольку в данном случае важно разработать реалистичные и целостные стратегии. Г-жа Гунесекере также подчеркнула важность национальной юриспруденции, учитывающей международную юриспруденцию в области прав человека, и в частности заключительные замечания, замечания общего порядка или рекомендации Комитета. И наконец, она заявила, что временные специальные меры не подрывают концепции равенства. Напротив, в статье 4 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин четко указывается, что принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления практического равенства между мужчинами и женщинами, не считается дискриминационным и не влечет за собой сохранения неравноправных или дифференцированных стандартов. Равенство не является формальной мерой; оно всегда должно быть контекстуальным для учета реальной ситуации и существования возможных перекосов.

Г-жа Шюпп-Шиллинг (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин) упомянула о концепции дискриминации, используемой в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в различных замечаниях общего порядка или общих рекомендациях, где четко указывается, что данный термин касается не только прямой и намеренной дискриминации, которая не является столь распространенной в настоящее время, но и косвенной дискриминации.

Г-жа Дэй (консультант по вопросам основных прав человека женщин и экономического равенства [Канада], Проект по экономическому равенству женщин) подчеркнула, что, хотя права женщин нельзя отделять от других прав человека, женщины зачастую испытывают гораздо более существенные и серьезные трудности в обеспечении своих основных прав, и поэтому иногда необходимо принимать особые меры для обеспечения того, чтобы они могли пользоваться равными правами. Недостаточно одного лишь того, чтобы в законе указывалось, что мужчины и женщины заслуживают равного обращения; в зависимости от фактической ситуации иногда необходимо применять разное обращение по отношению к женщинам и мужчинам, с тем чтобы компенсировать существующее неравенство.

Г-жа Фриман (директор Международного комитета действий в защиту прав женщин "Экшн уотч" [США]) добавила, что ни в одном из международных договоров по правам человека, основанных на Всеобщей декларации прав человека, не содержится положения, посвященного конкретным правам женщин. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин разрабатывалась не как декларация нового свода прав женщин, а как документ, в котором перечисляются те препятствия, которые мешают женщинам в равной мере пользоваться своими правами.

Г-н Колосов затронул тему бюджетных ассигнований, задав вопрос о том, будут ли выделяться отдельные средства на цели здравоохранения и образования женщин.

В ответ на вопрос г-на Колосова г-жа Гунесекере (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин) заявила, что, хотя во многих развивающихся странах бюджеты не имеют целевой ориентации на мужчин, положение женщин зачастую полностью игнорируется. Для обеспечения доступа женщин к таким услугам, как здравоохранение и образование, необходимо принимать бюджет с учетом гендерного фактора. Вместе с тем это не означает какого-либо специального целевого выделения средств, а предполагает единый комплексный подход к общему процессу выделения бюджетных средств.

В дополнение г-жа Дэй (консультант по вопросам основных прав человека женщин и экономического равенства [Канада], Проект по экономическому равенству женщин) заявила, что главный вопрос заключается в том, в какой мере процесс выделения бюджетных средств фактически затрагивает позитивное осуществление прав как мужчинами, так и женщинами.

Г-жа Морвай (адъюнкт-профессор права, Университет Лоранда Этвёша, и руководитель Научно-исследовательского и учебного центра по правам женщин и детей [Будапешт]), представляя свой документ по вопросу о бытовом насилии (E/C.12/2002/8), уточнила, что такое бытовое насилие представляет собой явление гендерного порядка и что наконец-то оно перешло из разряда частных вопросов в разряд государственных проблем, которые надлежит рассматривать правительством и международным сообществом. Венская всемирная конференция по правам человека 1993 года призвала включить вопросы женщин в сферу основных прав, заявив, что права могут нарушаться в результате того, что государство не способно защитить жертву от жестокого обращения со стороны частных лиц. В последние годы на международном уровне были созданы важные механизмы контроля, например в лице Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и в форме Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Г-жа Морвай далее заявила, что необходимо определить обязанности государства в тех случаях, когда отдельное лицо нарушает любое из закрепленных в Пакте прав, например право на надлежащее жилище. Г-жа Морвай также упомянула об

обязанностях государства в отношении последствий бытового насилия для здоровья, включая обеспечение профессиональной подготовки медицинского персонала, с тем чтобы они могли понимать характер и динамику бытового насилия.

Г-жа Фара (Центр по вопросам равенства в сфере прав на жилье, [Канада]), представляя свой документ по вопросу о праве на жилище (E/C.12/2002/6), заявила, что осуществление женщинами экономических, социальных и культурных прав должно базироваться на основополагающих принципах равенства, которые требуют от государств обеспечивать незамедлительное и одновременное осуществление обязательств по защите, уважению и реализации прав. Она, в частности, коснулась проблемы права на достаточное жилище, заявив, что во многих правовых системах женщины не пользуются равными правами на жилище в силу целого ряда факторов, включая дискриминационное законодательство, практику третьих сторон, общее социально-экономическое неблагоприятное положение женщин и наличие гендерных стереотипов. В этой связи государства-участники должны учитывать дискриминационное воздействие нейтральной с гендерной точки зрения политики.

Г-жа Вестендорп (преподаватель права Маастрихтского университета [Нидерланды]) заявила, что Комитет уже провел безупречную работу по вопросу о праве на жилище, как это видно из замечаний общего порядка № 4 (1991 год) и № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта). Осуществить право на жилище без учета гендерного фактора невозможно. Следует добиваться реального равенства в осуществлении права на жилище как для мужчин, так и для женщин, что возможно лишь в случае учета конкретных потребностей и проблем женщин, выявления непосредственно касающихся женщин факторов, таких, как бытовое насилие; культурные и традиционные отношения или формы поведения; и вдовство. Хотя законы должны учитывать конкретный гендерный фактор, равный доступ к правам и их осуществление возможны лишь в том случае, если законодательство будет изменено, а дискриминационная политика упразднена, равно как и гендерные стереотипы и традиции, лишаящие женщин равного доступа к социально-экономическим правам.

По мнению г-на Сади, требовать от государств-участников не только принятия антидискриминационного законодательства, но и пытаться предугадать любые негативные последствия таких законов - значит требовать от них слишком много. Оратор сомневается в наличии способов предсказывать возникновение таких негативных последствий.

По словам г-на Атанганы, женщины также сами виноваты в совершаемом против них бытовом насилии, поскольку они зачастую не хотят сообщать о подобных актах.

В ответ на вопрос г-на Сади г-н Малинверни заявил, что косвенная дискриминация по своему определению является недобровольной и непреднамеренной. Он считает, что государства-участники обязаны сами оценивать последствия принимаемых ими законов с помощью судов, которые способны определить, не стал ли дискриминационным закон, который в момент принятия вовсе не носил дискриминационного характера.

Г-жа Ландуи (МОТ) заявила, что МОТ подготовила письменное заявление с комментариями, касающимися, главным образом, статей 6, 7 и 8 Пакта. Особое внимание она обратила на замечание, посвященное справедливой заработной плате и равной оплате за равный труд.

Г-н Ридель высоко оценил впечатляющий документ, подготовленный МОТ, который, несмотря на свою краткость, затрагивает важные вопросы, имеющие непосредственное отношение к замечанию общего порядка Комитета. МОТ, обладающая огромным опытом в деле подготовки комментариев и договоров, всегда решительно поддерживала замечания общего порядка Комитета.

Г-жа Гунесекере (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин) заявила, что и бытовое насилие и право на жилище являются ключевыми вопросами, и, кроме того, они оказываются тесно связанными между собой и в случае реализации закона о наследовании, и в случае разрыва семейных уз, затрагивая право женщин на доступ к семейному очагу. Что касается вопроса г-на Сади на вопрос о разработке политики, она подчеркнула, что поскольку законодательство является отражением политики, до принятия законодательства в ходе процедуры его разработки, приобретающей все более консультативный характер, в последнее время все чаще возникает необходимость в проведении оценки воздействия такого законодательства на гендерный фактор. Кроме того, касаясь замечания г-на Атанганы, она отметила, что упор на дискриминацию в отношении женщин на государственном уровне в ущерб частной жизни, возможно, и привел к определенному игнорированию проблемы бытового насилия. Государство или его агенты зачастую не принимают каких-либо мер при получении сообщений о бытовом насилии, а эта проблема может решаться только путем подготовки сотрудников полиции и представителей судебных органов; поэтому бытовое насилие является не только вопросом частного, но и государственного характера.

Г-жа Шюпп-Шиллинг (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин) обратила внимание Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на значение Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин<sup>38</sup>, в которой нашла свое отражение общая рекомендация № 19 (одиннадцатая сессия, 1992 год) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по вопросу о насилии в отношении женщин. В текстах обоих документов четко указывается, что бытовое насилие является одним из нарушений основных прав женщин.

Г-н Хант отметил, что между формальным равенством, которое является необходимым, но само по себе недостаточным, и равенством по существу имеется огромный разрыв. Он заявил, что Комитет должен содействовать достижению последнего, поскольку в противном случае, сам того не желая, он будет увековечивать неравенство.

Г-жа Фара (Центр по вопросам равенства в сфере прав на жилье, [Канада]) заявила, что по самой своей природе органы, занимающиеся законотворческой деятельностью, естественно стремятся предусмотреть и согласовать цели и последствия принимаемых ими законов. Главная их задача при разработке законодательства состоит в том, чтобы постоянно учитывать гендерный фактор.

Г-н Ридель сказал, что основная идея г-на Сади заключалась в том, что Комитет является не законодательным органом, а органом по наблюдению за осуществлением договоров и что поэтому он должен с предельной осторожностью давать рекомендации государствам относительно законодательных решений. Он заявил, что главная задача договорных органов состоит не в политическом ориентировании, которым, в частности, занимаются некоторые специализированные учреждения, а в прояснении правовых обязательств.

Г-жа Морваи (адъюнкт-профессор права, Университет Лоранда Этвёша, и руководитель Научно-исследовательского и учебного центра по правам женщин и детей [Будапешт]), ссылаясь на замечания г-на Атанганы, заявила, что ей как специалисту по уголовному праву известно, что в случае совершения преступления полиция, обвинение, судебные органы и общество возлагают ответственность за него именно на виновного. Вместе с тем в случае некоторых преступлений, совершаемых почти исключительно мужчинами, таких, как изнасилование, бытовое насилие, сексуальные посягательства и сексуальное насилие в отношении детей, ответственность обычно возлагается на женщин. Если есть необходимость в образовании для изменения существующего отношения, то бремя ответственности несомненно должно возлагаться на мужчин, а не на женщин.

Г-жа Ривера-Лассен (Комитет защиты прав женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна) заявила, что для того, чтобы государства могли оценивать порядок осуществления статьи 3 Пакта, они должны главное внимание уделять экономическим и социальным показателям положения женщин. Существует множество исследований, которые показывают, что беднейшими из бедных являются женщины, и имеется много факторов, таких, как приватизация и либерализация торговли, в связи с которыми гарантии занятости становятся все более ненадежными и страдают при этом больше всего именно женщины. Поэтому необходимо осознать процессы взаимосвязи дискриминации по гендерному принципу с другими формами дискриминации, включая расизм. Хотя рассмотрение вопросов прав человека на международном уровне способствовало прогрессу в деле обеспечения прав человека и прав женщин, в частности, этнические и расовые аспекты этой проблемы, к сожалению, по-прежнему не учитываются.

Г-жа Грагерол (Международный комитет действий в защиту прав женщин [страны Азии и Тихого океана]), касаясь вопроса о множественной или межсекторальной дискриминации, заявила, что Комитет должен призвать женщин укреплять и отстаивать свои права, потребовав от своих правительств создания соответствующих механизмов. Она отметила, что необходимо содействовать осуществлению прав женщин для достижения равенства по существу, которое означает равные возможности во всех сферах жизни. Прогресс в этой области можно контролировать при наличии соответствующих данных; поэтому крайне важно иметь доступ к данным в разбивке по полу и этническому происхождению. Что касается тех мер, которые государства могли бы принять для улучшения судьбы женщин, то Комитет по экономическим, социальным и культурным правам должен учитывать тот факт, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин неоднократно призывал к принятию временных специальных мер, а Комитет по правам человека требовал принятия позитивных действий. Поэтому необходимы позитивные и активные усилия правительств, включая инициативы со стороны частного сектора, с целью содействия осуществлению равенства по существу.

Г-н Котари (Специальный докладчик Комиссия по правам человека по вопросу о достаточном жилище) заявил, что следует в большей степени учитывать принцип самоопределения. В своем докладе (E/CN.4/2002/59 и Согг.1) он подчеркнул необходимость устранения всех препятствий на пути реализации права женщин на достаточное жилище. Крайне важно институционализировать практику этического землепользования и обеспечения жильем, и при разработке политики в области планирования учитывать мнения жителей. Что касается негативных последствий глобализации, то Комитет в замечании общего порядка мог бы сослаться на необходимость институционализации межминистерской координации на национальном уровне для обеспечения того, чтобы осуществление политики в области глобализации торговли не приводило к нарушению государствами своих обязательств в соответствии с Пактом или к ухудшению положения женщин в области обеспечения жильем. И наконец, что касается разрыва между признанием прав женщин и их осуществлением, то г-н Котари отметил, что безукоризненное на первый взгляд законодательство и постановления судов нередко находятся в противоречии с действительностью во многих частях мира, и заявил, что образование в области прав человека на всех уровнях общества является жизненно необходимым фактором для сокращения этого разрыва.

Г-н Сади сказал, что временами кажется, что одним из препятствий на пути расширения прав и возможностей женщин является отношение самих женщин. Так, например, они не всегда пользуются возможностью избрания кандидатов из числа женщин в ходе парламентских выборов. Нежелание женщин воспользоваться имеющимися возможностями, которые расширили бы их перспективы, как представляется, является особой проблемой в традиционных обществах.

Г-жа Соса Нишизаки (Постоянное представительство Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве) считает, что свод принципов, рассматриваемый Комитетом, должен опираться не только на статью 3, но и на другие статьи Пакта, с тем чтобы помочь государствам-участникам улучшить общее положение в деле его осуществления.

По мнению г-жи Гунесекере (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин), необходимо выявить те области, в которых деятельность обоих Комитетов является взаимодополняющей, и те, где она является дублирующей. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин имеет преимущества, которые отсутствуют у Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, поскольку в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин существует определение дискриминации. Этот Комитет имеет возможность рассматривать не только законодательство государств-участников, но и их политику и программы. В конечном итоге меры в области политики необходимы для успеха процесса выполнения, осуществления и выделения ресурсов. Этот Комитет уделяет значительное внимание положению девочек, особенно в области образования, здравоохранения и в семейной сфере в качестве базы для любого обсуждения вопроса о гендерной дискриминации и лишении женщин их возможностей в любом обществе.

В заключении г-жа Боноан-Дандан, Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, поблагодарила всех участников за их ценный вклад и заявила, что день дискуссии послужит стимулом Комитету для

дальнейшего продвижения в его работе в деле подготовки и принятия замечания общего порядка по статье 3 Пакта.

### **С. Совещание Комитета с государствами - участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах**

В ответ на высказанную в решении 1999/287 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1999 года просьбу к Комитету рассмотреть пути и средства повышения эффективности его методов работы Комитет на его двадцать пятой сессии обсудил ряд улучшений в методах работы с целью более эффективного рассмотрения докладов государств-участников. В результате Комитет в предварительном порядке принял пересмотренные методы работы<sup>39</sup>, которые были представлены Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в 2001 году.

На своей двадцать пятой сессии Комитет также постановил продолжить обсуждение методов работы на своей двадцать седьмой сессии в свете опыта использования пересмотренных методов работы на своих двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях. Комитет также высказал мнение о том, что консультация с государствами - участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах поможет обеспечить сбалансированную и информированную оценку пересмотренных методов работы. Поэтому Комитет постановил запланировать проведение совещания с государствами-участниками на своей двадцать седьмой сессии. Вместе с тем по просьбе государств-участников, занятых в работе Генеральной Ассамблеи в ходе двадцать седьмой сессии Комитета, совещание было перенесено на его двадцать восьмую сессию (29 апреля - 17 мая 2002 года).

В письме от 22 апреля 2002 года Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам проинформировала государства - участники Пакта о решении Комитета провести на своей двадцать восьмой сессии совещание с государствами-участниками и предложила им принять участие в этом совещании. Председатель указала, что данное совещание явится первым таким совещанием в истории Комитета и, согласно принятому им решению, оно будет посвящено обсуждению его пересмотренных методов работы. Председатель также указала, что, по мнению Комитета, обмен мнениями с государствами-участниками по вопросу о путях активизации его работы на взаимно благоприятной основе не только позволит Комитету улучшить методы своей работы, сделав их более эффективными в плане выполнения своих обязанностей в соответствии с мандатом, порученным ему Экономическим и Социальным Советом, но и будет содействовать дальнейшему поощрению экономических, социальных и культурных прав во всем мире.

В этой связи 14 мая 2002 года Комитет провел совещание с государствами - участниками Пакта. В ходе дискуссии, за которой последовали выступления двух членов Комитета по вопросу о пересмотренных методах работы и процессе пересмотра руководящих принципов Комитета, касающихся представления докладов, были затронуты следующие вопросы: периодичность представления докладов; список вопросов; последующие меры, принимаемые государствами-участниками после принятия Комитетом своих заключительных замечаний; просроченные доклады и непредставление докладов государствами-участниками; замечания общего порядка; и пересмотр руководящих принципов Комитета по представлению докладов; кроме того, представители государств-участников подняли следующие вопросы: приоритизация вопросов Комитетом в ходе диалога с государством-участником и более четкая координация членов Комитета в ходе рассмотрения доклада; условия участия неправительственных организаций в работе Комитета; процедуры в связи с непредставлением государствами-участниками докладов и давно просроченными докладами; согласование методов работы различных Комитетов; неточность пресс-релизов, освещающих конструктивный диалог между делегациями государств-участников и Комитетом; и необходимость проведения регулярных совещаний с участием представителей Комитета и государств - участников Пакта. Представители государств-участников активно приветствовали инициативу Комитета по организации такого совещания и выразили свое удовлетворение работой, проделанной Комитетом для повышения эффективности своих методов работы.

Комитет выразил свое удовлетворение по поводу участия государств-участников и их конструктивного вклада в работу совещания. Государства-участники и Комитет пришли к обоюдному мнению о том, что такие совещания должны проводиться на регулярной основе.

## **ГЛАВА VI**

### **Принятые решения и обсужденные вопросы Комитетом**

#### **на его двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях**

**А. Процедура последующих действий в связи с рассмотрением периодических докладов, представленных государствами-участниками**

Процедура последующих действий в связи с рассмотрением докладов была разработана Комитетом на его двадцать первой сессии (см. выше главу II, пункт 40) и впоследствии пересмотрена и утверждена на его двадцать девятой сессии 1(1-29 ноября 2002 года).

##### **1. Следующий периодический доклад**

Регулярный цикл представления докладов составляет пять лет. Строгое соблюдение государствами-участниками обязательств по представлению докладов является обязательным условием эффективного контроля со стороны Комитета за выполнением государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Пактом.

Во всех заключительных замечаниях Комитет будет просить государства-участника информировать Комитет в своем следующем периодическом докладе о мерах, принятых для осуществления рекомендаций, изложенных в заключительных замечаниях.

##### **2. Дополнительная информация**

При необходимости, Комитет в своих заключительных замечаниях может просить государство-участник представлять дополнительную информацию до намеченной даты представления следующего периодического доклада. Любая информация, представленная государством-участником в соответствии с этой процедурой, может публиковаться в качестве дополнительной информации, представленной государством-участником после рассмотрения Комитетом докладов государства-участника\*.

Такая дополнительная информация будет рассматриваться на предстоящем заседании предсессионной рабочей группы Комитета, которая может рекомендовать Комитету:

- i) принять к сведению такую информацию;
- ii) принять конкретные заключительные замечания в ответ на эту информацию;
- iii) продолжить рассмотрение этого вопроса, запросив дополнительную информацию; или
- iv) уполномочить Председателя Комитета проинформировать государство-участник заблаговременно до начала следующей сессии о том, что Комитет будет рассматривать данный вопрос на своей следующей сессии и что поэтому будет приветствоваться участие представителей государства-участника в работе Комитета.

Если дополнительная информация, запрошенная Комитетом, не представляется к оговоренной дате или является явно неудовлетворительной, Председатель в консультации с членами Президиума может быть уполномочен обсудить данный вопрос с соответствующим государством-участником.

### 3. Предложение о направлении миссии по оказанию технической помощи

В ситуациях, когда Комитет считает невозможным получить требующуюся ему информацию на основе вышеизложенных процедур, он может принять решение об использовании иного подхода. В частности, Комитет может обратиться к соответствующему государству-участнику с просьбой принять миссию в составе одного или двух членов Комитета. Такое решение будет приниматься только после того, как Комитет удостоверится в том, что он не может использовать какой-либо альтернативный адекватный подход и что имеющаяся в его распоряжении информация оправдывает такой подход. Цели таких поездок на места будут следующими: а) сбор информации, необходимой Комитету для продолжения его конструктивного диалога с государством-участником и для обеспечения возможности выполнения им своих функций в связи с Пактом; б) обеспечение более всеобъемлющей основы, позволяющей Комитету выполнять свои функции в контексте статей 22 и 23 Пакта, касающихся технической помощи и консультативных услуг. Комитет будет конкретно формулировать вопрос(ы), по которому(ым) миссия будет стремиться получить информацию из всех имеющихся источников. Миссия будет также поручено рассмотрение вопроса о том, может ли программа консультативного обслуживания, осуществляемая Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, сыграть вспомогательную роль в связи с данным конкретным вопросом. Такое решение Комитета должно одобряться его вышестоящим органом - Экономическим и Социальным Советом, - а соответствующее государство-участник должно давать согласие на принятие такой миссии.

По завершении поездки миссия подготовит доклад Комитету. В свете доклада этого доклада Комитет сформулирует затем свои собственные выводы и рекомендации. Эти выводы могут касаться всего круга функций, выполняемых Комитетом, включая функции, относящиеся к технической помощи и консультативному обслуживанию.

Эта процедура уже применялась в отношении двух государств-участников, и Комитет считает, что в обоих случаях опыт был весьма позитивным. В том случае, если соответствующее государство-участник не примет предложенную миссию, Комитет рассмотрит вопрос о том, какие рекомендации он мог бы дать Экономическому и Социальному Совету.

### 4. Специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, механизмы специальных процедур Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

При необходимости, Комитет в соответствии с резолюцией 2001/30 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года в своих заключительных замечаниях может рекомендовать специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций и соответствующим механизмам Специальных процедур Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть возможность в рамках своих соответствующих мандатов оказать помощь соответствующему государству-участнику в деле выполнения соответствующих рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях Комитета.

### 5. Рассмотрение Комитетом информации, полученной из других источников, после принятия заключительных замечаний

Комитет придает большое значение информации, представленной ему из других источников, помимо государства-участника, до рассмотрения доклада государства-участника. Эта информация, которая имеет непосредственное отношение к конструктивному диалогу Комитета с государством-участником, представляется соответствующему государству-участнику заблаговременно до рассмотрения Комитетом доклада государства-участника. В прошлом Комитет неоднократно получал информацию, главным образом от неправительственных организаций, после принятия соответствующих заключительных замечаний. Не имея возможности рассматривать и принимать меры по такой запоздалой информации без возобновления своего диалога с государством-участником (за исключением случаев, непосредственно затрагиваемых в заключительных замечаниях), Комитет будет рассматривать и принимать решения по такой запоздалой информации лишь в тех случаях, когда такая информация непосредственно запрашивалась в его заключительных замечаниях. Комитет считает, что после рассмотрения им доклада государства-участника и принятия им заключительных замечаний главная обязанность за их выполнение лежит на национальном правительстве, которое обязано представить Комитету доклад о мерах, принятых им в этой связи в своем следующем периодическом докладе. Поэтому Комитет рекомендует, чтобы такая поздняя информация

представлялась непосредственно компетентному национальному органу с целью оказания ему помощи в деле осуществления заключительных замечаний Комитета.

## **В. Рассмотрение периодических докладов, представленных государствами Участниками**

После принятия Комитетом заключительных замечаний по данному докладу государства-участника соответствующее государство-участник может представить Комитету свои комментарии по заключительным замечаниям. Комментарии, представленные государством-участником, будут опубликованы на рабочих языках Комитета, к числу которых относятся английский, испанский, русский и французский языки, а при необходимости - также арабский и китайский языки. Комментарии государства-участника по заключительным замечаниям Комитета должны представляться в течение трех месяцев с даты официальной публикации заключительных замечаний. Такие комментарии государства-участника будут публиковаться только для целей информации, а не для рассмотрения и обсуждения их Комитетом.

Комитет самым пристальным образом следил за результатами этой реформы и на своей двадцать девятой сессии рассмотрел вопрос о степени успешности этого эксперимента и о целесообразности его продолжения. В свете накопленного опыта Комитет пришел к мнению, что он не может должным образом выполнять свои обязательства по осуществлению контроля в отношении периодических докладов всего за шесть часов. Таким образом, Комитет решил вернуться к практике использования трех заседаний как для первоначальных, так и для периодических докладов. Комитет решил также продолжать заниматься поиском и реализацией усовершенствований в своих методах работы, которые позволяли бы экономить время и ресурсы без ущерба для его способности выполнять обязательства по осуществлению контроля.

## **С. Совещание Комитета с государствами - участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах**

В ходе своей двадцать восьмой сессии 14 мая 2002 года Комитет провел свое первое совещание с государствами - участниками Пакта. В соответствии с решением, принятым Комитетом на его двадцать шестой сессии, это совещание было посвящено обсуждению методов работы Комитета (см. выше главу V, раздел С, пункты 544-640).

## **Д. Сотрудничество со специализированными учреждениями**

На своей двадцать восьмой сессии 14 мая 2002 года Комитет провел совещание, организованное в сотрудничестве с ЮНЕСКО, с целью обсуждения последующих мер в связи с организованным Комитетом Днем общей дискуссии по вопросу о праве на образование (статьи 13 и 14 Пакта) и в связи с Всемирным форумом по образованию (Дакар, апрель 2000 года) (см. выше главу V, раздел А, пункты 544-589).

Комитет приветствовал решение ЮНЕСКО о назначении двух членов Комитета по конвенциям и рекомендациям Исполнительного совета ЮНЕСКО - г-на Клауса Хуэфнера (Германия) и г-на Олабии Б. Дж. Яаи (Бенин) - для участия в работе Совместной группы экспертов ЮНЕСКО/Комитета по экономическим, социальным и культурным вопросам по праву на образование. Комитет назначил своего Председателя г-жу Вирхинию Бонаан-Дандан (Филиппины) и своего заместителя Председателя г-на Айбе Риделя (Германия) представителями Комитета по ЭСКП в Совместной группе экспертов. Первое совещание Группы экспертов состоится в 2003 году.

## **Е. День общей дискуссии**

На своей двадцать восьмой сессии 13 мая 2002 года Комитет провел День общей дискуссии по вопросу о равном для мужчин и женщин праве пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта). Дискуссия позволила заложить основу для разработки проекта замечания общего порядка по статье 3 Пакта (см. выше главу V, раздел В, пункты 590-635).

## **Ф. Замечания общего порядка**

На своих 46-м и 47-м заседаниях (двадцать девятая сессия), проведенных 22 ноября 2002 года, Комитет рассмотрел в рамках пункта 3 повестки дня проект замечания общего порядка по вопросу о праве на воду. Помимо членов Комитета, в обсуждении этого проекта активно участвовали представители специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и отдельные эксперты. На своих 51-м заседании 26 ноября 2002 года Комитет принял Замечание общего порядка № 15 (2002) по вопросу о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта) (см. приложение IV, ниже).

Комитет выразил глубокую признательность тем экспертам, которые представили свои замечания по проекту замечания общего порядка как в письменном виде до начала сессии, так и в устной форме в ходе его обсуждения. Комитет был особо признателен ВОЗ, и особенно д-ру Джеми Бартраму, за экспертную консультативную помощь на всех этапах процесса разработки проекта, а также г-ну Малкольму Лэнгфорду за его неизменное содействие на всем протяжении этого процесса. Благодарность за ценное и давнее сотрудничество с Комитетом и вклад в разработку проекта замечания общего порядка была выражена следующим государствам-участникам, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и отдельным экспертам: Постоянному представительству Японии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; ВОЗ; ФАО, Всемирному банку; ВТО; Центру по жилищным правам и выселениям; Американской ассоциации содействия развитию науки; Фонду Фридриха Эберта; Организации "ФИАН - "Продовольствие – прежде всего"; Программе обеспечения доступа к правосудию (Центр по правам человека и охране окружающей среды [Аргентина]); Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание г-ну Жану Зиглеру; Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о праве на жилье г-ну Милуну Котари; Специальному докладчику Комиссии по вопросу о праве на достаточное жилище; Специальному докладчику по вопросу о содействии осуществлению права на снабжение питьевой водой и обеспечение санитарными услугами г-ну Эль-Хадж Гиссе; члену Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-ну Йозо Йокоте; президенту Института по вопросам развития системы общественного здравоохранения (Индия) г-ну К. Дж. Нату; старшему советнику по вопросам водоснабжения (Франция) г-ну Жаку Моссу; члену Комитета по международным водным

ресурсам (Ассоциация международного права) [Лейпцигский университет (Германия)] г-ну Рудольфу Гайгеру; директору Института Тихого океана, члену Международной водной академии (Норвегия) г-ну Петеру Глейку; и г-ну Анри Сметсу (Франция).

Комитет выразил признательность г-ну Айде Риделло, на котором лежала основная ответственность за разработку проекта и составление окончательного варианта текста.

Комитет решил, что на его тридцатой сессии самое первоочередное внимание следует уделить рассмотрению и принятию проекта замечания общего порядка по статье 3 Пакта (равное для мужчин и женщин право пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами). Он вновь просил Председателя г-жу Боноан-Дандан провести консультации с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и соответствующими неправительственными организациями в целях доработки проекта, который должен быть представлен на рассмотрение Комитету по ЭСКП на его предстоящей сессии. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам горячо приветствовал бы принятие совместного замечания общего порядка с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и рекомендовал его Председателю изучить возможность разработки такого совместного проекта.

#### **G. Сотрудничество с Комиссией по правам человека и Подкомиссией по поощрению и защите прав человека**

На своей двадцать девятой сессии Комитет провел дискуссии со Специальным докладчиком Комиссии по вопросу о праве на достаточное жилище г-ном Милуном Котари, Специальным докладчиком Комиссии по вопросу о праве на питание г-ном Жаном Зиглером, а также Специальным докладчиком Подкомиссии по вопросу о содействии осуществлению права на снабжение питьевой водой и обеспечение санитарными услугами г-ном Элы Хаджи Гиссе. В ходе этих дискуссий присутствовал независимый эксперт Комиссии по изучению вопроса о проекте факультативного протокола к Пакту г-н Хатем Котран.

Комитет высоко оценил эту возможность обсудить со Специальными докладчиками вопросы, представляющие общий интерес, и выразил готовность изучить пути и средства укрепления и расширения сотрудничества с полномочными органами, созданными на основе Устава Организации Объединенных Наций, которые занимаются проблематикой экономических, социальных и культурных прав.

#### **H. Заявления, принятые Комитетом**

На своей двадцать восьмой сессии в мае 2002 года Комитет принял текст заявления для Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне по вопросу об устойчивом развитии (Бали, [Индонезия], 27 мая - 7 июня 2002 года) [см. приложение VI, ниже]. На своей двадцать девятой сессии в ноябре 2002 года Комитет в сотрудничестве с Специальными докладчиками Комиссии по правам человека, занимающимися вопросами экономических, социальных и культурных прав, принял совместное заявление, озаглавленное "Цели тысячелетия в области развития и экономические, социальные и культурные права" (см. приложение VII, ниже).

#### **I. Члены Комитета, выходящие из его состава**

Комитет выразил глубокую признательность четырем своим членам, которые выйдут из его состава в конце 2002 года, а именно г-ну Махмуду Самиру Ахмеду (Египет), г-ну Полу Ханту (Новая Зеландия), г-ну Нутану Тапалие (Непал) и г-ну Хавьеру Вимеру Самбрано (Мексика). Все они внесли существенный вклад в работу Комитета.

## **ГЛАВА VII**

### **Принятие доклада**

На своих 56-м заседании 29 ноября 2002 Комитет рассмотрел проект своего доклада Экономическому и Социальному Совету о работе его двадцать восьмой и двадцать девятой сессий (E/C.12/2002/CRP.1 и Add.1 и CRP.2). Комитет принял доклад с внесенными в него в ходе обсуждения поправками.

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

### **Приложение I**

#### **Государства- участники Пакта и положение дел с представлением докладов**

**(по состоянию  
на 29 ноября  
2002 года)**

#### **A. Первоначальные и вторые**

**периодические  
доклады**

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата вступления в силу</i>	<i>Первоначальные доклады</i>	<i>Вторые периодические доклады</i>			
<i>Статьи 6-9 (Краткие отчеты о рассмотрении докладов)</i>	<i>Статьи 10-12</i>	<i>Статьи 13-15</i>	<i>Статьи 6-9</i>	<i>Статьи 10-12</i>	<i>Статьи 13-15</i>	
1. Австралия	10 марта 1976	E/1978/8/Add.15 (E/1980/WG.1/ SR.12-13)	E/1980/6/Add.22 (E/1981/WG.1/ SR.18)	E/1982/3/Add.9 (E/1982/WG.1/ SR.13-14)	E/1984/7/Add.22 (E/1985/WG.1/ SR.17, 18 и 21)	E/1986/4/Add.7 (E/1986/WG.1/ SR.10, 11, 13 и 14) E/1990/7/Add.13 (E/C.12/1993/ SR.13, 15 и 20)
2. Австрия	10 декабря 1978	E/1984/6/Add.17 (E/C.12/1988/ SR.3-4)	E/1980/6/Add.19 (E/1981/WG.1/ SR.8)	E/1982/3/Add.37 (E/C.12/1988/ SR.3)	E/1990/6/Add.5 (E/C.12/1994/ SR.39 I41)	E/1986/4/Add.8 и Corr .1 E/1990/6/Add.5 (E/1986/WG.1/ SR.39 I41) SR.4 и 7)
3. Афганистан	24 апреля 1983	E/1990/5/Add.8 (E/C.12/1991/SR.2, 4-6 и 8)	Просрочен			
4. Албания	4 января 1992	Просрочен				
5. Алжир	12 декабря 1989	E/1990/5/Add.22 (E/C.12/1995/SR.46 и 47)	E/1990/6/Add.26 (E/C.12/2001/SR.65 и 66)			
6. Ангола	10 апреля 1992	Просрочен				
7. Аргентина	8 ноября 1986	E /1990/5/ Add .18 (E/C.12/1994/SR.30- 32)	E/1988/5/Add.4 и 8 (E/C.12/1990/ SR.18-20)	E/1990/6/Add.16 (E/C.12/1999/SR.33- 36)		
8. Армения	13 декабря 1993	E/1990/5/Add.36 ( E / C .12/1999/ SR .38-40)	Просрочен			
9. Азербайджан	13 ноября 1992	E/1990/5/Add.30 (E/C.12/1997/SR.39- 41)	Просрочен			
10. Бангладеш	5 января 1999	Просрочен				

**Приложение  
I (продолжение  
)**

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата вступления в силу</i>	<i>Первоначальные доклады</i>	<i>Вторые периодические доклады</i>			
<i>Статьи 6-9 (Краткие отчеты о рассмотрении докладов)</i>	<i>Статьи 10-12</i>	<i>Статьи 13-15</i>	<i>Статьи 6-9</i>	<i>Статьи 10-12</i>	<i>Статьи 13-15</i>	
11. Барбадос	3 января 1976	E/1978/8/Add.33 (E/1982/WG.1/ SR.3)	E/1980/6/Add.27 (E/1982/WG.1/ SR.6-7)	E/1982/3/Add.24 (E/1983/WG.1/ SR.14-15)	Просрочен	
12. Беларусь	3 января 1976	E/1978/8/Add.19 (E/1980/WG.1/ SR.16)	E/1980/6/Add.18 (E/1981/WG.1/ SR.16)	E/1982/3/Add.3 (E/1982/WG.1/ SR.9-10)	E/1984/7/Add.8 (E/1984/WG.1/ SR.13-15)	E/1986/4/Add.19 (E/C.12/1988/ SR.10-12)
13. Бельгия	21 июля 1983	E/1990/5/Add.15 (E/C.12/1994/SR.15- 17)	E/1990/6/Add.18 (E/C.12/2000/SR.64- 66)			E/1990/7/Add.5 (E/C.12/1992/ SR.2, 3 и 12)
14. Бенин	12 июня 1992	E/1990/5/Add.48 (E/C.12/2002/SR.8- 10)	Подлежит представлению 30 июня 2007 года	E/1982/3/Add.23 (E/1982/WG.1/ SR.9-10)	E/1984/7/Add.18 (E/1984/WG.1/ SR.13-15)	E/1986/4/Add.20 (E/C.12/1988/ SR.10-12)
15. Болгария	3 января 1976	E/1978/8/Add.24 (E/1980/WG.1/ SR.16)	E/1980/6/Add.29 (E/1982/WG.1/ SR.6-7)	E/1982/3/Add.23 (E/1983/WG.1/ SR.14-15)	E/1984/7/Add.18 (E/1985/WG.1/ SR.17, 18 и 21)	E/1986/4/Add.20 (E/C.12/1988/ SR.10, 11, 13 и 14)

		SR.12) E/1990/5/Add.44 (E/C.12/2001/SR.15-17)	SR.8) Подлежит представлению 30 июня 2005 года	SR.11-13)	SR.9 и 11)	SR.17-19)	
16. Боливия	12 ноября 1982						
17. Босния и Герцеговина	6 марта 1993	Просрочен					
18. Бразилия	24 апреля 1992	E/1990/5/Add.53 (будет рассмотрен позднее)					
19. Буркина-Фасо	4 апреля 1999	Просрочен					
20. Бурунди	9 августа 1990						
21. Бывшая югославская Респ. Македония	17 сентября 1991	Просрочен					
		E/1978/8/Add.7	E/1980/6/Add.37	E/1982/3/Add.10	E/1984/7/Add.15	E/1986/4/Add.1	E/1990/7/Add.10
22. Венгрия	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.7) E/1984/6/Add.1	(E/1986/WG.1/ SR.6-7 и 9) E/1980/6/Add.38	(E/1982/WG.1/ SR.14) E/1982/3/Add.33	(E/1984/WG.1/ SR.19 и 21) E/1990/6/Add.19 (E/C.12/2001/SR.3-5)	(E/1986/WG.1/ SR.6-7 и 9)	(E/C.12/1992/ SR.9, 12 и 21)
23. Венесуэла	10 августа 1978	(E/1984/WG.1/ SR.7, 8 и 10) E/1990/5/Add.10	(E/1986/WG.1/ SR.2 и 5)	(E/1986/WG.1/ SR.12, 17 и 18)			
24. Вьетнам	24 декабря 1982	(E/C.12/1993/SR.9-11)	Просрочен				
25. Габон	21 апреля 1983	Просрочен	E/1982/3/Add.5, 29 и 32				
26. Гайана	15 мая 1977	E/1990/5/Add.27 (будет рассмотрен позднее)	(E/1984/WG.1/ SR.20 и 22 и E/1985/WG.1/ SR.6)				
27. Гамбия	29 марта 1979	Просрочен					
28. Гана	7 декабря 2000	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2002 года)					
29. Гватемала	19 августа 1988	E/1990/5/Add.24 (E/C.12/1996/SR.11-14)	E/1990/6/Add.34 (получен 27 марта 2002 года - будет рассмотрен позднее)				
30. Гвинея	24 апреля 1978	Просрочен					
31. Гвинея-Бисау	2 октября 1992	Просрочен					
		E/1978/8/Add.8 и Corr.1 (E/1980/WG.1/ SR.8)	E/1980/6/Add.6 (E/1981/WG.1/ SR.8)	E/1982/3/Add.15 и Corr.1 (E/1983/WG.1/ SR.5-6)	E/1984/7/Add.3 и 23 (E/1985/WG.1/ SR.12 и 16)	E/1986/4/Add.11 (E/C.12/1987/ SR.11, 12 и 14)	E/1990/7/Add.12
32. Германия	3 января 1976	E/1978/8/Add.11 (E/1980/WG.1/ SR.10)	E/1980/6/Add.10 (E/1981/WG.1/ SR.10)	E/1982/3/Add.14 (E/1982/WG.1/ SR.17-18)	E/1984/7/Add.24 и Corr.1 (E/1986/WG.1/ SR.22-23 и 25)	E/1986/4/Add.10 (E/C.12/1987/ SR.19-20)	(E/C.12/1993/ SR.35 136)
33. Гондурас	17 мая 1981	E/1990/5/Add.40 (E/C.12/2001/SR.5-8)	Подлежит представлению 30 июня 2006 года				
34. Гренада	6 декабря 1991	Просрочен					
35. Греция	16 августа 1985	E/1990/5/Add.56 (получен 17 сентября 2002 года - будет рассмотрен позднее)					
36. Грузия	3 августа 1994	E/1990/5/Add.37 (E/C.12/2000/SR.3-5)	E/1990/6/Add.31 (E/C.12/2002/SR.35-36)				
		E/1978/8/Add.13	E/1980/6/Add.15	E/1982/3/Add.20	E/1984/7/Add.11	E/1986/4/Add.16	
37. Дания	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.10)	(E/1981/WG.1/ SR.10)	(E/1983/WG.1/ SR.17-18)	(E/1984/WG.1/ SR.22-23 и 25)	(E/C.12/1988/ SR.19-20)	

		SR.10)	SR.12) E/1986/3/Add.7	SR.8-9)	SR.17 и 21)	SR.8-9)		
38.	Демократическая Республика Конго	1 февраля 1977	E/1984/6/Add.18	(E/C.12/1988/ SR.16-19)	E/1982/3/Add.41	Просрочен		
39.	Доминика	17 сентября 1993	Просрочен	E/1990/6/Add.7 (E/C.12/1996/SR.29 и 30)				
40.	Доминиканская Республика	4 апреля 1978	E/1990/5/Add.4 (E/C.12/1990/SR.43- 45 и 47)	(E/C.12/1997/SR.29- 31)				
41.	Египет	14 апреля 1982	E/1990/5/Add.38 (E/C.12/2000/SR.12 и 13)	Подлежит представлению 30 июня 2003 года E/1986/3/Add.2				
42.	Замбия	10 июля 1984	Просрочен	(E/1986/WG.1/ SR.4, 5 и 7)	Просрочен			
43.	Зимбабве	13 августа 1991	E/1990/5/Add.28 (E/C.12/1997/SR.8- 10 и 14)	Просрочен				
44.	Израиль	3 января 1992	E/1990/5/Add.39 (E/C.12/1998/SR.31- 33)	E/1990/6/Add.32 (будет рассмотрен позднее)	E/1988/5/Add.5			
45.	Индия	10 июля 1979	(E/1986/WG.1/ SR.20 и 24)	(E/1984/WG.1/ SR.6 и 8)	(E/C.12/1990/ SR.16-17 и 19) E/1982/3/Add.38/ Rev.1	Просрочен		
46.	Иордания	3 января 1976	E/1984/6/Add.15 (E/C.12/1987/ SR.6-8)	E/1986/3/Add.6 (E/C.12/1987/ SR.8)	(E/C.12/1990/ SR.30-32)	E/1990/6/Add.17 (E/C.12/2000/SR.30- 33)		
47.	Ирак	3 января 1976	E/1984/6/Add.3 и 8 (E/1985/WG.1/ SR.8 и 11)	E/1980/6/Add.14 (E/1981/WG.1/ SR.12)	E/1982/3/Add.26 (E/1985/WG.1/ SR.3-4)	E/1986/4/Add.3 (E/1986/WG.1/ SR.8 и 11)	E/1990/7/Add.15 (E/C.12/1994/ SR.11 и 14)	
48.	Иран (Исламская Республика)	3 января 1976	E/1990/5/Add.9 (E/C.12/1993/SR.7-9 и 20)	E/1982/3/Add.43 (E/C.12/1990/ SR.42, 43 и 45)	Просрочен			
49.	Ирландия	8 марта 1990	E/1990/5/Add.34 (E/C.12/1999/SR.14- 16)	E/1990/6/Add.29 (E/C.12/2002/SR.6- 7)				
50.	Исландия	22 ноября 1979	E/1990/5/Add.6 и Add.14 и Corr.1, (E/C.12/1993/SR.29- 31)	E/1990/6/Add.15 (E/C.12/1999/SR.3- 5)				
51.	Испания	27 июля 1977	E/1978/8/Add.26 (E/1980/WG.1/ SR.20)	E/1980/6/Add.28 (E/1982/WG.1/ SR.7)	E/1982/3/Add.22 E/1984/7/Add.2 SR.10-11)	E/1986/4/Add.6 (E/1984/WG.1/ SR.12 и 14) SR.10 и 13)	E/1990/7/Add.3 (E/C.12/1991/ SR.13, 14, 16 и 22)	
52.	Италия	15 декабря 1978	E/1978/8/Add.34 (E/1982/WG.1/ SR.3-4)	и 36 (E/1984/WG.1/ SR.3 и 5)		E/1990/6/Add.2 (E/C.12/1992/SR.13, 14 и 21)		
53.	Йемен	9 мая 1987	E/1990/5/Add.54 (получен 18 февраля 2002 года - будет рассмотрен позднее)					
54.	Кабо-Верде	6 ноября 1993	Просрочен					
55.	Камбоджа	26 августа 1992	Просрочен	E/1990/5/Add.35	E/1986/3/Add.8	E/1990/5/Add.35		
56.	Камерун	27 сентября 1984	(E/C.12/1999/ SR.41-43)	(E/C.12/1989/ SR.6-7)	(E/C.12/1999/ SR.41-43)	Просрочен		

57. Канада	19 августа 1976	Е/1978/8/Add.22 (E/1982/WG.1/ SR.1-2)	Е/1980/6/Add.22 (E/1984/WG.1/ SR.4 и 6)	Е/1982/3/Add.34 (E/1986/WG.1/ SR.13, 15 и 16)	Е/1984//Add.28 (E/C.12/1989/ SR.8 и 11)	Е/1990/6/Add.3 (E/C.12/1993/SR.6 и 7)	
58. Кения*	3 января 1976	Просрочен Е/1978/8/Add.21	Просрочен Е/1980/6/Add.3	Е/1982/3/Add.19	Е/1984/7/Add.13	Е/1986/4/Add.2	
59. Кипр	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.17)	(E/1981/WG.1/ SR.6)	(E/1983/WG.1/ SR.7-8)	(E/1984/WG.1/ SR.18 и 22)	и 26 (E/C.12/1990/ SR.2, 3 и 5)	
60. Кигай	27 июня 2001	Подлежит представлению 30 июня 2003 года					
61. Колумбия	3 января 1976	Е/1978/8/Add.17 (E/1980/WG.1/ SR.15)	Е/1986/3/Add.3 (E/1986/WG.1/ SR.6 и 9)	Е/1982/3/Add.36 (E/1986/WG.1/ SR.15, 21 и 22)	Е/1984/7/Add.21/ Rev.1 (E/1986/WG.1/ SR.22 и 25)	Е/1986/4/Add.25 (E/C.12/1990/ SR.12-14 и 17)	Е/1990/7/Add.4 (E/C.12/1991/ SR.17, 18 и 25)
62. Корейская Народно-Демокр. Республика	14 декабря 1981	Е/1984/6/Add.7 (E/C.12/1987/ SR.21-22)	Е/1986/3/Add.5 (E/C.12/1987/ SR.21-22)	Е/1988/5/Add.6 (E/C.12/1991/ SR.6, 8 и 10)	Е/1990/6/Add.35 (получен 9 апреля 2002 года - бюджет рассмотрен позднее)		
63. Коста-Рика	3 января 1976	Е/1990/5/Add.3 (E/C.12/1990/SR.38, 40, 41 и 43)	Просрочен				
64. Кот-д'Ивуар	26 июня 1992	Просрочен Е/1990/5/Ad.57 (получен 11 сентября 2002 года - бюджет рассмотрен позднее)					
65. Кувейт	31 августа 1996	Е/1990/5/Add.42 (E/C.12/2000/SR.42- 44)	Подлежит представлению 30 июня 2005 года				
67. Латвия	14 июля 1992	Просрочен					
68. Лесото	9 декабря 1992	Просрочен					
69. Ливан	3 января 1976	Е/1990/5/Add.16 (E/C.12/1993/SR.14, 16 и 21)	Просрочен				
70. Ливийская Арабская Джамахирия	3 января 1976	Е/1990/5/Add.26 (E/C.12/1997/ SR.20-21)	Е/1982/3/Add.6 и 25 (E/1983/ WG.1/SR.16-17)	Просрочен			
71. Литва	20 февраля 1992	Е/1990/5/Add.55 (получен 17 июля 2002 года - бюджет рассмотрен позднее)					
72. Лихтенштейн	10 марта 1999	Просрочен					
73. Люксембург	18 ноября 1983	Е/1990/5/Add.1 (E/C.12/1990/SR.33- 36)	Е/1990/6/Add.9 (E/C.12/1997/SR.48 и 49)				
74. Маврикий	3 января 1976	Е/1990/5/Add.21 (E/C.12/1995/SR.40, 41 и 43)	Просрочен				
75. Мадагаскар	3 января 1976	Е/1978/8/Add.29 (E/1981/WG.1/ SR.2)	Е/1980/6/Add.39 (E/1986/WG.1/ SR.2-3 и 5)	Просрочен	Е/1984/7/Add.19 (E/1985/WG.1/ SR.14 и 18)	Просрочен	
76. Малави	22 марта 1994	Просрочен					
77. Мали	3 января 1976	Просрочен					
78. Мальта	13 декабря 1990	Просрочен					
79. Марокко	3 августа 1979	Е/1990/5/Add.13 (E/C.12/1994/SR.8- 10)	Е/1990/6/Add.20 (E/C.12/2000/SR.70- 72)				
80. Мексика	23 июня 1981	Е/1984/6/Add.2 и 10) (E/1986/WG.1/ SR.24, 26 и 28)	Е/1986/3/Add.13 (E/C.12/1990/ SR.6, 7 и 9)	Е/1982/3/Add.8 (E/1982/WG.1/ SR.14-15)	Е/1990/6/Add.4 (E/C.12/1993/SR.32- 35)		
81. Монако	28 ноября 1997	Просрочен	Е/1984/7/Add.6 (E/1984/WG.1/ SR.16 и 18)	Е/1986/4/Add.9 (E/C.12/1988/ SR.5 и 7)			
82. Монголия	3 января 1976	Е/1978/8/Add.6 (E/1980/WG.1/ SR.7)	Е/1980/6/Add.7 (E/1981/WG.1/ SR.8-9)	Е/1982/3/Add.11 (E/1982/WG.1/ SR.15-16)			
83. Намибия	28 февраля 1995	Просрочен Е/1990/5/Add.45	Подлежит				

84. Непал	14 августа 1991	(E/C.12/2001/SR.44-46).	представлению 30 июня 2006 года					
85. Нигер	7 июня 1986	Просрочен						
86. Нигерия	29 октября 1993	E/1990/5/Add.31 (E/C.12/1998/SR.6-8)	Просрочен					
		E/1984/6/Add.14		E/1982/3/Add.35				
		и 20 (E/C.12/1987/SR.5-6)	E/1980/6/Add.33	и 44 (E/1986/WG.1/SR.14 и 18)	E/1990/6/Add.11 и 13 (E/C.12/1998/SR.13-17)	E/1986/4/Add.24	E/1990/6/Add.11 и 13	(E/C.12/1998/SR.13-17)
87. Нидерланды	11 марта 1979	(E/C.12/1989/SR.14-15)	(E/1984/WG.1/SR.4-6 и 8)	(E/1984/WG.1/SR.14-15)	(E/1984/WG.1/SR.13-17)	(E/C.12/1989/SR.14-15)	(E/C.12/1998/SR.13-17)	(E/C.12/1998/SR.13-17)
		E/1984/6/Add.9	E/1986/3/Add.15 и 16	E/1982/3/Add.31				
88. Никарагуа	12 июня 1980	(E/1986/WG.1/SR.16-17 и 19)	(E/C.12/1993/SR.27 и 28)	и Corr. 1 (E/1985/WG.1/SR.15)	Просрочен			
		E/1990/5/Add.5, 11 и 12 (E/C.12/1993/SR.24-26)	E/1990/6/Add.33 (будет рассмотрен позднее)					
89. Новая Зеландия	28 марта 1979	E/1978/8/Add.12	E/1980/6/Add.5	E/1982/3/Add.12	E/1984/7/Add.16	E/1986/4/Add.21	E/1990/7/Add.7	
90. Норвегия	3 января 1976	E/1980/WG.1/SR.5)	(E/1981/WG.1/SR.14)	(E/1982/WG.1/SR.16)	(E/1984/WG.1/SR.19 и 22)	(E/C.12/1988/SR.14-15)	(E/C.12/1992/SR.4, 5 и 12)	
91. Объединенная Республика Танзания	11 сентября 1976	Просрочен	(E/1981/WG.1/SR.5)	Просрочен				
		E/1984/6/Add.19	E/1980/6/Add.2					
		(E/C.12/1991/SR.3, 5 и 8)	и 23 (E/1982/WG.1/SR.5)	E/1988/5/Add.9	E/1990/6/Add.24	E/1986/4/Add.22	E/1990/6/Add.24	(E/C.12/2001/SR.36)
92. Панама	8 июня 1977	(E/C.12/1991/SR.3, 5 и 8)	(E/1982/WG.1/SR.5)	(E/C.12/1991/SR.3, 5 и 8)	E/C.12/2001/SR.36	(E/C.12/1991/SR.3, 5 и 8)	(E/C.12/2001/SR.36)	
93. Парагвай	10 сентября 1992	E/1990/5/Add.23 (E/C.12/1996/SR.1, 2 и 4)	Просрочен					
		E/1984/6/Add.5	E/1990/5/Add.29					
94. Перу	28 июля 1978	(E/1984/WG.1/SR.11 и 18)	(E/C.12/1997/SR.14-17)	Просрочен				
		E/1978/8/Add.23	E/1980/6/Add.12	E/1982/3/Add.21	E/1984/7/Add.26	E/1986/4/Add.12	E/1990/7/Add.9	
95. Польша	18 июня 1977	(E/1980/WG.1/SR.18-19)	(E/1981/WG.1/SR.11)	(E/1983/WG.1/SR.9-10)	и 27 (E/1986/WG.1/SR.25-27)	(E/C.12/1989/SR.5-6)	(E/C.12/1992/SR.6, 7 и 15)	
			E/1980/6/Add.35/Rev.1	E/1982/3/Add.27/Rev.1	E/1990/6/Add.6 (E/C.12/1995/SR.7, 8, 10)			
96. Португалия	31 октября 1978		(E/1985/WG.1/SR.2 и 4)	(E/1985/WG.1/SR.6 и 9)	E/1990/6/Add.8 (Макао) (E/C.12/1996/SR.31-33)			
97. Республика Конго	5 января 1984	Просрочен (без доклада: E/C.12/2000/SR.16 и 17)						
98. Республика Корея	10 июля 1990	E/1990/5/Add.19 (E/C.12/1995/SR.3, 4, 6)	E/1990/6/Add.23 (E/C.12/2001/SR.12-14)					
99. Республика Молдова	26 марта 1993	E/1990/5/Add.52 (будет рассмотрен позднее)						
		E/1978/8/Add.16	E/1980/6/Add.17	E/1982/3/Add.1	E/1984/7/Add.7	E/1986/4/Add.14	E/1990/7/Add.8	
100. Российская Федерация	3 января 1976	(E/1980/WG.1/SR.14)	(E/1981/WG.1/SR.14-15)	(E/1982/WG.1/SR.11-12)	(E/1984/WG.1/SR.9-10)	(E/C.12/1987/SR.16-18)	(E/1990/7/Add.8 (отозван)	
		E/1984/6/Add.4	E/1986/3/Add.1	E/1982/3/Add.42	E/1984/7/Add.29			

101. Руанда	3 января 1976	(E/1984/WG.1/ SR.10 и 12) E/1978/8/Add.20	(E/1986/WG.1/ SR.16 и 19) E/1980/6/Add.1	(E/C.12/1989/ SR.10-12) E/1982/3/Add.13	(E/C.12/1989/ SR.10-12) E/1984/7/Add.17	Просрочен E/1986/4/Add.17	E/1990/7/Add.14
102. Румыния	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.16-17) E/1990/5/Add.25	(E/1981/WG.1/ SR.5)	(E/1982/WG.1/ SR.17-18)	(E/1985/WG.1/ SR.10 и 13)	(E/C.12/1988/ SR.6)	(E/C.12/1994/ SR.5, 7 и 13)
103. Сальвадор	29 февраля 1980	(E/C.12/1996/SR.15, 16, 18)	Просрочен				
104. Сан-Марино	18 января 1986	Просрочен	Просрочен				
105. Сенегал	13 мая 1978	(E/C.12/1993/ SR.37 и 38)	E/1980/6/Add.13/ Rev.1 (E/1981/WG.1/ SR.11)	E/1982/3/Add.17	E/1990/6/Add.25 (E/1983/WG.1/ SR.14-16)	(E/C.12/2001/SR.32 и 33)	
106. Сейшельские Острова	5 августа 1982	Просрочен					
107. Сент- Винсент и Гренадины	9 февраля 1982	Просрочен					
108. Сирийская Арабская Республика	3 января 1976	E/1978/8/Add.25 и 31 (E/1983/ WG.1/SR.2)	E/1980/6/Add.9 (E/1981/WG.1/ SR.4)		E/1990/6/Add.1 (E/C.12/1991/SR.7, 9 и 11)		
109. Словакия	28 мая 1993	E/1990/5/Add.49 (E/C.12/2002/SR.30- 32)	Подлежит представлению 30 июня 2007 года				
110. Словения	6 июля 1992	Просрочен				E/1986/4/Add.23	
111. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 августа 1976	E/1978/8/Add.9 и 30 (E/1980/ WG.1/SR.19 и E/1982/WG.1/ SR.1)	E/1980/6/Add.16 и Corr.1, Add.25 и Corr.1 и Add.26 (E/1981/WG.1/ SR.16-17)	E/1982/3/Add.16 (E/1982/WG.1/ SR.19-21)	E/1984/7/Add.20 (E/1985/WG.1/ SR.14 и 17)	(E/C.12/1989/ SR.16-17) E/1986/4/Add.27 и 28 (E/C.12/1994/ SR.33, 34, 36 и 37)	E/1990/7/Add.16 E/C.12/1994/ SR.33-37
112. Соломоновы Острова	17 марта 1982	Просрочен (без доклада: E/C.12/1999/SR.9) E/1990/5/Add.50 (E/C.12/2002/SR.38- 39)	Подлежит представлению 30 июня 2005 года				
113. Сомали	24 апреля 1990	Просрочен					
114. Судан	18 июня 1986	E/1990/5/Add.41 (E/C.12/2000/SR.36 и 38-41)	Подлежит представлению 30 июня 2003 года				
115. Суринам	28 марта 1977	E/1990/5/Add.20 (E/C.12/1995/SR.13, 15, 16)	Просрочен				
116. Сьерра- Леоне	23 ноября 1996	Просрочен					
117. Таджикистан	4 апреля 1999	Просрочен					
118. Таиланд	5 декабря 1999	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2002 года)					
119. Того	24 августа 1984	Просрочен (без доклада; E/C.12/2001/SR.19 и 25)					
120. Тринидад и Тобаго	8 марта 1979	E/1984/6/Add.21 (E/C.12/1989/SR.17- 19) E/1978/8/Add.3	E/1986/3/Add.11	E/1988/5/Add.1	E/1990/6/Add.30 (E/C.12/2002/SR.15 и 16)		
121. Тунис	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.5-6)	E/1986/3/Add.9 (E/C.12/1989/ SR.9)		E/1990/6/Add.14 (E/C.12/1999/SR.17- 19)		
122.	1 августа 1997	Просрочен					

Туркменистан	1 августа 1977	просрочен						
123. Уганда	21 апреля 1987	Просрочен						
124. Узбекистан	28 декабря 1995	Просрочен	E/1978/8/Add.22	E/1980/6/Add.24	E/1982/3/Add.4	E/1984/7/Add.9	E/1986/4/Add.5	E/1990/7/Add.11
125. Украина	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.18)	(E/1982/WG.1/ SR.5-6)	(E/1982/WG.1/ SR.11-12)	(E/1984/WG.1/ SR.13-15)	(E/C.12/1987/ SR.9-11)		(отозван)
126. Уругвай	3 января 1976	E/1990/5/Add.7 (E/C.12/1994/SR.3, 4, 6 и 13)	E/1990/6/Add.10 (E/C.12/1997/SR.42- 44)	E/1978/8/Add.4	E/1986/3/Add.17	E/1988/5/Add.2	E/1984/7/Add.4	
127. Филиппины	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.11)	(E/C.12/1995/ SR.11, 12 и 14)	(E/C.12/1990/ SR.8-9 и 11)	(E/1984/WG.1/ SR.15 и 20)	Просрочен		
128. Финляндия	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.6)	(E/1981/WG.1/ SR.10)	(E/1984/WG.1/ SR.7-8)	(E/1984/WG.1/ SR.17-18)	(E/1986/WG.1 SR.8-9 и 11)	(E/C.12/1991/ SR.11, 12 и 16)	
129. Франция	4 февраля 1981	(E/1986/WG.1/ SR.18-19 и 21)	(E/C.12/1989/ SR.12-13)	и Corr.1 (E/1985/WG.1/ SR.5 и 7)	E/1990/6/Add.27 (E/C.12/2001/SR.67 и 68)			
130. Хорватия	8 октября 1991	E/1990/5/Add.46 (E/C.12/2001/SR.69- 71)	Подлежит представлению 30 июня 2006 года)					
131. Центральная-африканская Республика	8 августа 1981	Просрочен						
132. Чад	9 сентября 1995	Просрочен						
133. Чешская Республика	1 января 1993	E/1990/5/Add.47 (E/C.12/2002/SR.3 15)	Подлежит представлению 30 июня 2007 года	E/1980/6/Add.4	E/1982/3/Add.40	E/1984/7/Add.1	E/1986/4/Add.18	
134. Чили	3 января 1976	E/1978/8/Add.10 и 28 (E/1980/ WG.1/SR.8-9)	(E/1981/WG.1/ SR.7)	(E/C.12/1988/ SR.12-13 и 16)	(E/1984/WG.1/ SR.11-12)	(E/C.12/1988/ SR.12-13 и 16)	Просрочен	
135. Швейцария	18 сентября 1992	E/1990/5/Add.33 (E/C.12/1998/SR.37- 39)	Просрочен					
136. Швеция	3 января 1976	E/1978/8/Add.5	E/1980/6/Add.8	E/1982/3/Add.2	E/1984/7/Add.5	E/1986/4/Add.13	E/1990/7/Add.2	
137. Шри-Ланка	11 сентября 1980	(E/1980/WG.1/ SR.15)	(E/1981/WG.1/ SR.9)	(E/1982/WG.1/ SR.19-20)	(E/1984/WG.1/ SR.14 и 16)	(E/C.12/1988/ SR.10-11)	(E/C.12/1991/ SR.11-13 и 18)	
138. Эквадор	3 января 1976	E/1990/5/Add.32 E/C.12/1998/SR.3-5	Подлежит представлению 30 июня 2003 года					
		E/1978/8/Add.1			E/1984/7/Add.12	E/1990/6/Add.36		
138. Эквадор	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.4-5)	E/1986/3/Add.14	E/1988/5/Add.7	(E/1984/WG.1/ SR.20 и 22)	(получен 29 октября 2002 года - будет рассмотрен позднее)		
		(E/C.12/1990/SR.37- 39 и 42)						
139. Экваториальная Гвинея	25 декабря 1987	Просрочен						
140. Эритрея	17 июля 2001	Подлежит представлению 30 июня 2003 года						
141. Эстония	21 января 1992	E/1990/5/Add.51 (E/C.12/2002/SR.41- 43)	Подлежит представлению 30 июня 2007 года					
142. Эфиопия	11 сентября 1993	Просрочен						
143. Югославия	3 января 1976	E/1978/8/Add.35	E/1980/6/Add.30	E/1982/3/Add.39	E/1984/7/Add.10	E/1990/6/Add.22	(Отозван)	
		(E/1982/WG.1/ SR.4 и 5)	(E/1983/WG.1/ SR.3)	(E/C.12/1988/ SR.14-15)	(E/1984/WG.1/ SR.16 и 18)			
		E/1978/8/Add.27	E/1986/3/Add.12	E/1988/5/Add.3	E/1984/7/Add.30			
144. Ямайка	3 января 1976	(E/1980/WG.1/ SR.20)	(E/C.12/1990/ SR.10-12 и 15)	(E/C.12/1990/ SR.10-12 и 15)	(E/C.12/1990/ SR.10-12 и 15)	E/1990/6/Add.28 (E/C.12/2001/SR.73)		

		E/1984/6/Add.6	E/1986/3/Add.4	E/1982/3/Add.7	E/1990/6/Add.21 и Corr.1
145. Япония	21 сентября 1979	и Corr.1 (E/1984/WG.1/ SR.9-10)	и Corr.1 (E/1986/WG.1/ SR.20-21 и 23)	(E/1982/WG.1/ SR.12-13)	(E/C.12/2001/SR.42 и 43)

## В. Третьи и четвертые периодические доклады

### ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Третьи периодические доклады	Четвертые периодические доклады
(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)			
Австралия	10 марта 1976	E/1994/104/Add.22 (E/C.12/2000/SR.45-47)	Подлежит представлению 30 июня 2005 года
Австрия	10 декабря 1978	Просрочен	
Азербайджан	13 ноября 1992		
Афганистан	24 апреля 1983		
Албания	4 января 1992		
Алжир	12 декабря 1989	Подлежит представлению 30 июня 2006 года	
Ангола	10 апреля 1992		
Аргентина	8 ноября 1986	Просрочен	
Армения	13 декабря 1993		
Бангладеш	5 января 1999		
Барбадос	3 января 1976		
Беларусь	3 января 1976	E/1994/104/Add.6 (E/C.12/1996/SR.34-36)	Просрочен
Бельгия	21 июля 1983	Подлежит представлению 30 июня 2005 года	
Бенин	12 июня 1992		
Болгария	3 января 1976	E/1994/104/Add.16 (E/C.12/1999/SR.30-32)	Просрочен
Боливия	12 ноября 1982		
Босния и Герцеговина	6 марта 1993		
Бразилия	4 апреля 1992		
Буркина-Фасо	4 апреля 1999		
Бурунди	9 августа 1990		
Бывшая югославская Республика Македония	17 сентября 1991		
Венгрия	3 января 1976	Просрочен	
Венесуэла	10 августа 1978	Подлежит представлению 30 июня 2006 года	
Вьетнам	24 декабря 1982		
Габон	21 апреля 1983		
Гайана	15 мая 1977		
Гамбия	29 марта 1979		
Гана	7 декабря 2000		
Гватемала	19 августа 1988		
Гвинея	24 апреля 1978		

Гвинея-Бисау	2 октября 1992		Е/С.12/4/Add.3 (Е/С.12/2001/SR.48 и 49).
Германия	3 января 1976	Е/1994/104/Add.14 (Е/С.12/1998/SR.40-42)	Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года
Гондурас	17 мая 1981		
Гренада	6 декабря 1991		
Греция	16 августа 1985		
Грузия	3 августа 1994	Подлежит представлению 30 июня 2007 года	
Дания**	3 января 1976	Е/1994/104/Add.15 (Е/С.12/1999/SR.11-13)	Просрочен
Демократическая Республика Конго	1 февраля 1977		
Доминика	17 сентября 1993		
Доминиканская Республика	4 апреля 1978	Просрочен	
Египет	14 апреля 1982		
Замбия	10 июля 1984		
Зимбабве	13 августа 1991		
Израиль	3 января 1992		
Индия	10 июля 1979		
Иордания	3 января 1976	Подлежит представлению 30 июня 2003 года	
Ирак	3 января 1976	Е/1994/104/Add.9 (Е/С.12/1997/SR.33-35)	Просрочен
Иран (Исламская Республика)	3 января 1976		
Ирландия	8 марта 1990	Подлежит представлению 30 июня 2007 года	
Исландия	22 ноября 1979	Е/1994/104/Add.25 (будет рассмотрен позднее)	
Испания	27 июля 1977	Е/1994/104/Add.5 (Е/С.12/1996/SR.3 и 5-7)	Е/С.12/4/Add.11 (получен 11 сентября 2002 года - будет рассмотрен позднее)
Италия	15 декабря 1978	Е/1994/104/Add.19 (Е/С.12/2000/SR.6-8)	Подлежит представлению 30 июня 2005 года
Йемен	9 мая 1987		
Кабо-Верде	6 ноября 1993		
Камбоджа	26 августа 1992		
Камерун	27 сентября 1984		
Канада	19 августа 1976	Е/1994/104/Add.17 (Е/С.12/1998/SR.46-48)	Просрочен
Кения	3 января 1976		
Кипр	3 января 1976	Е/1994/104/Add.12 (Е/С.12/1998/SR.34-36)	Просрочен
Китай	27 июня 2001		Е/С.12/4/Add.6
Колумбия	3 января 1976	Е/1994/104/Add.2 (Е/С.12/1995/SR.32, 33 и 35)	Е/С.12/2001/SR.63 и 64 Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года
Корейская Народно-Демократическая Республика	14 декабря 1981		
Коста-Рика	3 января 1976		
Кот-д'Ивуар	26 июня 1992		
Кувейт	31 августа 1996		
Кыргызстан	7 января 1995		

Латвия	14 июля 1992		
Лесото	9 декабря 1992		
Ливан	3 января 1976		
Ливийская Арабская Джамахирия	3 января 1976		
Литва	20 февраля 1992		
Лихтенштейн	10 марта 1999		
Люксембург	18 ноября 1983	E/1994/104/Add.24 (будет рассмотрен позднее)	
Маврикий	3 января 1976		
Мадагаскар	3 января 1976		
Малави	22 марта 1994		
Мали	3 января 1976		
Мальта	13 декабря 1990		
Марокко	3 августа 1979	Подлежит представлению 30 июня 2004 года	
Мексика	23 июня 1981	E/1994/104/Add.18 (E/C.12/1999/SR.44-46)	
Монако	28 ноября 1997		
Монголия	3 января 1976	E/1994/104/Add.21 (E/C.12/2000/SR.34-37)	Подлежит представлению 30 июня 2003 года
Намибия	28 февраля 1995		
Непал	14 августа 1991		
Нигер	7 июня 1986		
Нигерия	29 октября 1993		
Нидерланды	11 марта 1979	Просрочен	
Никарагуа	12 июня 1980		
Новая Зеландия	28 марта 1979		
Норвегия	3 января 1976	E/1994/104/Add.3 (E/C.12/1995/SR.34, 36 и 37)	Просрочен
Объединенная Республика Танзания	11 сентября 1976		
Панама	8 июня 1977	Подлежит представлению 30 июня 2004 года	
Парагвай	10 сентября 1992		
Перу	28 июля 1978		E/C.12/4/Add.9 (E/C.12/2002/SR.33-34)
Польша	18 июня 1977	E/1994/104/Add.13 (E/C.12/1998/SR.10-12)	Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2007 года)
Португалия	31 октября 1978	E/1994/104/Add.20 (E/C.12/2000/SR.58-60)	Подлежит представлению 30 июня 2005 года
Республика Конго	5 января 1984		
Республика Корея	10 июля 1990	Подлежит представлению 30 июня 2006 года	
Республика Молдова	26 марта 1993		
Российская Федерация	3 января 1976	E/1994/104/Add.8 (E/C.12/1997/SR.11-14)	E/C.12/4/Add.10 (будет рассмотрен позднее)
Руанда	3 января 1976		
Румыния	3 января 1976	Просрочен	
Сальвадор	29 февраля 1980		
Сан-Марино	18 января 1986		
	5 августа		

Сейшельские Острова	3 августа 1982		
Сенегал	13 мая 1978	Подлежит представлению 30 июня 2003 года	
Сент-Винсент и Гренадины	9 февраля 1982		
Сирийская Арабская Республика	3 января 1976	Е/1994/104/Add.23 (Е/С.12/2001/SR.34 и 35)	Подлежит представлению 30 июня 2006 года
Словакия	28 мая 1993		
Словения	6 июля 1992		Е/С.12/4/Add.5 (заморские территории)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 августа 1976	Е/1994/104/Add.10 (Гонконг) (Е/С.12/1996/SR.39, 41, 42, 44) Е/1994/104/Add.11 (Е/С.12/1997/SR.36-38)	Е/С.12/4/Add.7 (зависимые территории Короны) Е/С.12/4/Add.8 (Е/С.12/2002/SR.11-13) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2007 года
Соломоновы Острова	17 марта 1982		
Сомали	24 апреля 1990		
Судан	18 июня 1986		
Суринам	28 марта 1977		
Сьерра-Леоне	23 ноября 1996		
Таджикистан	4 апреля 1999		
Таиланд	5 декабря 1999		
Того	24 августа 1984		
Тринидад и Тобаго	8 марта 1979	Подлежит представлению 30 июня 2007 года	
Тунис	3 января 1976	Подлежит представлению 30 июня 2004 года	
Туркменистан	1 августа 1997		
Уганда	21 апреля 1987		
Узбекистан	28 декабря 1995		Е/С.12/4/Add.2 (Е/С.12/2001/SR.40-41)
Украина	3 января 1976	Е/1994/104/Add.4 (Е/С.12/1995/SR.42, 44, 45)	Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года
Уругвай	3 января 1976		
Филиппины	3 января 1976		Е/С.12/4/Add.1 (Е/С.12/2000/SR.61-63)
Финляндия	3 января 1976	Е/1994/104/Add.7 (Е/С.12/1996/SR.37, 38 и 40)	Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2005 года
Франция	4 февраля 1981	Подлежит представлению 30 июня 2006 года	
Хорватия	8 октября 1991		
Центральноафриканская Республика	8 августа 1981		
Чад	9 сентября 1995		
Чешская Республика	1 января 1993		
Чили	3 января 1976	Просрочен	
Швейцария	18 сентября 1992		Е/С.12/4/Add.4
Швеция	3 января 1976	Е/1994/104/Add.1 (Е/С.12/1995/SR.13, 15, 16)	(Е/С.12/2001/SR.61 и 62)

Шри-Ланка	11 сентября 1980	
Эквадор	3 января 1976	
Экваториальная Гвинея	25 декабря 1987	
Эритрея	17 июля 2001	
Эстония	21 января 1992	
Эфиопия	11 сентября 1993	
Югославия	3 января 1976	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2002 года)
Ямайка	3 января 1976	Подлежит представлению 30 июня 2003 года
Япония	21 сентября 1979	Подлежит представлению 30 июня 2006 года

\*Комитет рассмотрел вопрос о положении в Кении без доклада на своей восьмой сессии (31е заседание). Он рассмотрел первоначальный доклад Кении (E/1990/5/Add.17) на своей десятой сессии (12-е заседание) и обратился к государству-участнику с просьбой представить новый полный доклад до конца 1994 года.

\*\*Четвертый периодический доклад подлежал представлению 30 июня 1999 года. По просьбе правительства Дании Комитет на своей двадцать первой сессии (1999 год) постановил продлить срок представления четвертого периодического доклада до 30 июня 2001 года

## Приложение II

### Члены Комитета по экономическим, социальным

### и культурным правам

<i>Фамилия члена Комитета</i>	<b>Страна</b>	Срок полномочий истекает 31 декабря
<b>-н Клеман АТАНГАНА</b>	<b>Камерун</b>	2002
<b>г-н Махмуд Самир АХМЕД</b>	<b>Египет</b>	2002
<b>г-жа Росио БАРАОНА-РЬЕРА</b>	<b>Коста-Рика</b>	2004
<b>г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН</b>	<b>Филиппины</b>	2002
<b>г-н Хавьер ВИМЕР САМБРАНО</b>	<b>Мексика</b>	2002
<b>г-н Абдессатар ГРИССА</b>	<b>Тунис</b>	2004
<b>г-н Юрий КОЛОСОВ</b>	<b>Российская Федерация</b>	2002
<b>г-н Джорджио МАЛИНВЕРНИ</b>	<b>Швейцария</b>	2004
<b>г-н Сергей МАРТЫНОВ</b>	<b>Беларусь</b>	2004
<b>г-н Хайме МАРЧАН РОМЕРО</b>	<b>Эквадор</b>	2002
<b>г-н Ариранга Говиндасами ПИЛЛЭЙ</b>	<b>Маврикий</b>	2004
<b>г-н Кеннет Осборн РАТТРЭЙ</b>	<b>Ямайка</b>	2004
<b>г-н Айбе РИДЕЛЬ</b>	<b>Германия</b>	2002
<b>г-н Валид М. САДИ</b>	<b>Иордания</b>	2004
<b>г-н Нутан ТАПАЛИЯ</b>	<b>Непал</b>	2002
<b>г-н Филипп ТЭКСЬЕ</b>	<b>Франция</b>	2004

г-н Польш ХАНТ	Новая Зеландия	2002
г-н Думитру ЧАУСУ	Румыния	2004

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### **А. Повестка дня двадцать восьмой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам**

(29 апреля - 17 мая 2002 года)

1. Утверждение повестки дня
2. Организация работы
3. Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
4. Последующие меры в связи с рассмотрением Комитетом докладов по статьям 16 и 17 Пакта
5. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами
6. Рассмотрение докладов:
  - а) Доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
  - б) Доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта
7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
8. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами – участниками Пакта и специализированными учреждениями
9. Прочие вопросы

### **В. Повестка дня двадцать девятой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам**

(11-29 ноября 2002 года)

1. Утверждение повестки дня
2. Организация работы
3. Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
4. Последующие меры в связи с рассмотрением Комитетом докладов по статьям 16 и 17 Пакта
5. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами
6. Рассмотрение докладов:
  - а) Доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
  - б) Доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта
7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
8. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами – участниками Пакта и специализированными учреждениями
9. Утверждение доклада
10. Прочие вопросы

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### **Замечание общего порядка № 15 (2002 год) \***

**Право на воду (статьи 11 и 12 Пакта)**

**Введение**

1. Вода является ограниченным натуральным ресурсом и фактором, имеющим определяющее благотворное значение для жизни и здоровья населения. Право человека на воду является обязательным условием для жизни в условиях соблюдения человеческого достоинства. Это право является неперенным условием для осуществления других прав человека. Комитет постоянно сталкивается с широкомасштабной проблемой отказа в праве на воду в развивающихся, а также в развитых странах. Свыше миллиарда людей не имеют надлежащего доступа к базовому водоснабжению, при этом несколько миллиардов людей не имеют доступа к адекватным санитарным системам, что является главной причиной заражения воды и возникновения связанных с водой заболеваний. Продолжающийся процесс заражения, истощения запасов и несправедливого распределения воды способствует распространению нищеты. Государства-участники имеют право принимать эффективные меры без какой бы то ни было дискриминации по осуществлению права на воду, как это предусматривается в настоящем замечании общего порядка.

#### Правовые основы права на воду

2. Право человека на воду предполагает обеспечение каждому человеку достаточного количества безвредной и доступной в экономическом и физическом плане питьевой воды для удовлетворения его повседневных потребностей. Адекватное количество безвредной воды является необходимым условием для предупреждения смерти от обезвоживания, сокращения риска заболеваний, связанных с некачественной водой, и повседневного ее потребления, потребления для целей приготовления пищи, личной гигиены и в хозяйственных санитарно-гигиенических нуждах.

3. В пункте 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах конкретно указывается ряд прав, вытекающих из права на достаточный жизненный уровень и необходимых для осуществления этого права, включая "достаточное питание, одежду и жилище". Слово "включая" свидетельствует о том, что данный перечень отнюдь не является исчерпывающим. Право на воду, безусловно, относится к категории гарантий, необходимых для обеспечения достаточного жизненного уровня, особенно с учетом того, что вода является важнейшей предпосылкой выживания. Кроме того, ранее Комитет уже признал, что право на воду является одним из прав человека по смыслу пункта 1 статьи 11 (см. Замечание общего порядка № 6 (1995 год) об экономических, социальных и культурных правах пожилых людей, в частности пункты 5 и 32). Право на воду также неразрывно связано с правом на наивысший достижимый уровень здоровья, предусмотренным в пункте 1 статьи 12 (см. Замечание общего порядка № 14 [2000 год] о праве на наивысший достижимый уровень здоровья, в частности пункты 11, 12, подпункты *a*, *b* и *d*, 15, 34, 36, 40, 43 и 51), а также в пункте 1 статьи 11 (см. Замечание общего порядка № 4 [1991 год] о праве на достаточное жилище, в частности подпункт *b* пункта 8). Данное право надлежит также рассматривать в сочетании с другими правами, закрепленными в Международном билле о правах человека, принятом Генеральной ассамблеей в её резолюции 217 (III) от 10 декабря 1948 года, и прежде всего с правом на жизнь и человеческое достоинство.

4. Право на воду признается в целом ряде международных документов, включая договоры, декларации и другие стандарты. Так, например, пункт 2 статьи 14 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин гласит, что государства-участники обязуются обеспечить право женщин "пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно [...] водоснабжением". Пункт 2 статьи 24 Конвенции о правах ребенка обязывает государства-участники принимать меры для борьбы с болезнями и недоеданием "путем... предоставления достаточно питательного продовольствия и чистой питьевой воды".

5. Вопрос о праве на воду регулярно поднимается Комитетом в процессе рассмотрения им докладов государств-участников в соответствии с его пересмотренными общими руководящими принципами в отношении представления докладов и замечаниями общего характера, а также содержания докладов, подлежащих представлению государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и его замечаниях общего порядка.

6. В контексте реализации множества закрепленных в Пакте прав вода необходима для целого ряда целей, помимо целей личного и бытового назначения. Так, например, вода необходима для производства продовольствия (право на достаточное питание) и обеспечения надлежащих санитарно-гигиенических условий (право на здоровье). Вода имеет крайне важное значение для обеспечения средств существования (обеспечение права на жизнь с помощью труда) и имеет определенное значение в культурной практике (право на участие в культурной жизни). Тем не менее приоритетное значение при распределении воды необходимо отдавать праву на доступ к воде для личных и хозяйственных целей. Кроме того, приоритетное внимание следует уделять водным ресурсам, необходимым для предупреждения голода и заболеваний, а также обеспечению водоснабжения, необходимому для выполнения ключевых обязательств по каждому из предусмотренных в Пакте прав.

#### Вода и закрепленные в Пакте права

7. Комитет обращает внимание на важность обеспечения устойчивого доступа к водным ресурсам для сельскохозяйственных целей в целях осуществления права на достаточное питание (см. Замечание общего порядка № 12 [1999 год] о праве на достаточное питание [статья 11 Пакта]), в частности пункты 12 и 13f). Следует уделять внимание обеспечению того, чтобы находящиеся в неблагоприятном положении и обездоленные сельские жители, включая сельских жителей из числа женщин, имели равноправный доступ к воде и водным ресурсам, включая устойчивые поливные технологии при помощи дождевальных и ирригационных методов. С учетом положений пункта 2 статьи 1 Пакта обязательства, согласно которому "ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования", государства-участники должны обеспечивать наличие адекватного доступа коренных народов к водным ресурсам для целей поддержания сельского хозяйства и обеспечения средств к существованию.

8. Санитарные условия окружающей среды, как один из аспектов здоровья, предусмотренные в пункте 2 b) статьи 12 Пакта, предполагают принятие мер на недискриминационной основе с целью предупреждения угрозы здоровью в связи с небезопасными и токсичными источниками воды (см. также пункт 15 Замечания общего порядка № 14 [2000 год] Комитета). Так, например, государствам-участникам следует обеспечить, чтобы естественные водные ресурсы были защищены от заражения вредоносными веществами и патогенными микробами. Аналогичным образом

государства-участники должны обеспечивать мониторинг и предпринимать соответствующие меры в связи с ситуациями, когда водные экосистемы служат рассадником для переносчиков заболеваний, угрожающих среде обитания человека.

9. В целях содействия осуществлению государствами-участниками положений Пакта и выполнения ими обязательств по представлению периодических докладов в настоящем замечании общего порядка фокусируется внимание на нормативном содержании права на воду, вытекающего из пункта 1 статьи 11 и статьи 12 (раздел А), на обязательствах государств-участников (раздел В), на нарушениях (раздел С) и на осуществлении на национальном уровне (раздел D), тогда как обязательства субъектов, помимо государств-участников, рассматривается в части E.

## **А. Нормативное содержание права на воду**

10. Право на воду включает как свободу, так и права. Свобода включает право на получение доступа к существующим водным ресурсам, необходимым для осуществления права на воду, и право на невмешательство, предполагающее право на недопустимость произвольного отсоединения или заражения объектов водоснабжения. В свою очередь соответствующие права включают право на пользование системой водоснабжения и удаления сточных отходов, что позволяет обеспечить равноправие людей при осуществлении права на воду.

11. Элементы права на воду должны быть *адекватными* для целей соблюдения человеческого достоинства, жизни и здоровья в соответствии с пунктом 1 статьи 11 и статьей 12 Пакта. Адекватность водоснабжения не следует толковать в узком смысле путем простой ссылки на количественные и технологические характеристики. Воду следует рассматривать не только в качестве экономического, но и в качестве социального и культурного блага. Форма реализации права на доступ к воде также должна быть устойчивой и обеспечивающей возможность осуществления этого права для нынешних и будущих поколений.

12. Хотя адекватность воды, необходимой для осуществления права на воду, может варьироваться с учетом различных характеристик, во всех случаях следует применять следующие факторы:

a) *Наличие*. Водоснабжение для каждого человека должно быть достаточным и непрерывным для целей личного и бытового назначения. Такое использование, как правило, включает потребление воды человеком, личную санитарную, стирку одежды, приготовление пищи, личную и бытовую гигиену. Количество доступной для каждого человека воды должно соответствовать руководящим принципам Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Некоторые лица и группы могут требовать также дополнительной воды с учетом состояния их здоровья, климата и условий труда.

b) *Качество*. Вода, необходимая для каждого человека и для целей бытового использования, должна быть безопасной, а следовательно, в ней должны отсутствовать микроорганизмы, химические вещества и радиоактивные отходы, представляющие опасность для здоровья человека. Кроме того, вода должна быть приемлемого цвета, запаха и вкуса для целей ее потребления человеком или для целей бытового использования.

c) *Доступность*. Вода и системы и объекты водоснабжения должны быть доступными для *каждого человека* без какой бы то ни было дискриминации в пределах юрисдикции государства-участника. Доступность включает четыре следующих взаимопересекающихся аспекта:

i) *Физическая доступность*: Вода и адекватные системы и объекты водоснабжения должны обеспечивать физическую безопасность всех слоев населения. Достаточность, безопасность и приемлемость воды должны быть доступными или в пределах непосредственной близости от каждого домашнего хозяйства, учебного заведения или рабочего места (см. также пункт 8 b) Замечания общего порядка № 4 [1991] Комитета, пункт 6 a) Замечания общего порядка № 13 [1999], и подпункты a) и b) пункта 8 Замечания общего порядка № 14 [2000]. Все системы и объекты водоснабжения должны быть достаточно качественными, адекватными с культурной точки зрения и отвечать требованиям гендера, длительного жизненного цикла и фактора личной конфиденциальности. Процесс обеспечения доступа людей к системам и объектам водоснабжения не должен ставить под угрозу их физическую безопасность;

ii) *Экономическая доступность*: Вода и системы и объекты водоснабжения должны быть доступными для всех. Прямые и косвенные расходы и затраты, связанные с обеспечением водоснабжения, должны быть приемлемыми и не должны подрывать или ставить под угрозу осуществление других предусмотренных Пактом прав;

iii) *Недискриминация*: Вода и системы и объекты водоснабжения должны быть доступными для всех, включая наиболее уязвимые или обездоленные слои населения, как по закону, так и на практике, без какой бы то ни было дискриминации по любым запрещенным признакам; и

iv) *Доступ к информации*: Доступ к информации включает право искать, получать и распространять информацию по вопросам, касающимся воды (см. пункт 48, ниже).

## **Конкретные темы широкого применения**

### **Недискриминация и равенство**

13. Обязанность государств-участников гарантировать осуществление права на воду на недискриминационной основе (пункт 2 статьи 2 Пакта) и на принципе равенства мужчин и женщин (статья 3) распространяется на все обязательства по Пакту. Таким образом, Пакт запрещает любую дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущества, рождения, физической или психической недееспособности, состояния здоровья (включая ВИЧ/СПИД), сексуальную ориентацию и гражданский, политический, социальный или иной статус, целью или следствием которого является уничтожение или умаление равного осуществления или применения права на воду. Комитет ссылается на пункт 12 своего Замечания общего порядка № 3 (1990 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Пакта), в котором говорится, что даже в периоды жесткого ограничения ресурсов необходимо обеспечивать защиту уязвимых членов общества путем принятия относительно недорогостоящих целевых программ.

14. Государства-участники должны принимать меры с целью фактического устранения дискриминации по запрещенным признакам в тех случаях, когда отдельные лица и группы лиц лишены возможностей или средств, необходимых для пользования правом на воду. Государствам-участникам надлежит обеспечить условия к тому, чтобы порядок распределения водных ресурсов и капиталовложения в водное хозяйство способствовали обеспечению доступа к воде для всех членов общества. Неадекватное распределение ресурсов может привести к дискриминации, которая может носить скрытый характер. Так, например, инвестиции не следует чрезмерно щедро направлять на поддержание дорогих систем и установок водоснабжения, которые зачастую являются доступными лишь для небольших, привилегированных слоев населения; вместо этого необходимо направлять инвестиции на развитие объектов и систем водоснабжения в интересах более широких слоев населения.

15. В контексте права на воду государства-участники конкретно обязаны обеспечивать необходимыми водными ресурсами и водоснабжением тех, кто не располагает для этого достаточными средствами, и предупреждать любую дискриминацию по запрещенным международным признакам в сфере водоснабжения и предоставления связанных с водой услуг.

16. Поскольку право на воду применяется к каждому человеку, государствам-участникам следует уделять особое внимание тем лицам и группам, которые традиционно сталкиваются с трудностями в деле осуществления данного права, в том числе женщинам, детям, группам меньшинств, коренным народам, беженцам, просителям убежища, внутренним перемещенным лицам, трудящимся-мигрантам, заключенным и лицам, содержащимся под стражей. В частности, государства-участники должны принимать меры по обеспечению того, чтобы:

- a) женщины не отстранялись от процесса принятия решений, касающихся водных ресурсов и права пользования ими, и облегчить выпадающее на их долю несоразмерно тяжкое бремя, связанное с добытием воды;
- b) дети не ущемлялись в их правах человека ввиду отсутствия адекватной питьевой воды в учебных заведениях и в домашних хозяйствах или ввиду их привлечения к тяжелой работе по поставке воды. Надлежит в неотложном порядке решить вопрос о снабжении питьевой водой учебных заведений, которые в настоящее время не обеспечены достаточным количеством надлежащей питьевой воды;
- c) сельские жители и жители обездоленных городских районов имели доступ к должным образом обустроенным объектам водоснабжения. Необходимо защищать традиционные источники воды в сельских районах от незаконного посягательства и загрязнения. Жители обездоленных городских районов, включая обитателей стихийных поселений и бездомных, имели доступ к должным образом обустроенным объектам водоснабжения. Никакое домашнее хозяйство не должно лишаться права на доступ к воде в силу своего жилищного или земельного статуса;
- d) коренные народы, проживающие на своих исконных землях, имели доступ к источникам воды, пользующимся защитой от незаконного посягательства и загрязнения. Государства должны снабжать коренные народы ресурсами для целей обеспечения доступа к водным ресурсам и контроля за этим доступом;
- e) кочевые и неоседлые племена имели доступ к адекватной питьевой воде на традиционных или намеченных для них местах стоянок;
- f) беженцы, просители убежища, внутренние перемещенные лица и возвращающиеся лица имели доступ к достаточному количеству надлежащей питьевой воды вне зависимости от того, размещаются ли они в лагерях или в городских районах. Беженцам и лицам, ищущим убежище, право на воду должно предоставляться на тех же условиях, что и гражданам страны;
- g) заключенные и лица, содержащиеся под стражей, имели достаточное количество безвредной питьевой воды, необходимой для удовлетворения их повседневных конкретных потребностей, с учетом требований международного гуманитарного права и Минимальных стандартных правил обращения с заключенными;
- h) группы, сталкивающиеся с трудностями в плане физического доступа к необходимой для их потребностей в питьевой воде, включая инвалидов, жертвы стихийных бедствий, людей, проживающих в районах, подверженных стихийным бедствиям, а также людей, проживающих в засушливых и полузасушливых районах или на небольших островах, обеспечивались в достаточном количестве безопасной питьевой водой.

## В. Обязанности Государств-участников

### Общие правовые обязанности

17. Хотя Пакт предусматривает принцип постепенной реализации и признает трудности, связанные с ограниченностью имеющихся ресурсов, он также налагает на государства-участники целый ряд обязательств, требующих немедленного выполнения. К числу обязательств государств-участников, требующих незамедлительного выполнения в связи с правом на воду, относятся, в частности, гарантия, согласно которой это право будет осуществляться без какой бы то ни было дискриминации (пункт 2 статьи 2) и обязательство принимать меры (пункты 1 статьи 2), направленные на полное осуществление положений, предусмотренных в пункте 1 статьи 11 и в статье 12. Такие меры должны быть надлежащими, конкретными и нацеленными на полное осуществление права на воду.

18. В соответствии с Пактом государства-участники обязаны принимать неустанные и неуклонные усилия с целью максимально эффективного продвижения по пути полной реализации права на воду. Осуществление этого права должно быть осуществимым на практике, поскольку все государства-участники осуществляют контроль над широким набором ресурсов, включая воды, технологию, финансовые ресурсы и опираются на международную помощь; аналогичный принцип должен распространяться на все другие закрепленные в Пакте права.

19. Существуют веские основания для предположения, что ретроактивные меры, принимаемые в связи с правом на воду, запрещаются в соответствии с Пактом (см. пункт 9 Замечания общего порядка № 3 [1990] Комитета). В случае принятия любых преднамеренных ретроактивных мер государство-участник обязано доказать, что эти меры

вводятся после крайне тщательного изучения всех возможных альтернатив и что они являются должным образом оправданными применительно ко всей

совокупности прав, предусмотренных в Пакте в контексте всестороннего применения государством-участником максимальных имеющихся ресурсов.

### **Конкретные правовые обязательства**

20. Право на воду, как и любое другое право человека, налагает на государства-участники обязательство *уважать*, обязательство *защитить* и обязательство *осуществлять*.

#### *a) Обязательство уважать*

21. Обязательство *уважать* требует от государств-участников воздерживаться от прямого или косвенного посягательства на осуществление права на воду. Это обязательство включает, среди прочего, отказ от проведения любой практики или от участия в любой деятельности, связанных с пресечением или ограничением равного доступа к надлежащей воде; от произвольного вмешательства в установленные или традиционные схемы распределения воды; от незаконного сокращения объема или загрязнения водных ресурсов, например, в результате сброса отходов государственных предприятий, применения или испытания оружия; или от ограничения доступа к водным ресурсам, системам водоснабжения и объектам инфраструктуры либо их разрушения в качестве карательной меры, например, в ходе вооруженных конфликтов, в нарушение норм международного гуманитарного права.

22. Комитет отмечает, что во время вооруженных конфликтов, чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий право на воду включает такие обязательства, которыми государства-участники связаны в соответствии с международным гуманитарным правом. Эти обязательства включают защиту объектов, необходимых для выживания гражданского населения, в том числе запасы питьевой воды и системы снабжения питьевой водой и ирригационные установки, защиту естественной среды от широкомасштабного, долговременного и тяжелого ущерба и обеспечение того, чтобы гражданские лица, интернированные лица и военнопленные имели доступ к адекватной питьевой воде.

#### *b) Обязательство защищать*

23. Обязательство *защитить* требует от государств-участников принятия мер для недопущения какого-либо посягательства на осуществление права на воду третьими сторонами. К третьим сторонам относятся физические лица, юридические лица и прочие субъекты права, а также агенты, действующие под их началом. Это обязательство включает, среди прочего, принятие необходимых и эффективных законодательных и иных мер, с тем чтобы воспрепятствовать, например, осуществлению третьими сторонами действий, связанных с отказом в равном доступе к надлежащей воде, с загрязнением водных ресурсов, включая естественные источники, колодцы и другие системы распределения воды, и с их неравноправным использованием.

24. Государства-участники должны обеспечивать условия к тому, чтобы третьи стороны, эксплуатирующие или контролирующие системы водоснабжения и водные ресурсы (например, водопроводные сети, резервуары, водоразборные колонки и скважины), не ставили под угрозу и не подвергали риску осуществление данного права с точки зрения достаточности, безвредности, экономической и физической доступности воды. Для предупреждения таких злоупотреблений должна быть создана эффективная система регулирования в соответствии с Пактом и настоящим Замечанием общего порядка, что предполагает наличие независимого механизма контроля, подлинное участие общественности и наложение санкций в случае несоблюдения.

#### *c) Обязательство осуществлять*

25. Обязательство *осуществлять* может быть разбито на обязательство содействовать, поощрять и предоставлять. Обязательство содействовать требует от государства принятия конкретных мер для оказания отдельным лицам и общинам помощи с целью осуществления этого права. Обязательство поощрять обязывает государство-участника принимать меры, обеспечивающие надлежащее просвещение относительно гигиены использования воды, защиты водных источников и методов сведения к минимуму расхода воды. Кроме того, государства-участники обязаны осуществлять (обеспечивать) это право в тех случаях, когда отдельные лица или группа лиц не в состоянии по независящим от них причинам осуществлять это право самостоятельно с помощью имеющихся в их распоряжении средств.

26. Обязательство *осуществлять* требует от государства-участника принятия необходимых мер, направленных на реализацию в полном объеме права на воду. Это обязательство включает, среди прочего, надлежащее признание указанного права в рамках национальных политических и правовой систем, предпочтительно посредством закрепления его законодательно; разработку национальной стратегии в области водоснабжения и принятие соответствующего плана действий; обеспечение условий к тому, чтобы в экономическом плане это право было доступно каждому; а также облегчение возможностей для более полного и стабильного доступа к воде, особенно в сельской местности и в районах проживания городской бедноты.

27. В целях обеспечения доступности воды в экономическом плане государства-участники должны принять необходимые меры, которые могут включать, среди прочего: а) использование ряда надлежащих малозатратных методов и технологий; б) проведение надлежащей ценовой политики, включая, в частности, снабжение бесплатной или дешевой водой; и в) предоставление субсидий. Любая оплата услуг за водоснабжение должна базироваться на принципе равенства и обеспечивать, чтобы эти услуги, будь то частного или государственного характера, были доступны в экономическом плане всему населению, включая малообеспеченные его группы. Принцип равенства требует, чтобы на более бедные домашние хозяйства не ложилась чрезмерная нагрузка по оплате услуг за водоснабжение по сравнению с той нагрузкой, которая ложится на более богатые домашние хозяйства.

28. Государствам-участникам следует принять всеобъемлющие и комплексные стратегии и программы в порядке обеспечения для нынешнего и будущего поколений достаточного количества безвредной питьевой воды. Такими стратегиями и программами могут предусматриваться: а) сокращение истощения водных ресурсов путем

бессистемного расходования, изменения русла и каптажа; b) снижение уровня загрязнения и очищение водосборных площадей и водосборных экосистем, например, от радиоактивных веществ, вредных химикатов и экскрементов; c) контроль за запасами водных ресурсов; d) обеспечение условий тому, чтобы предлагаемые усовершенствования не препятствовали допуску к надлежащей воде; e) оценка эффекта действий, которые могут затруднить доступ к водным ресурсам и водосборным площадям естественных экосистем, включая, в частности, изменение климата, опустынивание и ускорение процесса засаливания земель, обезлесение и утрата биоразнообразия; f) более эффективное использование воды конечными пользователями; g) снижение потерь воды при распределении; h) налаживание механизмов на случай возникновения чрезвычайных ситуаций; и i) создание соответствующих ведомств и надлежащих институциональных механизмов по осуществлению стратегий и программ.

29. Обеспечение положений, при котором каждый человек имел бы доступ к адекватным санитарным условиям, является не только основополагающим требованием для целей уважения человеческого достоинства и его личной жизни, но и является одним из основных механизмов по защите качества систем снабжения и ресурсов питьевой воды. В соответствии с правом на достаточное жилище и на здоровье (см. Замечание общего порядка № 4 [1991 год] и № 14 [2000 год] Комитета, соответственно) государства-участники обязаны постепенно распространять безопасные санитарные услуги, в частности на сельские и обездоленные городские районы с учетом потребностей женщин и детей.

## **Международные обязательства**

30. В соответствии с требованиями пункта 1 статей 2 и 11 и статьи 23 Пакта государства-участники должны признавать жизненно важную роль международного сотрудничества и помощи и принимать совместные и индивидуальные меры в целях обеспечения полного осуществления права на воду.

31. В целях выполнения своих международных обязательств в связи с правом на воду государства-участники должны соблюдать осуществление этого права в других странах. В рамках международного сотрудничества от государств-участников требуется воздерживаться от любых действий, которые прямо или косвенно затрагивают осуществление прав на воду в других странах. Любые шаги, предпринимаемые под юрисдикцией государства-участника, не должны лишать другую страну возможности реализовывать это право в интересах лиц, находящихся под ее юрисдикцией.

32. Государствам-участникам следует воздерживаться от введения прямого или косвенного эмбарго в отношении другой страны и принятия других аналогичных мер, препятствующих водоснабжению и предоставлению услуг, необходимых для обеспечения права на воду. Вода никогда не должна использоваться в качестве инструмента политического и экономического давления. В этой связи Комитет напоминает о своей позиции, изложенной в его Замечании общего порядка № 8 (1997 год), о взаимосвязи между экономическими санкциями и соблюдением экономических, социальных и культурных прав.

33. Государства-участники должны принимать меры в целях предупреждения того, чтобы их собственные граждане и компании не нарушали в других странах право отдельных лиц и общин на воду. Если государства-участники в состоянии оказывать воздействие на прочие третьи стороны для целей реализации данного права юридическими или политическими средствами, то они должны делать это в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и применимым международным правом.

34. В зависимости от наличия ресурсов государства должны способствовать реализации права на воду в других странах, например путем предоставления водных ресурсов, оказания финансовой и технической помощи и предоставления при необходимости надлежащей помощи. При оказании помощи в целях преодоления последствий стихийного бедствия или чрезвычайной ситуации, включая оказание помощи беженцам и перемещенным лицам, первоочередное внимание следует уделять закрепленным в Пакте правам, включая предоставление адекватной воды. Международная помощь должна оказываться таким образом, чтобы это было совместимо с положениями Пакта или другими стандартами в области прав человека, причем на стабильной основе и с учетом культурных особенностей. Экономически развитые государства-участники особо обязаны и заинтересованы в оказании соответствующей помощи более бедным развивающимся странам.

35. Государствам-участникам следует обеспечить, чтобы при осуществлении права на воду должным образом учитывались международные соглашения, и в этой связи следует разрабатывать дополнительные нормативные акты. Что касается заключения и осуществления других международных и региональных соглашений, то государствам-участникам следует принимать меры для обеспечения того, чтобы эти соглашения не оказывали неблагоприятного воздействия на право на воду. Соглашения о либерализации торговли не должны ограничивать или ущемлять возможности какой-либо страны по обеспечению полного осуществления права на воду.

36. Государствам-участникам надлежит обеспечивать, чтобы в их деятельности как членов международных организаций должным образом учитывалось право на воду. Соответственно государствам-участникам, являющимся членами международных финансовых учреждений, в частности МВФ, Международного банка реконструкции и развития (Всемирный банк) и региональных банков развития, следует принимать меры в целях обеспечения того, чтобы право на воду учитывалось в рамках проводимой политики кредитования, заключаемых заемных соглашений и других международных мер этих учреждений.

## **Основные обязательства**

37. В Замечании общего порядка № 3 (1990 год) Комитет вновь подтверждает, что на государствах-участниках лежит основное обязательство обеспечивать осуществление каждого из прав, хотя бы на минимальном уровне. По мнению Комитета, можно выделить по меньшей мере следующий ряд основных обязательств в контексте права на воду, которые требуют немедленной их реализации:

a) обеспечение доступа к минимально необходимому количеству воды, которая является достаточной и безопасной для целей личного и бытового использования для предупреждения заболеваний;

- b) обеспечение права на доступ к воде и водным системам и службам на недискриминационной основе, особенно для малообеспеченных или обездоленных групп населения;
- c) обеспечение физического доступа к водным системам или объектам, которые обеспечивают достаточное, безопасное и регулярное водоснабжение при достаточном количестве водотоков во избежание возможных заторгов и на разумном расстоянии от домашних хозяйств;
- d) обеспечение отсутствия угрозы для личной безопасности при физическом доступе к воде;
- e) обеспечение равномерного распределения воды в рамках всех имеющихся систем и объектов водоснабжения;
- f) принятие и осуществление национальной стратегии и планов действий в области водоснабжения, охватывающих все население; стратегии и планы действий должны разрабатываться и периодически пересматриваться с учетом принципов партисипативности и транспарентности; соответствующие меры должны включать такие методы, как право на водные показатели и ориентиры, обеспечивающие тщательное наблюдение за ходом водоснабжения; в процессе разработки стратегии и плана действий, а также содержание этих документов должны предусматривать уделение особого внимания малообеспеченным и обездоленным группам населения;
- g) наблюдение за степенью реализации или нереализации права на воду;
- h) принятие сравнительно недорогостоящих целевых программ водоснабжения с целью защиты уязвимых и обездоленных групп населения;
- i) принятие мер для профилактики, лечения и контроля заболеваний, связанных с водной средой, в частности обеспечение доступа населения к адекватным санитарным средствам.

38. Во избежание каких-либо сомнений Комитет хотел бы подчеркнуть, что государства-участники и другие субъекты, способные оказывать помощь, несут особую ответственность за оказание международной помощи и развитие сотрудничества, особенно экономического и технического характера, позволяющего развивающимся странам выполнять свои основные обязательства, перечисленные в пункте 37 выше.

### **С. Нарушения**

39. Когда нормативное содержание права на воду (раздел А, выше) применяется к обязательствам государств-участников (раздел В, выше), то вводится в действие процесс, способствующий выявлению нарушений права на воду. В нижеследующих пунктах приводятся примеры нарушения права на воду.

40. С тем чтобы продемонстрировать соблюдение своих общих и конкретных обязательств, государства-участники должны удостовериться, что ими были приняты необходимые и реальные меры с целью осуществления права на воду. В соответствии с международным правом неспособность действовать добросовестным образом приравнивается к нарушению этого права. Следует подчеркнуть, что государство-участник не вправе оправдывать несоблюдение основных обязательств, изложенных в пункте 37 выше, отступление от которых квалифицируется как недопустимое.

41. При определении того, какие действия или упущения можно считать равносильными нарушением права на воду, представляется важным проводить различия между неспособностью и нежеланием государства-участника выполнять свои обязательства в связи с правом на воду. Такой подход вытекает из пункта 1 статьи 11 и статьи 12 Пакта, где говорится о праве на достаточный уровень жизни и праве на здоровье, а также из пункта 1 статьи 2, который обязывает каждое государство-участник принимать необходимые меры в максимальных пределах имеющихся ресурсов. Государство, которое не желает использовать максимальные имеющиеся ресурсы для целей реализации права на воду, нарушает свои обязательства по Пакту. Если нехватка ресурсов не позволяет государству-участнику в полном объеме выполнять свои обязательства по Пакту, то оно обязано подтвердить, что, несмотря на данное обстоятельство, им были предприняты все усилия в рамках всех имеющихся в его распоряжении ресурсов для целей соблюдения в приоритетном порядке вышеуказанных обязательств.

42. Нарушение права на воду может происходить в рамках *акта совершения* прямых действий государством-участником или другими субъектами, которые в недостаточной степени регулируются государствами. Нарушения могут включать, в частности, принятие регрессивных мер, несовместимых с основными обязательствами (см. пункт 37, выше), формальное аннулирование или приостановление законодательства, необходимого для продолжения осуществления права на воду законодательства, или принятие законодательства или стратегий, которые явно несовместимы с существовавшими до этого внутригосударственными или международными правовыми обязательствами в контексте права на воду.

43. Нарушение путем *актов упущения* включают непринятие надлежащих мер в целях реализации в полном объеме права каждого человека на воду, непринятие мер по разработке национальной политики в области водоснабжения и непринятие мер по обеспечению соответствующих законов.

44. Хотя наметить заранее полный перечень нарушений не представляется возможным, можно выделить ряд вытекающих из работы Комитета типичных примеров применительно к уровням обязательств:

- a) нарушения обязательства уважать вытекают из вмешательства государства-участника в реализацию права на воду. Эти нарушения включают, среди прочего: i) произвольное или необоснованное ограничение доступа к системам или объектам водоснабжения или отказ в таком доступе; ii) дискриминационное или несоразмерное увеличение платы за воду; и iii) пагубное для здоровья человека загрязнение и уменьшение объема водных ресурсов;
- b) нарушения обязательства защищать вытекают из непринятия государством всех необходимых мер, гарантирующих в пределах его юрисдикции лицам защиту от вмешательства со стороны третьих сторон в осуществление права на воду (см. пункт 23, выше). Эти нарушения включают, среди прочего: i) необеспечение принятия или применения

законов в целях предотвращения загрязнения воды и ее несправедливого забора; ii) принятие мер в целях эффективного регулирования деятельности предприятий водоснабжения и контроля за ней; iv) необеспечение защиты водораспределительных систем (например, трубопроводных сетей и колодцев) от вмешательства в их функционирование, от нанесения им ущерба и их разрушения; и

с) нарушения обязательства осуществлять проистекают из неприятия государствами-участниками всех необходимых мер по обеспечению реализации права на воду. Такие нарушения включают, среди прочего: i) необеспечение принятия и реализации национальной стратегии в области водоснабжения, направленной на обеспечение права каждого на воду; ii) недостаточное выделение или неправильное использование государственных ресурсов, что приводит к лишению возможности пользоваться правом на воду отдельными лицами или группами лиц, включая, в частности, уязвимые или обездоленные слои населения; iii) необеспечение контроля за осуществлением права на воду на национальном уровне, например путем определения показателей и ориентиров в связи с правом на воду; iv) принятие мер с целью ограничения несправедливого распределения водохозяйственных сооружений и объектов; v) необеспечение соответствующих механизмов для оказания чрезвычайной помощи; vi) необеспечение каждому человеку возможности пользоваться этим правом на минимальном базовом уровне; vii) принятие государством мер с целью учета своих международных правовых обязательств относительно права на воду при заключении соглашений с другими государствами или международными организациями.

#### **D. Осуществление на национальном уровне**

45. Согласно пункту 1 статьи 2 Пакта от государств-участников требуется при осуществлении ими своих обязательств по Пакту прибегать к использованию "всех надлежащих способов, включая, в частности, принятие законодательных мер". Каждое государство-участник обладает рамками дискреционных полномочий в контексте оценки того, какие меры являются наиболее подходящими с учетом конкретных обстоятельств. Вместе с тем Пакт однозначно налагает на каждое государство-участник обязательство принимать такие меры, которые являются необходимыми для как можно более оперативного обеспечения того, чтобы каждый человек мог осуществлять свое право на воду. Любые национальные меры, ориентированные на реализацию права на воду, не должны препятствовать осуществлению других прав человека.

Законодательство, стратегии и политика

46. Следует пересмотреть существующие законодательные положения, стратегию и политику для обеспечения их совместимости с обязательствами, вытекающими из права на воду, а если они не согласуются с требованиями Пакта, то они должны быть отменены, скорректированы или изменены.

47. Это обязательство однозначно предполагает, что государствам-участникам надлежит выработать национальную стратегию или план действий по реализации права на воду. Эта стратегия должна: а) базироваться на нормах и принципах в области прав человека; б) охватывать все аспекты права на воду и соответствующие обязательства государств-участников; в) четко определять задачи; г) устанавливать подлежащие достижению цели и сроки, отводимые для осуществления; д) оговаривать надлежащие стратегические меры, а также соответствующие ориентиры и показатели. Кроме того, стратегия должна предусматривать наличие соответствующей институциональной ответственности в рамках этого процесса; определять доступные ресурсы для достижения задач, целей и ориентиров; предусматривать распределение надлежащих ресурсов в соответствии с принципом институциональной ответственности и предусматривать наличие механизмов отчетности с целью гарантировать осуществление стратегии. При разработке и осуществлении национальных стратегий по осуществлению права на воду государствам-участникам следует опираться на техническое содействие и сотрудничество со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций (см. раздел E, ниже).

48. При разработке и осуществлении национальных стратегий и планов действий в сфере водоснабжения следует учитывать, среди прочего, принцип недискриминации и участия населения. Право отдельных лиц и групп лиц участвовать в процессе принятия решений, которые могут отразиться на осуществлении ими права на воду, должно стать неотъемлемой частью любой политики, программы или стратегии в области водных ресурсов. Отдельные лица и группы лиц должны иметь полный и равноправный доступ к информации относительно водных ресурсов, систем водоснабжения и окружающей среды, которой располагают государственные власти или третьи стороны.

49. Кроме того, национальные стратегии и планы действий в области водных ресурсов должны также базироваться на принципах отчетности, транспарентности и независимости судебной власти, поскольку принцип благого управления имеет основополагающее значение для целей эффективного осуществления всех прав человека, включая реализацию права на воду. В целях создания благоприятного климата для осуществления такого права государства-участники должны принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы частный предпринимательский сектор и гражданское общество сознавали и учитывали важное значение права на воду в контексте осуществляемой ими деятельности.

50. Государства-участники могут счесть целесообразным принять рамочное законодательство для обеспечения практического осуществления своей стратегии, касающейся права на воду. В таком законодательстве должны содержаться положения относительно: а) поставленных целей и задач и сроков их выполнения; б) средств для достижения намеченной цели; в) планируемого сотрудничества с гражданским обществом, частным сектором и международными организациями; г) институтов, отвечающих за соответствующий процесс; д) национальных механизмов контроля за его реализацией; и е) средств правовой защиты и процедур обжалования.

51. Следует принять меры для обеспечения достаточно эффективной координации между национальными министерствами, региональными и местными властями в целях согласования стратегии в области водных ресурсов. В тех случаях, когда осуществление права на воду поручается региональным или местным властям, государство-участник по-прежнему сохраняет за собой ответственность за выполнение своих обязательств по Пакту, и в этой связи следует обеспечить, чтобы эти власти имели в своем распоряжении достаточные средства для эксплуатации и совершенствования необходимых систем и объектов водоснабжения. Кроме того, государствам-участникам надлежит обеспечивать, чтобы такие власти не отказывали в доступе к соответствующим услугам на дискриминационной основе.

52. Государства-участники обязаны осуществлять эффективный контроль за реализацией права на воду. В процессе контроля за реализацией права на воду государства-участники должны выявлять факторы и трудности, препятствующие осуществлению их обязательств.

#### Показатели и ориентиры

53. В целях содействия осуществлению процесса контроля в рамках национальных стратегий или планов действий в области водоснабжения необходимо определить соответствующие показатели, касающиеся права на воду. Эти показатели должны разрабатываться для целей осуществления контроля за осуществлением на национальном и международном уровнях обязательств государств-участников по пункту 1 статьи 11 и статьи 12 Пакта. Такие показатели должны отражать различные компоненты права на адекватную воду (например, достаточность, безвредность и приемлемость, экономическую и физическую доступность), предусматривать дезагрегирование данных по запрещенным признакам дискриминации и охватывать всех лиц, проживающих на территории под юрисдикцией или под контролем соответствующего государства-участника. Для определения надлежащих показателей государства-участники могут обращаться за рекомендациями к ВОЗ, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Международной организации труда (МОТ), Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Комиссии по правам человека, которые продолжают осуществлять деятельность в соответствующей области.

54. После определения надлежащих показателей в контексте права на воду государствам-участникам предлагается установить соответствующие национальные ориентиры в связи с каждым показателем. В ходе периодической процедуры представления отчетов Комитет вступит в коллегиальный процесс с государством-участником. Этот коллегиальный процесс предполагает совместное рассмотрение государством-участником и Комитетом показателей и национальных ориентиров, которые затем будут определены в качестве целей, подлежащих осуществлению в последующий отчетный период. В течение последующих пяти лет государство-участник будет использовать эти национальные ориентиры в целях содействия контролю за осуществлением права на воду. Соответственно в рамках последующего процесса отчетности государство-участник и Комитет будут рассматривать вопрос выполнения или невыполнения этих ориентиров, а также причины возможного возникновения каких-либо трудностей (см. пункт 58 Замечания общего порядка № 14 [2000 год] Комитета). Кроме того, при определении ориентиров и подготовки своих докладов государства-участники должны опираться на обширную информацию и консультативные услуги специализированных учреждений для целей сбора данных и их представления в дезагрегированной форме.

#### Средства правовой защиты и подотчетность

55. Любые лица или группы лиц, которым было отказано в праве на воду, должны иметь доступ к эффективным судебным или иным соответствующим средствам правовой защиты на национальном и международном уровнях (см. пункт 4 Замечание общего порядка № 9 [1998 год] о применении Пакта во внутреннем праве и принцип 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитии). Комитет отмечает, что имели место случаи конституционного посягательства на данное право со стороны ряда государств, которые стали предметом разбирательства в национальных судах. Все жертвы нарушений права на воду должны иметь право на адекватное возмещение ущерба, включая реституцию, компенсацию, сатисфакцию или гарантии неповторения. Национальным уполномоченным, комиссиям по правам человека и аналогичным учреждениям должна быть предоставлена возможность вести борьбу с нарушениями данного права.

56. Перед осуществлением государством-участником или какой-либо третьей стороной какого-либо действия, представляющего собой вмешательство в право индивида на воду, соответствующие власти должны обеспечить, чтобы такие действия осуществлялись во исполнение закона, соответствовали Пакту и предусматривали:

- a) возможность проведения реальной консультации с затрагиваемой стороной;
- b) своевременное и полное обнародование информации о предполагаемых мерах;
- c) разумное уведомление о предлагаемых мерах;
- d) наличие средств правовой защиты и обжалование для затрагиваемой стороны;
- e) наличие правовой помощи для целей использования соответствующих средств правовой защиты (см. также замечания общего порядка № 4 [1991 год] и № 7 [1997 год] Комитета о праве на достаточное жилище [пункт 1 статьи 11 Пакта]).

В тех случаях, когда в основе таких действий лежит неспособность какого-либо лица оплатить услуги за водоснабжение, должны приниматься во внимание имеющиеся у этого лица возможности для такой оплаты. Ни в коем случае никакое лицо не может быть лишено права на минимально допустимый уровень водоснабжения.

57. Включение во внутригосударственное законодательство международных договоров, признающих право на воду, может существенно расширить диапазон и эффективность средств правовой защиты и должно во всех случаях поощряться. Процедура инкорпорации позволяет местным судам выносить решения по делам о нарушениях права на воду или по меньшей мере о нарушении основных обязательств, о которых непосредственно говорится в Пакте.

58. Государства-участники должны призывать судей, арбитров и юристов уделять более пристальное внимание случаям нарушения права на воду в ходе осуществления своих функций.

59. Государствам-участникам следует уважать, защищать, поощрять и пропагандировать деятельность правозащитников и других активистов гражданского общества с целью оказания помощи уязвимым или обездоленным группам в интересах осуществления их права на воду.

#### Е. Обязательства других субъектов, помимо государств

60. Учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации, занимающиеся проблемой водных ресурсов, как, например, ВОЗ, ФАО, ЮНИСЕФ, ЮНЕП, ООН-Хабитат, МОТ, ПРООН, Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), а также международные организации, занимающиеся проблемами торговли, такие, как Всемирная торговая организация (ВТО), должны, используя накопленный ими опыт, эффективно сотрудничать с государствами-участниками в процессе осуществления права

на воду на национальном уровне. Международным финансовым учреждениям, в особенности Международному валютному фонду и Всемирному банку, следует учитывать право на воду в рамках своей политики кредитования, заемных соглашений, программ структурной перестройки и прочих проектах в интересах развития (см. Замечание общего порядка № 2 [1990 год] Комитета о международных мерах в области предоставления технической помощи (пункт 1 статьи 22 Пакта)) в целях содействия осуществлению права на воду. При рассмотрении докладов государств-участников и их возможности выполнять обязательства по реализации права на воду Комитет будет рассматривать впоследствии помощь со стороны всех других субъектов. Включение норм и принципов права прав человека в осуществляемые международными организациями программы и стратегии будет содействовать значительному повышению эффективности осуществлению права на воду. Роль Международной федерации Красного Креста и Общества Красного Полумесяца, Международного комитета Красного Креста, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), ВОЗ и ЮНИСЕФ, а также неправительственных организаций и других ассоциаций имеет особо важное значение в контексте устранения последствий стихийных бедствий и оказания гуманитарной помощи в периоды чрезвычайных ситуаций. При оказании помощи, распределении и рациональном использовании водных ресурсов и систем водообеспечения следует уделять приоритетное внимание наиболее уязвимым или обездоленным группам населения.

## Приложение V

### Письмо Председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам от 24 мая 2002 года на имя г-на Жака Диуфа, Генерального директора Продовольственной сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

В связи с предстоящей Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия Комитет по экономическим, социальным и культурным правам хотел бы обратиться внимание Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) на работу Комитета, связанную с правом на питание, установленным в пункте 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

Комитет хотел бы обратиться внимание Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия на то, что Организация Объединенных Наций провозгласила в качестве своей цели учет прав человека во всех направлениях своей деятельности, включая деятельность специализированных учреждений. В соответствии с этой целью Комитет принял в 1999 году Замечание общего порядка № 12 о праве на достаточное питание (статья 11 Пакта), которое следует использовать в качестве ориентира при разработке планов, касающихся принятия международного кодекса поведения в отношении права человека на достаточное питание. В распространяемом в настоящее время проекте кодекса поведения нет даже упоминания об этом замечании общего порядка, которое, как Вам известно, было сформулировано в тесном сотрудничестве с ФАО и другими специализированными учреждениями, а также такими общественными организациями, как ФИАН - сеть информации и действий "Продовольствие - прежде всего" и Всемирный альянс за обеспечение продуктами питания и права человека. В настоящее время Замечание общего порядка № 12 (1999 год) часто упоминается и служит основой для решения соответствующих вопросов, связанных с правом на питание, в ходе конструктивного диалога с государствами - участниками Пакта при рассмотрении их первоначальных или периодических докладов.

Кроме того, внимание Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия обращается на тот факт, что в настоящее время Комитет готовит еще одно замечание общего порядка, касающееся права на воду, которое является аналогичным правом человека, тесно взаимосвязанным с правом на достаточное питание, и которое он планирует принять в ноябре 2002 года, до начала проведения в 2003 году крупных всемирных конференций, посвященных вопросам права на воду. Первоначальный проект замечания общего порядка будет распространен в течение следующих нескольких недель, и ФАО, Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и другим специализированным учреждениям будет предложено представить по нему свои замечания. На своей двадцатой девятой сессии в ноябре 2002 года Комитет планирует посвятить полдня общей дискуссии по этому вопросу и был бы весьма рад, если бы ФАО приняла в ней участие.

Председатель Комитета по экономическим,

социальным и культурным правам

(подпись) Вирхиния Боноан-Дандан

## Приложение VI

### **Заявление Комитета Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам, представленное Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Бали [Индонезия], 27 мая – 7 июня 2002 года) \***

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам в своей деятельности по наблюдению за выполнением государствами-участниками обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах накопил значительный опыт в изучении той роли, которую играет международное сотрудничество на национальном уровне. Исходя из этого, Комитет подтверждает свою точку зрения о том, что государства должны поддерживать правозащитные обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, Повестке дня Программы для Хабитатb и в рамках других специальных и дополнительных усилий в области международного сотрудничества. Необходимо поэтому

обеспечить включение ссылок на права человека в заключительные документы Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР), которая будет проходить в Йоханнесбурге (Южная Африка) в период с 26 августа по 4 сентября 2002 года.

2. Международные обязательства в области прав человека и устойчивого развития следует рассматривать в свете важных моментов, по которым они пересекаются, и с учетом императивного правового характера правозащитных обязательств. Комитет призывает государства - участники Встречи на высшем уровне обеспечить соответствие позиций и обязательств, принятых в рамках Подготовительного комитета к Встрече на высшем уровне и на Встрече на высшем уровне в Йоханнесбурге, положениям ранее заключенных международных соглашений по правам человека, развитию и охране окружающей среды. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам обращает внимание на то, что в настоящее время проекты документов Встречи на высшем уровне не содержат никаких ссылок на соответствующие стандарты и обязательства в области прав человека. Комитет считает, что данное упущение означает шаг назад и что его необходимо исправить до начала Встречи на высшем уровне.

3. В своем обзоре докладов государств-участников Комитет с обеспокоенностью отмечает общее ухудшение условий жизни, особенно в связи с воздействием глобализации и снижением роли государства по мере того, как функции по социальному обеспечению во все большей степени переходят в ведение негосударственных организаций, которые не несут сопоставимых с государственными обязательств по последовательному осуществлению экономических, социальных и культурных прав, а также по охране окружающей среды. Комитет отметил, например, что право на охрану здоровья нарушается в результате "необеспечения принятия или применения законов в целях предотвращения загрязнения воды, воздуха и почвы добывающими и обрабатывающими предприятиями". Подобная ситуация, включая действия и/или бездействие самого государства и негосударственных организаций, подпадающих под компетенцию государства, негативно сказывается на устойчивом развитии, а также представляет собой нарушение договорных обязательств по Пакту. Такие негативные изменения наносят ущерб устойчивому развитию, цели которого так и не будут достигнуты, если будет продолжаться размывание обязательств в области прав человека, особенно если им не будет уделено должного внимания на Встрече на высшем уровне и в рамках последующей деятельности по ее итогам.

4. Поддержка и применение соответствующих международных договоров по правам человека в целом и Пакта в частности обеспечат надежную правовую основу международного сотрудничества и необходимое чувство обязанности продемонстрировать серьезность усилий, предпринятых на Встрече на высшем уровне. Вместе с тем может получиться и по-другому: если правительства не сделают права человека центральным направлением всесторонних усилий по достижению устойчивого развития, это подорвет результаты исторического развития, закрепленные в международном праве.

5. Комитет приветствует возможность сотрудничества с государствами как активными партнерами в целях осуществления всех прав, закрепленных в Пакте. Комитет надеется, что государства, как и другие участники деятельности по поощрению и защите прав человека, примут меры к тому, чтобы в итоге Встречи на высшем уровне было выработано какое-либо соглашение и заключительный документ, где вновь подтвердились бы принятые ранее правовые нормы и обязательства. Основополагающей целью для всех нас должно быть выполнение существующих норм в области прав человека и дальнейшее их развитие ради того, чтобы мир стал лучше, а будущее - устойчивым для нас и будущих поколений.

## Приложение V II

Цели тысячелетия в области развития и экономические, социальные и культурные права

### **Совместное заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специальных докладчиков Комиссии по правам человека, занимающихся вопросами экономических, социальных и культурных прав \***

1. В Декларации тысячелетия, принятой Генеральной Ассамблеей в её резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года, изложена повестка дня Организации Объединенных Наций на XXI столетие в области мира, безопасности и развития, в том числе в сферах охраны окружающей среды, прав человека и управления. Генеральная Ассамблея призвала всю систему Организации Объединенных Наций оказывать содействие государствам-членам в осуществлении положений этой Декларации. Для того чтобы сориентировать систему Организации Объединенных Наций в решении этой задачи, Генеральный секретарь подготовил план реализации изложенных в Декларации тысячелетия целей, включая цели тысячелетия в области развития и цели тысячелетия в области прав человека.

2. Недавно, представляя свой первый ежегодный доклад о ходе осуществления положений Декларации тысячелетия, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций высказал предостережение в отношении того, что перспективы достижения Целей тысячелетия в области развития при нынешних тенденциях являются весьма неясными, причем здесь имеются заметные расхождения между различными регионами и внутри самих регионов. Он подчеркнул также, что прогресс в деле достижения более широких целей, закрепленных в Декларации тысячелетия, в таких областях, как права человека, демократия и надлежащее управление, является недостаточным.

3. Шансы на достижение Целей тысячелетия в области развития повысятся, если в деле их реализации, включая разработку соответствующих показателей, все учреждения Организации Объединенных Наций и правительства примут на вооружение всеобъемлющий подход, основанный на принципах прав человека.

4. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Специальные докладчики Комиссии по правам человека, занимающиеся вопросами экономических, социальных и культурных прав, считают, что права человека, включая экономические, социальные и культурные права, способствуют реализации любой стратегии, направленной на достижение Целей тысячелетия в области развития, в частности в силу того, что они:

а) устанавливают обязательную нормативную основу, построенную на общепризнанных человеческих ценностях и

подкрепленную юридическими обязательствами, для разработки национальных и международных стратегий развития в направлении достижения Целей тысячелетия в области развития;

b) повышают уровень возможностей и участия людей;

c) укрепляют принцип отчетности различных заинтересованных сторон, включая международные организации и неправительственные организации, доноров и транснациональные корпорации, перед людьми, которые затрагиваются проблемами, связанными с нищетой, голодом, образованием, неравенством между мужчинами и женщинами, здравоохранением, жильем и безопасной питьевой водой; и

d) усиливают значение двуединого принципа глобальной справедливости и общей ответственности, который лежит в самой основе Декларации тысячелетия.

5. Экономические, социальные и культурные права определяют принципы и оперативные стратегии для решения проблем, находящихся в центре Целей тысячелетия в области развития, - проблем нищеты, голода, отсутствия нормальных жилищных условий, образования, равенства между женщинами и мужчинами и бесправия женщин, детской смертности, охраны материнства, ВИЧ/СПИДа и других инфекционных болезней, необходимости обеспечения экологической устойчивости, включая наличие безопасной питьевой воды. Экономические, социальные и культурные права должны служить главным критерием при определении средств для оценки прогресса в деле достижения Целей тысячелетия в области развития. Концепции постепенной реализации и наличия ресурсов, закрепленные в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, являются важными руководящими принципами для любой стратегии, которая направлена на реализацию этих Целей.

6. В связи с этим очевидно, что в рамках своих соответствующих мандатов Комитет и Специальные докладчики Комиссии, занимающиеся вопросами экономических, социальных и культурных прав, вносят свой вклад в осуществляемый Организацией Объединенных Наций контроль за реализацией целей Декларации тысячелетия. Комитет и Специальные докладчики приветствуют тот факт, что Комиссия признала "необходимость эффективного осуществления и выполнения [...] Декларации тысячелетия", и надеются, что Комиссия по правам человека Организации Объединенных Наций уделит внимание Целям тысячелетия в области развития, намеченным в плане осуществления Декларации тысячелетия и имеющим отношение к их соответствующим мандатам.

7. Заявив о своем присоединении к Пакта, государства согласились создать системы анализа и контроля, призванные помочь им в выполнении их обязательств в области прав человека. В настоящее время 145 стран юридически связаны с положениями Пакта и регулярно представляют Комитету свои доклады. Процесс представления докладов осуществляется как прямой "конструктивный диалог" между Комитетом и государствами-участниками. Задача Комитета состоит в том, чтобы оценить достижения государства, представляющего доклад, а также дать ориентиры в выполнении его договорных обязательств. В ходе своего диалога с государствами Комитет разрабатывает соответствующие оперативные подходы. Например, он запрашивает информацию о том, разработало ли государство краткосрочный и среднесрочный планы повышения уровня здравоохранения и улучшения жизненных условий беднейших слоев населения, а также о прогрессе, достигнутом в деле борьбы с эндемическими болезнями, особенно в наиболее бедных районах страны. При разработке соответствующих показателей Комитет обращается за экспертной консультативной помощью к специализированным учреждениям и затем обсуждает соответствующие национальные критерии, которые могут варьироваться в зависимости от особенностей стратегий соответствующих стране.

8. Комитет дает также руководящие указания в отношении толкования и осуществления конкретных прав в рамках замечаний общего порядка, которые касаются, например, здравоохранения, образования, жилья, продуктов питания и воды. Пакт и другие договоры в области прав человека, такие, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, запрещают дискриминацию по признаку пола и по другим признакам, и прогресс в этой области также рассматривается в рамках системы представления докладов.

9. Параллельно с системой договоров Комиссия разработала свои собственные специальные процедуры представления докладов, включая назначение независимых экспертов и специальных докладчиков с мандатами, предусматривающими сбор и анализ информации. Во многих из этих мандатов установлена связь между правами человека и развитием, включая аспекты образования, питания, жилья, здравоохранения, охраны окружающей среды и более широкие вопросы, такие, как право на развитие, права человека и крайняя нищета, а также программы структурной перестройки.

10. Соответствующие специальные докладчики и независимые эксперты осуществляют контроль в области осуществления экономических, социальных и культурных прав путем посещения различных стран, нормативной и концептуальной работы и ее перенесения в практическую плоскость на основе применения соответствующих показателей, а также путем консультаций с участниками практической деятельности в области развития, включая международные финансовые институты, систему Организации Объединенных Наций, сообщество доноров и гражданское общество, и анализируют встретившиеся препятствия в своих ежегодных докладах для Комиссии по правам человека.

11. В связи с этим Комитет и Специальные докладчики Комиссии, занимающиеся вопросами экономических, социальных и культурных прав, считают, что деятельность, связанную с их мандатами, нужно интегрировать в текущую работу Организации Объединенных Наций по достижению Целей тысячелетия в области развития, в том числе в Проект тысячелетия и Кампанию тысячелетия, координируемую Программой Организации Объединенных Наций в области развития (ПРООН).

12. Всем соответствующим сторонам, включая правительства и учреждения Организации Объединенных Наций, в их работе над Целями тысячелетия в области развития предлагается следить за тем, чтобы принципы определения показателей и установления критериев соответствовали существующим и добровольно принятым обязательствам государств по международным соглашениям в области прав человека.

13. В Декларации тысячелетия 147 глав государств и правительств - в целом 190 стран - заявили о своей приверженности делу осуществления прав человека, обеспечения устойчивого развития и ликвидации крайней нищеты. Комитет и Специальные докладчики Комиссии глубоко уверены, что эти два набора обязательств являются взаимосвязанными и взаимно подкрепляют друг друга.

14. Комитет и Специальные докладчики Комиссии, занимающиеся вопросами экономических, социальных и культурных прав, приветствуют усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций для практической реализации Целей тысячелетия в области развития. Мы готовы оказывать содействие и вносить вклад в этот процесс в рамках соответствующих функций, предусмотренных нашими мандатами.

#### **Дополнение**

#### **Цели тысячелетия в области прав человека**

Цель 1: уважать и полностью поддерживать Всеобщую декларацию прав человека и добиваться полной защиты и поощрения во всех странах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех;

Цель 2: укреплять потенциал всех наших стран для претворения в жизнь принципов и практики демократии и уважения прав человека, включая права меньшинств;

Цель 3: вести борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин и осуществлять Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

Цель 4: принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах;

Цель 5: коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех наших странах;

Цель 6: обеспечивать средствам массовой информации свободу выполнять присущую им важную функцию, а также право общественности на доступ к информации.

#### **Цели тысячелетия в области развития**

Цель 1: ликвидация крайней нищеты и голода;

Цель 2: обеспечение всеобщего начального образования;

Цель 3: поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин;

Цель 4: сокращение детской смертности;

Цель 5: улучшение охраны материнства;

Цель 6: борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями;

Цель 7: обеспечение экологической устойчивости;

Цель 8: формирование глобального партнерства в целях развития.

### **Приложение VIII**

#### **Перечень замечаний общего порядка, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам**

Принятые Комитетом до настоящего времени замечания общего порядка сформулированы в следующих соответствующих докладах:

№ 1 (1989 год): о представлении докладов государствами-участниками (третья сессия; E/1989/22-E/C.12/1989/5, приложение III);

№ 2 (1990 год): о международных мерах в области предоставления технической помощи (пункт 1 статьи 22 Пакта) [четвертая сессия; E/1990/23-E/C.12/1990/3 и Согр.1, приложение III];

№ 3 (1990 год): о природе обязательств государств-участников (пункт 1 статьи 2 Пакта) [пятая сессия; E/1991/23-E/C.12/1990/8 и Согр.1, приложение III];

№ 4 (1991 год): о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) [шестая сессия; E/1992/23-E/C.12/1991/4, приложение III];

№ 5 (1994 год): о лицах с какой-либо формой инвалидности (одиннадцатая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Согр.1, приложение IV);

№ 6 (1995 год): об экономических, социальных и культурных правах пожилых людей (тринадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение IV);

№ 7 (1997 год): о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения (шестнадцатая сессия; E/1998/22-E/C.12/1997/10, приложение IV);

- № 8 (1997 год): о связи между экономическими санкциями и уважением экономических, социальных и культурных прав семнадцатая сессия; (E/1998/22-E/C.12/1997/10, приложение V);
- № 9 (1998 год): о применении Пакта во внутреннем праве (восемнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение IV);
- № 10 (1998 год): о роли национальных учреждений по правам человека в деле защиты экономических, социальных и культурных прав (девятнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение V);
- № 11 (1999 год): о планах мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) [двадцатая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согл.1, приложение IV];
- № 12 (1999 год): о праве на достаточное питание (статья 11 Пакта) [двадцатая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согл.1, приложение V];
- № 13 (1999 год): о праве на образование (статья 13 Пакта) [двадцать первая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согл.1, приложение VI];
- № 14 (2000 год): о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) [двадцать вторая сессия; E/2001/22-E/C.12/2000/22, приложение IV].
- № 15 (2002 год): о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта) (двадцать девятая сессия; [E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение IV].

## ПРИЛОЖЕНИЕ IX

### **Перечень заявлений, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам**

Принятые Комитетом до настоящего времени заявления и рекомендации сформулированы в следующих соответствующих докладах:

1. Деятельность по подготовке к Всемирной конференции по правам человека: рекомендации Подготовительному комитету для Всемирной конференции (шестая сессия; E/1992/23-E/C.12/1991/4, глава IX);
2. Заявление для представления Всемирной конференции по правам человека от имени Комитета (седьмая сессия; E/1993/22-E/C.12/1992/2, приложение III);
3. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах: заявление Комитета (десятая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20, приложение V);
4. Экономические, социальные и культурные права в контексте Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития: заявление Комитета (одиннадцатая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20, приложение VI);
5. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в целях равенства, развития и мира - Заявление Комитета (двенадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение VI);
6. Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат): заявление Комитета (тринадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение VIII);
7. Глобализация и ее последствия для экономических, социальных и культурных прав (восемнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, глава VI, раздел A, пункт 515);
8. Заявление Комитета, представленное третьей Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров (двадцать первая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Согл.1, приложение VII);
9. Заявление Комитета, представленное Советанию по разработке хартии основных прав Европейского союза (двадцать вторая сессия; E/2001/22-E/C.12/2000/21, приложение VIII);
10. Нищета и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах: заявление Комитета, представленное третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (двадцать пятая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение VII);
11. Заявление Комитета, представленное специальной сессии Генеральной Ассамблеи по общему обзору и оценке осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (Нью-Йорк, 6-8 июня 2001 года) (двадцать пятая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XI);
12. Заявление Комитета на Международной консультативной конференции, касающейся отражения в школьных программах вопросов свободы религии и вероисповедания, терпимости и недискриминации (двадцать седьмая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XII);
13. Заявление Комитета о правах человека и интеллектуальной собственности (двадцать седьмая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XIII);
14. Заявление Комитета, представленное Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Бали [Индонезия], 27 мая - 7 июня 2002 года) [двадцать восьмая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение VI].

15. Цели тысячелетия в области развития и экономические, социальные и культурные права: совместное заявление Комитета и Специальных докладчиков Комиссии по правам человека, занимающихся вопросами экономических, социальных и культурных прав (двадцать девятая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение VII).

## Приложение X

### Перечень дней общей дискуссии, проведенных Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам

Предметом дискуссии стали следующие вопросы:

1. Право на питание (третья сессия, 1989 год);
2. Право на жилище (четвертая сессия, 1990 год);
3. Экономические и социальные показатели (шестая сессия, 1991 год);
4. Право на участие в культурной жизни (седьмая сессия, 1992 год);
5. Права пожилых людей и лиц преклонного возраста (восьмая сессия, 1993 год);
6. Право на охрану здоровья (девятая сессия, 1993 год);
7. Роль систем социальной защиты (десятая сессия, 1994 год);
8. Преподавание прав человека и деятельность в области общественной информации (одиннадцатая сессия, 1994 год);
9. Толкование и осуществление обязательств, возложенных на государства - участники (двенадцатая сессия, 1995 год);
10. Проект факультативного протокола к Пакту (тринадцатая сессия, 1995 год, и четырнадцатая и пятнадцатая сессии, 1996 год);
11. Пересмотр общих руководящих принципов представления докладов (шестнадцатая сессия, 1997 год);
12. Нормативное содержание права на питание (семнадцатая сессия, 1997 год);
13. Глобализация и её воздействие на осуществление экономических и социальных (восемнадцатая сессия, 1998 год);
14. Право на образование (статьи 13 и 14 Пакта) (девятнадцатая сессия, 1998 год);
15. Право каждого лица на защиту моральных и материальных интересов, связанных с производством научной, литературной или художественной продукции, автором которой оно является (двадцать четвертая сессия, 2000 год);
16. Международные консультации по экономическим, социальным и культурным правам в деятельности международных учреждений, связанной с развитием, организованные в сотрудничестве с Высшим советом международного сотрудничества (Франция) (двадцать пятая сессия, 2001 год);
17. Равное для мужчин и женщин право пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта) [двадцать девятая сессия, 2002 год].

## Приложение XI

### А. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать восьмой сессии

	г-н Мирослав Фукс
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА <i>Представитель:</i>	Заместитель министра труда и социальных дел Глава делегации г-н Александр Слаби
<i>Советники:</i>	Посол, Постоянный представитель Чешской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве г-жа Андреа Барсова Заместитель директора Правительственный совет по правам человека г-н Павел Цинк Директор департамента европейской интеграции и международных связей

Министерство образования, по делам молодежи и спорта  
г-жа Даниэла Грабмюллерова

Директор Департамента по жилищным вопросам

Министерство по вопросам развития регионов  
г-жа Ивана Шеллонгова

Эксперт по правовым вопросам

Департамент по правам человека

Министерство иностранных дел

Постоянное представительство Чешской Республики при  
Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве  
г-н Вит Шюрм

Министерство юстиции  
г-жа Гана Снайдрова

Министерство внутренних дел  
г-жа Алена Стефлова

Министерство здравоохранения  
г-жа Рената Романова

Министерство культуры  
г-жа Силда Лангфолд

ИРЛАНДИЯ

*Представитель:*

Министерство юстиции, по вопросам равенства прав и  
законодательной реформы, Дублин

Глава делегации  
г-жа Мэри Уэлан

*Советники:*

Заместитель главы делегации

Постоянное представительство Ирландии при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве  
г-н Джон Роуэн

Министерство иностранных дел  
г-н Ймонн Макаода

Постоянное представительство Ирландии при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве  
г-н Марк Гриффин

Министерство по вопросам охраны окружающей среды и  
местных органов управления  
г-жа Энн О'Мэгони

Министерство образования и науки  
г-н Шюн О'Флойнн

Министерство образования и науки  
г-н Джон Фаннинг

Министерство образования и науки  
г-н Билли Джестин

Министерство по делам предприятий, торговли и занятости  
г-жа Франсес Флетчер

Министерство здравоохранения и по вопросам охраны  
детства  
г-н Лиз Канаван

Министерство здравоохранения и по вопросам охраны  
детства  
г-жа Энн Дойл

Министерство юстиции, по вопросам равенства прав и  
законодательной реформы  
г-н Дэвид Костелло

Министерство юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы  
г-жа Стефани О'Доннелл

Министерство юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы  
г-н Уилли О'Дуайер

Министерство юстиции, по вопросам равенства прав и законодательной реформы  
г-н Джерри Манган

Министерство по социальным вопросам, проблемам семьи и общества  
г-жа Шарон Дейли

Министерство по социальным вопросам, проблемам семьи и общества  
г-жа Кристин О'Роурк

Управление Генерального прокурора  
г-жа Маргарет Кордиал

Управление Генерального прокурора  
г-жа Джоан О'Флинн

Агентство по борьбе с нищетой  
г-жа Имелда Девани

Постоянное представительство Ирландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве  
г-н Жозеф Х. Гнонлонфун

БЕНИН

*Представитель:*

Хранитель печати

Министр юстиции, по вопросам законодательства и правам человека  
г-н Аристид Одуаро

*Советники:*

Директор Управления по правам человека Министерства юстиции, по вопросам законодательства и правам человека  
г-жа Мари-Сабин д'Алмейда Виейра

Директор Управления по вопросам социального развития и семьи, социальной защиты и солидарности  
г-жа Грас Теодора Адонон-Эссу

Директор Управления по вопросам труда провинции Веме  
г-н Элуа Лауру

Советник второго класса

Постоянное представительство Республики Бенин при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве  
г-жа Розмонд Аджанонун

Атташе

Постоянное представительство Республики Бенин при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве  
г-н Бьенвеню Аккромбесси

Второй секретарь

Постоянное представительство Республики Бенин при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве  
г-н Пол Файфут

СОЕДИНЕННОЕ  
КОРОЛЕВСТВО  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И  
СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

*Представитель:*

Министерство иностранных дел и по делам Содружества

Глава делегации

г-н Генри Стил

Консультант по  
вопросам заморских  
территорий

*Советники:*

Министерство  
иностраннх дел и  
по делам  
Содружества

г-н Марк Петик

Департамент по вопросам политики в области прав человека

Министерство иностранных дел и по делам Содружества

г-жа Сюзан Диксон

Советник по правовым вопросам

Министерство иностранных дел и по делам Содружества

г-н Хауард Робертс

Генеральный стряпчий

Гернси

г-н Дэвид Робильярд

Консультативный и финансовый комитет

Гернси

г-жа Ниша Бисмилла

Сотрудник по вопросам международных  
отношений/политики

Джерси

г-н Дж.Ф. Киссак

Главный секретарь

Остров Мэн

г-жа Луэлла Тодд

Министерство здравоохранения и вопросов семьи

Правительство Бермудских островов

г-жа Медита Уитли

Генеральный секретарь

Национальная комиссия

Британские Виргинские острова

г-н Рой Бодден

Министр по делам образования, людских ресурсов и  
культуры

Каймановы острова

г-н Илайя Силкотт

Сотрудник по вопросам труда

Правительство Монтсerrата

г-жа Фиона Килпатрик

Объединенный международный отдел

Управление труда и пенсий

г-жа Кэти Драйвер

Менеджер отдела по охвату школьным обучением

Управление образования и трудового обучения

г-жа Сюзан Макрори

Советник по правовым вопросам

Постоянное представительство Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

г-н Пол Бентолл

Отдел по правам человека

		<p>Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве г-н Боб Ласт</p> <p>Отдел по правам человека</p> <p>Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве г-н Эдуард Инглетт</p> <p>Отдел по правам человека</p> <p>Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве г-жа Мэри-Энн Ричардс</p> <p>Временный поверенный в делах</p>
ТРИНИДАД И ТОБАГО	<i>Представитель:</i>	<p>Заместитель Постоянного представителя</p> <p>Постоянное представительство Тринидада и Тобаго при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве г-жа Дебби Сирджусингх</p>
	<i>Советники:</i>	<p>Директор</p> <p>Отдел по правам человека</p> <p>Управление Генерального прокурора г-жа Лорен Будху</p> <p>Первый секретарь</p> <p>Постоянное представительство Тринидада и Тобаго при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве г-жа Шелли-Энн Кларк-Хайндз</p> <p>Первый секретарь</p> <p>Постоянное представительство Тринидада и Тобаго при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве</p>

## **В. Список делегаций государств-участников, принимавших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать девятой сессии**

		Его Превосходительство г-н Кальман Петоч
СЛОВАКИЯ	<i>Представитель:</i>	<p>Чрезвычайный и полномочный посол</p> <p>Постоянный представитель Словакии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве г-жа Барбара Илкова</p>
	<i>Советники:</i>	<p>Советник</p> <p>Заместитель Постоянного представителя Словакии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве г-н Игор Ньепель</p> <p>Секретарь делегации</p> <p>Департамент прав человека</p> <p>Министерство иностранных дел г-н Петер Гуран</p> <p>Генеральный директор Отдела социальной политики</p> <p>Министерство труда, социальных дел и по вопросам семьи г-н Камиль Вилиновиц</p> <p>Генеральный директор Отдела европейской интеграции и международного сотрудничества</p>

Министерство охраны окружающей среды  
г-н Милан Олекса  
Генеральный директор Отдела социальной статистики и демографии  
Словацкое статистическое управление  
г-н Ярослав Липтай  
Заместитель Генерального директора Отдела культурного наследия  
Министерство культуры  
г-н Петер Микус  
Директор Аналитического департамента  
Управление корпуса полиции  
г-жа Катарина Ондрасова  
Директор Департамента национального просвещения  
Министерство образования  
г-жа Надя Микловицова  
Отдел Правительственного уполномоченного по делам меньшинства рома

Бюро правительства  
г-н Юрай Гемес

Министерство здравоохранения  
г-жа Мариетта Сенцакова

Отдел уголовного права

Министерство юстиции  
г-жа Кристина Токарская-Бернацик

**ПОЛЬША** *Представитель:*

Заместитель Государственного секретаря при Министерстве труда и социальной политики  
г-н Кшиштоф Якубовский

*Советники:*

Посол

Постоянный представитель Польши при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве  
г-жа Кристина Зурек

Советник

Постоянное представительство Польши при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве  
г-жа Иоланта Лозинская

Директор

Бюро Правительственного уполномоченного по вопросу о равенстве мужчин и женщин  
г-жа Ева Капилевич

Старший эксперт

Бюро Правительственного уполномоченного по вопросу о равенстве мужчин и женщин  
г-жа Веслава Горзелана-Галазская

Заместитель директора

Министерство национального образования и спорта  
г-жа Ханна Йедрас

Старший эксперт

Департамент международного сотрудничества

Министерство культуры  
г-н Ежи Щербан

Эксперт

Министерство здравоохранения

г-жа Тереза Гузельф

Директор департамента социального обеспечения

Министерство труда и социальной политики

г-жа Кристина Вядерный-Бидзинская

Директор департамента по делам Европейского союза и международных организаций

Министерство труда и социальной политики

г-жа Кристина Вьрвицкая

Директор департамента социальной поддержки

Министерство труда и социальной политики

г-жа Лилиана Пиндор

Заместитель директора

Бюро Правительственного уполномоченного по делам инвалидов

г-жа Элизабета Шемплинская

Начальник Отдела

Министерство труда и социальной политики

г-жа Ева Рыбицкая

Старший эксперт

Министерство труда и социальной политики

г-н Игор Струминский

Старший эксперт

Министерство труда и социальной политики

г-н Томаш Вах

Старший эксперт

Министерство труда и социальной политики

г-н Акакий Зондзе

## **ГРУЗИЯ**

*Представитель:*

Заместитель государственного министра Грузии

г-жа Русудан Беридзе

*Советники:*

Заместитель секретаря Совета национальной безопасности Грузии по вопросам прав человека

г-н Амиран Кавадзе

Посол

Постоянный представитель Грузии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

г-жа Манони Хачидзе

Заместитель министра труда, здравоохранения и социальной защиты

г-н Александр Кавсадзе

Консультант

Полномочный посланник

Постоянное представительство Грузии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

г-н Александр Налбандов

Заместитель начальника Отдела защиты прав человека

Совет национальной безопасности Грузии

г-жа Марина Калюранд

## **ЭСТОНИЯ** *Представитель:*

Заместитель помощника секретаря

Министерство иностранных дел

г-н Клайд Кулл

*Советники:*

Посол

Постоянное представительство Эстонии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
г-жа Май Хион

Директор Отдела прав человека

Министерство иностранных дел  
г-н Расмус Луми

Помощник постоянного заместителя секретаря

Министерство иностранных дел  
г-жа Пирет Лиллевали

Заместитель Генерального секретаря по вопросам труда

Министерство социальных дел  
г-жа Мерле Мальвет

Начальник Департамента социального обеспечения

Министерство социальных дел  
г-н Аин Аавиксоо

Исполняющий обязанности Начальника Департамента общественного  
здравоохранения

Министерство социальных дел  
г-жа Кирке Краав

Третий секретарь

Постоянное представительство Эстонии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

## Приложение X II

### А. Перечень документов двадцать восьмой сессии Комитета

E/1990/5/Add.47	Первоначальные доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Чешская Республика
E/1990/5/Add.48	То же: Бенин
E/1990/6/Add.29	Вторые периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Ирландия
E/1990/6/Add.30	То же: Тринидад и Тобаго
E/C.12/4/Add.5, 7 и 8	Четвертые периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
E/2002/22- E/C.12/2001/17	Доклад Комитета о работе его двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессий
E/C.12/1	Заключительные замечания Комитета по докладам, представленным государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка Генерального секретаря
E/C.12/1989/L.3/Rev.3	Записка Генерального секретаря
E/C.12/1990/4/Rev.1	Правила процедуры Комитета
E/C.12/1993/3/Rev.4	Состояние Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и оговорки, снятия оговорок, заявления и возражения, касающиеся Пакта: записка Генерального секретаря
E/C.12/2002/1	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания: записка Генерального секретаря
E/C.12/2002/2	Государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и положение дел с представлением докладов в соответствии с программой, учрежденной Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1988/4, и согласно правилу 58 Правил процедуры Комитета: записка Генерального секретаря
E/C.12/2002/3	Дальнейшие меры в связи с рассмотрением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка секретариата
E/C.12/2002/L.1	Проект программы работы: записка Генерального секретаря
E/C.12/2002/L.1/Rev.1	Программа работы: записка Генерального секретаря
E/C.12/2002/SA/1	[Только на английском языке]
E/C.12/2002/SA/2	Документ, представленный ЮНЕСКО: "Конституционные положения относительно права на образование и модернизация/разработка национального законодательства во исполнение обязательств государств/ответственности правительств в соответствии с Дакарскими рамками действий"
	Документ, представленный ЮНЕСКО: "Подготовка, осуществление и оценка национальных

E/C.12/2002/SA/3	планов действий, предусмотренных в Дакарских рамках действий, и их связь с общими замечаниями по статьям 13 и 14 Пакта"
E/C.12/2002/SA/4	Документ, представленный ЮНЕСКО: "Подготовка доклада ЮНЕСКО о контроле за осуществлением Дакарских рамок действий и возможном вкладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в разработку концептуальной основы"
E/C.12/2002/4	Справочный документ, представленный г-жой Ингрид Вестендорп (преподаватель права Маастрихтского университета [Нидерланды]: "Право женщин на достаточное жилище"
E/C.12/2002/5	Справочный документ, представленный г-жой Маршей А. Фриман (Директор Международной организации прав женщин "Экшн Уотч" [США]): "Равенство и права: статья 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах"
E/C.12/2002/6	Справочный документ, представленный г-жой Лейланой Фара (юрисконсульт, управляющая Программой оказания помощи женщинам в вопросах жилья и ликвидации нищеты, Центр по вопросам равенства в сфере прав на жилье [Канада]: "Новый взгляд на концепцию права человека на жилище"
E/C.12/2002/7	Базовый документ, подготовленный Центром по вопросам права и политики в области репродуктивного здоровья (США): "Равное пользование правом на охрану здоровья"
E/C.12/2002/8	[Только на английском языке]
E/C.12/Q/BEN/1	Перечень вопросов: Бенин
E/C.12/Q/CZE/1	То же: Чешская Республика
E/C.12/Q/IRE/2	То же: Ирландия
E/C.12/Q/T&T/1	То же: Тринидад и Тобаго
E/C.12/Q/UK/2	То же: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
E/C.12/1/Add.76	Заключительные замечания Комитета: Чешская Республика
E/C.12/1/Add.77	То же: Ирландия
E/C.12/1/Add.78	То же: Бенин
E/C.12/1/Add.79	То же: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
E/C.12/1/Add.80	То же: Тринидад и Тобаго
E/C.12/2002/SR.1-27 и E/C.12/2002/SR.1- 27/Corrigendum	Краткие отчеты о работе двадцать восьмой сессии (1127 <sup>е</sup> заседания) Комитета

## V. Перечень документов двадцать девятой сессии Комитета

E/1990/5/Add.49	Первоначальные доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Словакия
E/1990/5/Add.50	То же: Соломоновы Острова
E/1990/5/Add.51	То же: Эстония
E/1990/6/Add.31	Вторые периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Грузия
E/C.12/4/Add.9	Четвертые периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Польша
E/2002/22- E/C.12/2001/17	Доклад Комитета о работе его двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессий
E/C.12/1	Заключительные замечания Комитета по докладам, представленным государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка Генерального секретаря
E/C.12/1989/L.3/Rev.3	Записка Генерального секретаря
E/C.12/1990/4/Rev.1	Правила процедуры Комитета
E/C.12/1993/3/Rev.4	Состояние Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и оговорки, снятия оговорок, заявления и возражения, касающиеся Пакта: записка Генерального секретаря
E/C.12/2002/3	Дальнейшие меры в связи с рассмотрением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка секретариата
E/C.12/2002/9	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания: записка Генерального секретаря
E/C.12/2002/10	Государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и положение дел с представлением докладов в соответствии с программой, учрежденной Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1988/4, и согласно правилу 58 Правил процедуры Комитета: записка Генерального секретаря
E/C.12/2002/11	Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта)
E/C.12/2002/SA/5	[Только на английском языке]
E/C.12/2002/L.2/Rev.1	Проект программы работы: записка Генерального секретаря
E/C.12/Q/EST/1	Перечень вопросов: Эстония
E/C.12/Q/GEO/2	То же: Грузия
E/C.12/Q/POL/2	То же: Польша
E/C.12/Q/SLO/1	То же: Словацкая Республика
E/C.12/Q/SOL/1	То же: Соломоновы Острова
E/C.12/1/Add.81	Заключительные замечания Комитета: Словакия
E/C.12/1/Add.82	То же: Польша
E/C.12/1/Add.83	То же: Грузия
E/C.12/1/Add.84	То же: Соломоновы Острова

Е/С.12/1/Add.85 То же: Эстония

Е/С.12/2002/SR.28-56

и Е/С.12/2002/SR.28- Краткие отчеты о работе двадцать девятой сессии (28-е заседание) Комитета  
56/Corrigendum